

**SIMRAD**

**RS35 VHF**

**HS35 Handset**

Guide d'utilisation

FRANÇAIS



Simrad® est une marque déposée de Navico.

Aucune partie du présent manuel ne peut être copiée, reproduite, republiée, transmise ou distribuée, sous aucun prétexte, sans l'autorisation écrite préalable de Simrad Electronics. **Toute distribution commerciale non autorisée du présent manuel est strictement interdite.**

Simrad Electronics peut estimer nécessaire de modifier ses politiques commerciales et tarifaires à tout moment et ce, sans avis préalable. Nous nous réservons le droit de ce faire sans avis préalable. Toutes les fonctions et spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Tous les écrans illustrés dans le présent manuel sont des simulations.

Pour accéder aux manuels du propriétaire gratuits et aux informations les plus récentes à propos de ce produit, son fonctionnement et ses accessoires, visitez notre site Web : [www.simrad-yachting.com](http://www.simrad-yachting.com)



### Informations de sécurité importantes

**Veillez lire attentivement ces informations avant l'installation et/ou l'utilisation.**

	Le symbole d'avertissement de sécurité. Ce symbole est utilisé pour vous indiquer des risques de blessures. Respectez toutes les indications de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter des blessures corporelles ou le décès d'individus.
	AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle se produisait, pourrait causer de graves blessures ou même la mort.
	PRUDENCE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle se produisait, pourrait causer des blessures légères à modérément graves.
	PRUDENCE sans le symbole d'avertissement de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle se produisait, pourrait causer des dommages matériels.

# Chapitre 1 - Sommaire

<b>Chapitre 1 - Informations générales</b> .....	<b>7</b>
1-1 Fonctions .....	7
1-2 Personnalisation de votre radio VHF Simrad.....	8
1-3 Comment afficher et parcourir les menus .....	8
1-4 Comment saisir des données alphanumériques .....	8
1-5 Symboles à l'écran LCD et leur signification .....	8
1-6 Tonalités et alarmes d'appel.....	10
<b>Chapitre 2 - Principes de base et fonctions des touches</b> .....	<b>11</b>
<b>Chapitre 3 - Options du MENU SELECT de la radio</b> .....	<b>18</b>
3-1 Gérer votre liste de waypoints (WAYPOINT).....	19
3-1-1 Ajouter un nouveau waypoint.....	19
3-1-2 Modifier ou supprimer un waypoint.....	19
3-1-3 Naviguer vers un nouveau waypoint .....	20
3-1-4 Naviguer vers le waypoint le plus proche (NEAREST WP).....	20
3-1-5 Naviguer vers un waypoint temporaire .....	21
3-1-6 Modifier ou supprimer un waypoint temporaire .....	21
3-1-7 Envoyer des données de waypoints vers un traceur de cartes .....	22
3-2 Réglage de l'intensité du rétro-éclairage (BACKLIGHT) .....	22
3-3 Gérer votre répertoire (BUDDY LIST).....	23
3-3-1 Ajouter une entrée .....	23
3-3-2 Modifier ou supprimer une entrée .....	24
3-4 Sensibilité locale ou distante (LOCAL/DIST) .....	24
3-4-1 Réglage de la sensibilité .....	24
3-4-2 Configuration de la sensibilité locale.....	25
3-5 Réglage du contraste (CONTRAST) .....	25
3-6 Données et heure GPS (GPS/DATA) .....	25
3-6-1 Saisie manuelle de la position et de l'heure UTC (MANUAL) .....	26
3-6-2 Heure locale (TIME OFFSET).....	26
3-6-3 Options de format horaire (TIME FORMAT) .....	27
3-6-4 Options d'affichage horaire (TIME DISPLY) .....	27
3-6-5 Options d'affichage de la position (LL DISPLY) .....	28
3-6-6 Options d'affichage de cap et de vitesse (COG/SOG) .....	28
3-6-7 Alarme GPS (GPS ALERT) .....	28
3-7 Simulateur de GPS (GPS SIM) .....	29
3-8 Restauration des valeurs par défaut d'usine (RESET) .....	29

<b>Chapitre 4 - Menu de configuration de la radio (RADIO SETUP) .....</b>	<b>30</b>
4-1 Canal (UIC) .....	30
4-2 Noms des canaux (CH NAME) .....	30
4-3 Volume de la sonnerie (RING VOLUME) .....	31
4-4 Volume des tonalités des touches (KEY BEEP) .....	31
4-5 Sélectionner les unités (UNITS) .....	32
4-6 Connexion du haut-parleur interne (INT SPEAKER).....	32
4-7 Configuration du canal prioritaire (WATCH MODE).....	32
4-8 Alarmes météo (WX ALERT).....	33
4-8-1 TONE ALERT .....	33
4-8-2 SAME ALERT.....	33
4-8-3 Réception d'une SAME ALERT.....	34
4-8-4 Réception d'une SAME TEST .....	34
4-8-5 Saisir un SAME CODE (code régional) .....	34
4-8-6 Sélectionner un code SAME de travail.....	35
4-9 Protocole NMEA (COM PORT) .....	36
4-10 Sélectionner la source GPS (GPS SOURCE).....	36
4-11 Paramétrage des canaux favoris - touche Wx (FAV CH SETU).....	36
<b>Chapitre 5 - Menu de configuration DSC (DSC SETUP).....</b>	<b>37</b>
5-1 Saisir ou afficher votre identification MMSI (USER MMSI) .....	37
5-2 Gérer vos groupes .....	38
5-2-1 Créer un groupe (GROUP SETUP).....	38
5-2-2 Modifier ou supprimer un nom de groupe ou une identification MMSI (GROUP SETUP).....	39
5-3 Saisir ou vérifier votre identification MMSI ATIS (ATIS MMSI).....	39
5-4 Activer la fonctionnalité ATIS (ATIS SELECT).....	40
5-5 Réponse aux appels individuels (INDIV REPLY).....	41
5-6 Activer la fonctionnalité DSC (DSC FUNC) .....	41
5-7 Type de réponse aux appels de demande LL (LL REPLY).....	42
5-8 Changement automatique de canal (AUTO SWITCH).....	42
5-9 Réponse test DSC (TEST REPLY) .....	43
5-10 Définissez la minuterie d'inactivité (TIMEOUT) .....	43
<b>Chapitre 6 - Menu de configuration AIS (AIS SETUP).....</b>	<b>44</b>
6-1 Activer la fonctionnalité AIS (AIS FUNC) .....	44
6-2 Format d'affichage des données AIS (AIS DISPLAY) .....	44
6-3 Débit AIS (BAUD RATE) .....	44
6-4 Redirection GPS (GPS REDIR) .....	45

6-5 Alarme de point d'approche mini (CPA ALARM).....	45
6-6 Réglage du point d'approche mini (CPA) .....	45
6-7 Temps au point d'approche mini (TCPA) .....	45
<b>Chapitre 7 - Configuration du combiné sans fil (HS SETTING).....</b>	<b>46</b>
7-1 Enregistrement d'un combiné sans fil (SUBSCRIBE) .....	46
7-2 Suppression d'un combiné sans fil enregistré (REGISTERED HS).....	46
<b>Chapitre 8 - Envoyer et recevoir des appels DSC .....</b>	<b>47</b>
8-1 Que signifie DSC (ASN) ? .....	47
8-2 Envoyer des appels DSC .....	47
8-3 Envoyer un appel individuel (INDIVIDUAL).....	48
Appeler un contact.....	48
Appeler d'autres personnes .....	48
8-4 Confirmation d'un appel entrant individuel (INDIV).....	49
8-5 Répondre au dernier appel (LAST CALL) .....	49
8-6 Envoyer un appel de groupe (GROUP) .....	50
8-7 Envoyer un appel « Tous bateaux » (ALL SHIPS).....	50
8-8 Envoyer un appel par l'intermédiaire du journal des appels (CALL LOG).....	51
8-9 Envoyer un appel par l'intermédiaire du journal des détresses (DIST LOG) .....	52
8-10 Afficher le journal des appels transmis (SENT CALL).....	53
8-11 Demander la position LL d'un contact (LL REQUEST).....	53
8-12 Suivre un contact (TRACK BUDDY) .....	54
8-12-1 Démarrer ou arrêter le suivi d'un contact (START TRACK).....	54
8-12-2 Sélectionner des contacts à suivre (SET BUDDY).....	54
8-12-3 Ajouter ou supprimer un contact de votre liste de suivis (TRACKLIST) .....	55
8-12-4 Réglage de l'intervalle de mise à jour du suivi de contact (INTERVAL).....	55
8-13 Passer un appel test DSC (DSC TEST).....	55
8-13-1 Transmettre un appel DSC TEST.....	55
8-13-2 Réception d'une réponse d'appel DSC TEST entrant (DSC TEST ACK) .....	56
8-13-3 Confirmation d'un appel DSC TEST entrant.....	56
8-14 Afficher les informations MMSI et GPS de l'utilisateur.....	57
8-15 Recevoir des appels DSC.....	57
8-16 Recevoir un appel « Tous bateaux » (ALL SHIPS) .....	57
8-17 Réception d'un appel individuel (INDIV) .....	58
8-18 Réception d'un appel de groupe (GROUP).....	58
8-19 Recevoir un appel local (GEOGRAPH) .....	59
8-20 Recevoir un appel de requête de position (POSITION).....	59

<b>Chapitre 9 - Appels de détresse (DISTRESS) .....</b>	<b>60</b>
9-1 Envoyer un appel de détresse .....	60
9-2 Recevoir un appel de détresse (DISTRESS!) .....	61
9-3 Confirmation de la détresse (DISTRESS ACK) ou retransmission à « tous bateaux » d'un appel de détresse (DISTRESS REL) .....	62
9-4 Retransmettre un appel de détresse individuel (INDIV DISTR RELAY).....	62
<b>Chapitre 10 - Fonctionnalité AIS.....</b>	<b>64</b>
10-1 À propos d'AIS.....	64
10-2 AIS - Informations statiques et dynamiques.....	64
10-3 Utilisation du récepteur AIS.....	65
10-4 Informations et affichage AIS.....	66
10-4-1 Écran d'approche T/CPA.....	67
10-4-2 Symboles sur le traceur et leur signification .....	67
<b>Chapitre 11 - Fonctionnalité générale .....</b>	<b>68</b>
11-1 Utilisation de la corne de brume.....	68
11-2 Utilisation du porte-voix PA (Public Address).....	69
<b>Chapitre 12 - Fonctionnalité du combiné sans fil .....</b>	<b>70</b>
12-1 Utilisation du combiné sans fil.....	70
12-2 Utilisation des modes Interphone/Conférence.....	70
12-3 Fonctions des touches du combiné sans fil.....	71
<b>Annexe A - Caractéristiques techniques .....</b>	<b>72</b>
<b>Annexe B - Dépannage .....</b>	<b>76</b>
<b>Annexe C - Cartes des canaux VHF marins des États-Unis et du reste du monde.....</b>	<b>77</b>
C-1 Carte des canaux internationaux.....	77
C-2 Carte des canaux des États-Unis .....	79
C-3 Carte des canaux du CANADA .....	81
C-4 Canaux météo États-Unis & Canada.....	83
C-5 Alertes EAS (Emergency Alert Systems) .....	84
<b>Annexe D - Cartes des canaux VHF marins EU .....</b>	<b>86</b>
D-1 Carte des canaux internationaux EU.....	86
D-2 Tableau des canaux des eaux fluviales spécifiques à chaque pays - ATIS activé.....	89
D-3 Canaux spéciaux.....	92
<b>Annexe E - Informations concernant l'identification MMSI et la licence .....</b>	<b>93</b>

# Chapitre 1 - Informations générales

## 1-1 Fonctions

Félicitations pour votre acquisition de cette radio VHF Simrad RS35 pour bande marine. Votre RS35 dispose des fonctions très utiles suivantes :

- Accès à tous les canaux VHF maritimes actuellement disponibles (États-Unis, Canada, International), y compris les canaux météo si disponibles (selon les modèles)
- Habilitation DSC (ASN - Appel Sélectif Numérique) conforme aux standards Classe D
- Récepteur DSC CH70 intégré
- Utilitaire ATIS pour navigation fluviale (modèles européens)
- 10 canaux météo (si disponibles)
- Habilité de réception d'alarmes météo NOAA et SAME (modèles US)
- Récepteur AIS double canal intégré - réception des transmissions AIS (réception uniquement)
- Sélection de puissance de transmission Haute/Basse (25W ou 1W)
- Touche spéciale canal 16 ou 16/9 pour accès rapide aux canaux prioritaires (internationaux de détresse)
- Touche d'appel de DÉTRESSE pour transmission automatique de l'identification MMSI et de la position jusqu'à la réception d'une confirmation.
- Touche spéciale 3 canaux pour la sélection rapide de vos trois canaux favoris
- Surveillance du canal en mémoire et de tous les canaux prioritaires
- Habilité de double/triple veille
- Journal d'appels pour les derniers 20 appels DSC
- Journal d'appels de détresse pour les derniers 20 appels de détresse
- Accès rapide à un répertoire de jusqu'à 20 personnes
- Espace d'enregistrement MMSI pour 20 groupes favoris
- Utilitaire GROUP CALL et ALL SHIPS CALL
- Requêtes de position LL et fonction de suivi de contacts
- Mise à jour automatique de la position et de l'heure lorsqu'un récepteur GPS est connecté
- Rétroéclairage des touches réglable pour utilisation nocturne
- Contraste de l'écran LCD réglable
- Submersible et étanche, conforme à JIS-7
- Sélecteur rotatif de canaux avec fonction Push To Select (appuyer pour sélectionner)
- Combiné avec grande touche PTT et 6 touches pour sélection rapide de canaux et de mode de fonctionnement.
- Porte-voix de 30 W, avec capacité de réécoute
- Cornet de brume (manuel et automatique)
- Calculs orthodromiques GPS vers waypoints (enregistrement de jusqu'à 200 waypoints)
- Connectivité NMEA 2000 et NMEA 0183
- Sensibilité locale/distante pour éliminer les parasites dans les zones urbaines de trafic intensif

- Capacité à communiquer avec au maximum deux combinés sans fil (HS35).

## 1-2 Personnalisation de votre radio VHF Simrad

Vous pouvez personnaliser la radio, afin de l'adapter à vos préférences personnelles. Certaines préférences peuvent être configurées directement à l'aide des touches, comme l'explique ce chapitre. D'autres fonctions configurables à l'aide des menus intégrés seront expliqués dans les chapitres suivants.

### 1-3 Comment afficher et parcourir les menus

1. Appuyez sur la touche MENU (ou CALL).
2. Certains éléments de la ligne peuvent présenter un indicateur ▲ ou ▼. Cela signifie que davantage d'informations sont disponibles et peuvent être affichées. Faites défiler le menu (en tournant le bouton rotatif ou en utilisant les touches + / - du combiné), jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur l'option désirée. Appuyez sur ENT (ou sur la touche Push To Select) pour afficher cette option.
3. Apportez vos modifications comme l'explique le chapitre suivant.
4. Appuyez sur ENT pour confirmer les modifications. Le cas échéant, appuyez sur EXIT pour garder la configuration existante.
5. Appuyez sur EXIT pour revenir à l'écran précédent (cette touche est similaire à la fonction Échapp. d'un ordinateur).

### 1-4 Comment saisir des données alphanumériques

Si votre radio ne dispose pas du microphone optionnel alphanumérique, vous pouvez tourner le bouton rotatif ou utiliser les touches + / - du combiné pour saisir des données alphanumériques.

- Appuyez de façon répétitive sur - pour parcourir les chiffres ou maintenez la pression pour les faire défiler rapidement jusqu'au chiffre désiré
- Appuyez de façon répétitive sur + pour parcourir l'alphabet ou maintenez la pression pour le faire défiler rapidement jusqu'au caractère désiré
- Si vous faites une erreur, appuyez sur - jusqu'à ce que le caractère < soit affiché, puis appuyez sur ENT pour annuler et corriger votre saisie.

### 1-5 Symboles à l'écran LCD et leur signification

Exemple d'un affichage typique en fonctionnement :



Si aucun waypoint n'est sélectionné, la ligne inférieure est vide. Cet écran fonctionnel montre :

- le canal que vous écoutez (**16**) et la puissance de transmission **Hi** (haute puissance) ;
- la bande de canaux International sélectionnée (**INT**) et le mode DSC activé (**DSC**) ;
- le nom du canal (**DISTRESS**) ;
- votre cap (**128°**) et votre vitesse (**5.0 Kt**) actuels ;
- votre latitude (**55°33.122N**) et votre longitude (**012°42.408E**) et l'heure UTC en format de 24 heures (**14:43**) ;
- le nom du waypoint de destination (**FISH**), le cap vers ce point (**275°**), votre distance en milles nautiques, milles ou kilomètres (selon les unités que vous avez choisies) (dans ce cas, **800 nm**), et l'erreur transversale (XTE - **0.00**) sont affichés.

Tous les symboles pouvant apparaître à l'écran sont expliqués ici :

## Symbole

## Signification

**TX**

Transmission.

**BUSY**

Le récepteur est occupé par un signal entrant.

**SCAN**

Recherche du canal en transmission. Appuyez sur la touche PTT pour arrêter la recherche. Lorsqu'un canal en transmission est trouvé, la recherche s'arrête sur ce canal.

**DW**

Mode double veille.

**TRI**

Mode triple veille.

**DSC**

La fonction DSC est activée.

**ATIS**

ATIS est habilité pour la navigation fluviale en Europe. Sinon, vide.

**AIS**

La fonction AIS est activée.



Appel DSC entrant. Si l'enveloppe clignote, messages non lus en attente.

**DISTRESS**

Nom du canal (détresse dans ce cas).

**55°33.122N**

Votre latitude.

**012°42.408E**

Votre longitude.

**14:43 UTC**

Heure (UTC). Si l'heure locale est indiquée, l'affichage comportera le suffixe LOC (par ex. 12:30pm LOC).

**16**

Canal sélectionné.

**LOCAL**

Appels locaux sélectionnés. Sinon, vide pour appels distants.

**SKIP**

Canal temporairement supprimé « ignoré » de toutes les opérations de SCAN (surveillance des canaux).

**A**

Suffixe de canal, si applicable - **A** ou **B** - sinon, vide.

**CH1**

Indique lequel des 3 canaux favoris est sélectionné (si vous avez sélectionné des canaux favoris). **CH1**, **CH2**, **CH3** - sinon vide.

**Hi**

Puissance de transmission. Haute (**Hi**) 25 W ou Basse (**Lo**) 1 W.

**INT**

Sélection de la bande de canaux pour les opérations et directives



FISH 275°

800nm

0.00

NO GPS



radio VHF. **INT**=International ; **USA**=États-Unis ; **CAN**=Canada.

Canal météo.

Alarme météo. *États-Unis uniquement.*

SAME (Specific Area Message Encoding). *États-Unis uniquement.*

Fonctionnement en duplex. Sinon, vide pour fonctionnement simplex.

Le canal prioritaire est sélectionné.

Votre appel DSC a été reçu.

Avertissement de charge de la batterie faible (message activé à 10.5V).

Nom de waypoint et le cap vers celui-ci.

La distance au waypoint.

XTE (erreur transversale).

Les données de GPS ne sont pas disponibles.

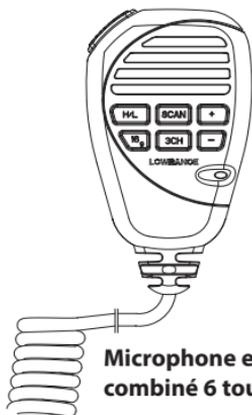
AUTO SWITCH est désactivé.

## 1-6 Tonalités et alarmes d'appel

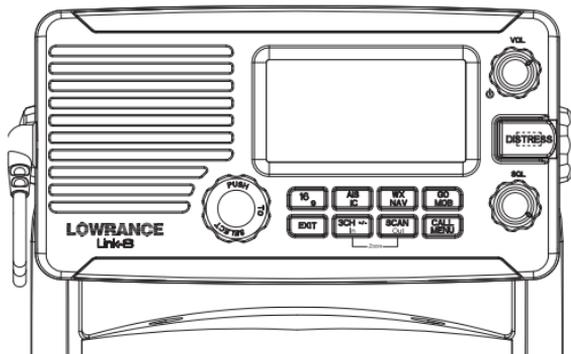
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| • Erreur                        | 2 tonalités brèves  |
| • Confirmation                  | 1 tonalité longue   |
| • Alarme                        | Sonnerie de double tonalité (répétée pendant 2 minutes ou jusqu'à ce qu'une touche quelconque soit actionnée) |
| • Appel d'alarme de position LL | Séquence de 5 tonalités (appuyez sur une touche quelconque pour annuler)                                      |
| • Alarme WX/alarme SAME         | Séquence polyphonique intense   |
| • Alarme d'appel de ROUTINE     | Séquence de 5 tonalités (appuyez sur une touche quelconque pour annuler)                                      |
| • Alarme d'appel URGENCY        | Sonnerie de double tonalité (répétée pendant 2 minutes ou jusqu'à ce qu'une quelconque touche soit actionnée) |
| • Alarme d'appel SAFETY         | Sonnerie de double tonalité (répétée pendant 2 minutes ou jusqu'à ce qu'une quelconque touche soit actionnée) |
| • Alarme d'appel DISTRESS       | Sonnerie de double tonalité (répétée pendant 2 minutes ou jusqu'à ce qu'une quelconque touche soit actionnée) |

## Chapitre 2 - Principes de base et fonctions des touches

Toutes les touches possibles et leurs fonctions sont listées ici. Notez que certaines touches peuvent ne pas être disponibles selon le modèle de radio VHF Simrad que vous possédez.



**Microphone et combiné 6 touches**



**Station radio RS35 de base**

**Touche :**

**VOL / **

**Fonction :**

**Volume et alimentation**

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer. Continuez à tourner jusqu'à atteindre un volume adéquat. VOL /  contrôle également le volume du haut-parleur externe s'il est connecté.

**SQL**

**Réglage du seuil de suppression de bruit**

Réglage du seuil de suppression pour le signal minimal de réception. Tournez le bouton complètement vers la gauche jusqu'à entendre un bruit parasite, puis tournez lentement vers la droite jusqu'à faire disparaître le bruit parasite. Effectuez à nouveau 1/4 de tour vers la droite pour obtenir une meilleure réception pour une utilisation en pleine mer. Dans les zones avec beaucoup de bruit (par ex. à proximité de grandes villes), la réception pourrait s'améliorer en réduisant la sensibilité. Tournez le bouton SQL vers la gauche ou utilisez le paramètre de sensibilité LOCAL. Voir le chapitre 3-4.

**16 / 9**

**Canal prioritaire**

Également sur le combiné. Appuyez pour annuler tous les autres modes et sélectionner le canal prioritaire. Appuyez de nouveau sur la touche pour retourner au canal précédent. Le canal prioritaire par défaut est le canal CH16.

**Pour les modèles US :** pour configurer le Canal 09 en tant que canal prioritaire par défaut, appuyez sur 16/9 jusqu'à entendre une tonalité et l'affichage de 09.

**DISTRESS**

**Envoyer un appel DSC (ASN) de détresse.**

La fonction DSC doit être active et un numéro MMSI doit être programmé. Reportez-vous au chapitre 7.

Ouvrez le couvercle rouge, puis appuyez sur la touche DISTRESS et relâchez-la pour afficher le menu DISTRESS. Sélectionnez la catégorie que vous souhaitez transmettre.

Appuyez sur DISTRESS pendant environ 3 secondes pour effectuer la transmission. La touche DISTRESS peut également être maintenue enfoncée pour transmettre un appel de détresse appartenant à une catégorie « non définie ».

Pour plus d'informations sur les appels de détresse, reportez-vous au chapitre 8.

## PTT

### **Press To Talk (appuyer pour parler).**

(Situé sur le micro du combiné). Appuyez sur la touche PTT pour transmettre dans un canal autorisé. Cette action quitte automatiquement le mode Menu et arrête la surveillance. Vous devez relâcher la touche PTT pour pouvoir recevoir les signaux radio.

Si la touche PTT reste actionnée, une minuterie intégrée interrompra automatiquement la transmission après cinq minutes et un court signal d'erreur sera émis.

## PUSH TO SELECT **Enter (ENT)**

Lorsque le mode MENU est activé, appuyez au centre du sélecteur de canaux pour entrer votre choix ou réglage. Dans le manuel, « appuyer sur ENT » désigne cette action.

## Bouton rotatif **Sélecteur de canaux**

Tournez le bouton pour sélectionner un canal. Le canal actuel est affiché à l'écran LCD en GRANDS chiffres et un suffixe A ou B (si applicable) en petits caractères sous le numéro du canal. Voir l'annexe C pour une liste complète des canaux.

Appuyez pour activer la fonction **ENT**.

### **Saisie alphanumérique**

Vous pouvez également utiliser le bouton rotatif pour la saisie de caractères alphanumériques. Tournez pour parcourir les caractères alphanumériques, puis appuyez pour confirmer la sélection de chaque caractère. Si vous faites une erreur, sélectionnez le caractère <, puis appuyez pour reculer.

## + / -

### **Sélecteur de canaux**

(Situé sur le combiné). Le canal actuel est affiché à l'écran LCD en GRANDS chiffres et un suffixe A ou B (si applicable) en petits caractères sous le numéro du canal.

Appuyez de façon répétée sur + ou - pour parcourir les canaux ou continuellement pour faire défiler rapidement tous les canaux disponibles.

Voir l'annexe C pour une liste complète des canaux.

### **Saisie alphanumérique**

Cette touche peut être utilisée pour la sélection des menus et pour la saisie de caractères alphanumériques. Appuyez sur + ou sur - pour faire défiler les options lorsque vous parcourez les menus. Lorsque vous allez modifier un élément ne contenant que des chiffres, appuyez de façon répétitive sur la touche - pour parcourir les chiffres ou maintenez-la enfoncée pour les faire défiler rapidement. Appuyez de façon répétée sur + pour parcourir l'alphabet ou maintenez la pression pour faire défiler rapidement les caractères.

## EXIT

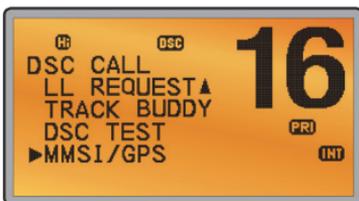
### **Échap (ESC)**

Utilisez EXIT lorsque vous parcourez les menus, pour effacer des saisies erronées, quitter un menu sans enregistrer les modifications et pour retourner à l'écran précédent.

## CALL/MENU

### **Menu DSC CALL**

Appuyez pour passer au menu DSC Call (appel ASN) et faire des appels DSC. Voir le chapitre 5.



## Mode MENU Radio et configuration DSC

Maintenez le bouton enfoncé pendant 1 seconde environ pour afficher le MENU de la radio pour personnaliser votre radio. Voir le chapitre 4.

## WX/NAV

### Canal météo

**Pour les modèles US :** dans les eaux des États-Unis et du Canada, appuyez pour écouter la station météo la plus récemment sélectionnée. Le symbole WX  est affiché à l'écran LCD. Tournez le bouton de sélection des canaux ou appuyez sur + / - du microphone ou du combiné pour sélectionner un autre canal météo. Appuyez de nouveau sur WX pour retourner au canal météo précédent. Si le mode d'alarme météo (ALT) est activé (ON) et que la station météo émet la tonalité d'alarme de 1050 Hz, le signal est automatiquement capté et l'alarme retentit. Appuyez sur une touche quelconque pour écouter le message vocal associé à l'alarme.

**Remarque :** si SAME est activé et que les ID régionaux à 6 chiffres que vous souhaitez surveiller sont saisis, la radio émettra une alerte météorologique si elle détecte une alerte météorologique ou une alerte de danger météorologique sur le canal météorologique sélectionné.

**Pour tous les autres modèles :** la touche Wx peut être programmée sur le canal météo de votre choix. Pour programmer votre canal favori, reportez-vous au chapitre 4-11.

### NAV (montrer les waypoints)

Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde environ pour basculer dans le mode Navigation. Si un waypoint est déjà sélectionné, le cap et la distance vers ce waypoint, ainsi que l'erreur transversale, sont affichés sur la dernière ligne de l'écran.



Si vous avez activé le mode Navigation et souhaitez surveiller tous les canaux VHF sans pour autant quitter le mode Navigation, maintenez SCAN enfoncé.

Appuyez sur SCAN pour arrêter la surveillance.

## 3CH

### Trois canaux favoris

Également sur le combiné. Appuyez pour parcourir vos canaux préférés. Les symboles CH1, CH2 ou CH3 apparaissent à l'écran LCD pour indiquer lequel de vos canaux favoris est sélectionné.

Pour ne surveiller qu'un de vos canaux favoris, appuyez sur 3CH, puis appuyez et relâchez immédiatement la touche SCAN. Si vous souhaitez surveiller vos trois canaux favoris, appuyez sur 3CH, puis appuyez et maintenez immédiatement la touche SCAN.

Pour ajouter un canal favori pour la première fois, sélectionnez le canal puis maintenez enfoncée la touche 3CH pour l'enregistrer dans l'emplacement CH1. Répétez la procédure pour enregistrer deux autres canaux favoris dans les emplacements CH2 et CH3 respectivement.

Si vous essayez d'ajouter un autre canal favori, le canal CH3 existant sera annulé. CH1 et CH2 resteront enregistrés, à moins que vous les supprimiez.

Pour supprimer un canal favori, sélectionnez le canal puis maintenez enfoncée la touche 3CH jusqu'à ce que le symbole CH1, CH2 ou CH3 disparaisse de l'écran LCD.

## SCAN

### Scan (ALL SCAN & 3CH SCAN)

Pour trouver le canal de diffusion, vous disposez de deux modes SCAN :

- Le mode ALL SCAN surveille tous les canaux en séquence et recherche le canal prioritaire toutes les 2 secondes.
- Le mode 3CH SCAN surveille les canaux favoris et le canal 16.

Lorsqu'un signal est reçu, la surveillance s'arrête sur ce canal et le message **BUSY** apparaît à l'écran LCD. Si le signal est interrompu pendant plus de 5 secondes, la surveillance redémarre.

Appuyez sur SCAN ou PTT pour arrêter sur le canal actuel.

Si vous avez activé le mode NAVIGATION et souhaitez surveiller les canaux DSC sans pour autant quitter ce mode, maintenez SCAN enfoncé.

**Remarque :** la fonctionnalité SCAN est limitée dans certains pays européens et, si le mode ATIS est activé, le mode 3CH SCAN est désactivé et une tonalité d'erreur est émise.

**Remarque :** le canal météo est également surveillé si TONE ALERT ou SAME est activé (États-Unis uniquement).

#### Mode ALL SCAN :

maintenez la touche SCAN enfoncée pendant 3 secondes environ pour démarrer le mode ALL SCAN. L'indication ALL SCAN apparaît à l'écran.

Appuyez sur ENT pour ignorer temporairement un canal « toujours occupé » en mode ALL SCAN. **SKIP** s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran pour indiquer un canal ignoré. L'indication SKIP disparaît lorsque la radio est éteinte/allumée. Lorsque la surveillance est désactivée et le canal SKIP sélectionné, appuyez sur ENT pour annuler le canal ignoré.

**Remarque :** il n'est pas possible d'ignorer le canal prioritaire.

Appuyez sur SCAN pour arrêter sur le canal actuel.

Appuyez sur EXIT pour annuler le mode SCAN et revenir en mode normal.

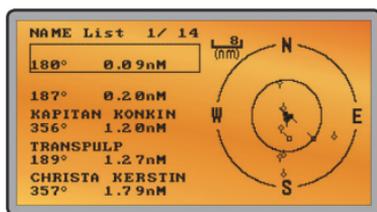
#### Mode 3CH SCAN

Lorsque l'un de vos trois canaux favoris est sélectionné (à l'aide de la touche 3CH), maintenez la touche SCAN enfoncée pour démarrer la surveillance 3CH. Appuyez sur SCAN pour arrêter sur le canal de diffusion ou appuyez sur EXIT pour quitter le mode 3CH SCAN et revenir au canal de diffusion précédent.

**AIS (Automatic Identification System)**

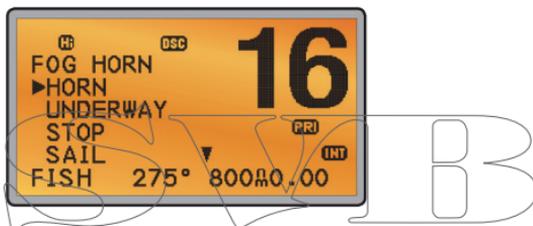
Appuyez pour accéder au menu AIS.

Reportez-vous au chapitre 6 pour le paramétrage AIS ou au chapitre 9 pour la fonctionnalité AIS.

**IC (mode FOG HORN)**

Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde environ pour activer le mode HAILER. Sélectionnez FOG HORN. La corne de brume FOG HORN émet certaines tonalités de corne de brume aux normes internationales via le haut-parleur du porte-voix selon le mode sélectionné.

Reportez-vous au chapitre 10 pour plus d'informations sur la fonctionnalité HAILER.

**IC (mode PA HAILER)**

Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde environ pour activer le mode HAILER. Sélectionnez PA (Public Address). La fonction PA permet d'utiliser le micro du RS35 pour effectuer une annonce de niveau sonore élevé à destination de personnes ou de bateaux.

Reportez-vous au chapitre 10 pour plus d'informations sur la fonctionnalité HAILER.

**GO / MOB****GO (Réinitialiser l'erreur transversale)**

**Remarque :** un signal GPS doit être reçu pour que cette option soit affichée.

Appuyez sur GO lorsque vous naviguez vers un waypoint et souhaitez réinitialiser l'erreur transversale. Il s'agit d'une fonction de touche rapide **très** utile, lorsque vous avez dérivé légèrement et souhaitez continuer vers votre waypoint actif.

Le cap et la distance vers le waypoint, ainsi que l'éventuelle erreur transversale, seront affichés sur la dernière ligne de l'écran.

**MOB (Homme à la mer)**

Appuyez sur MOB jusqu'à ce que la radio passe automatiquement en mode Navigation, enregistre votre latitude et votre longitude en tant que waypoint MOB et définit immédiatement cette position en tant que waypoint actif.

La séquence suivante d'écrans apparaîtra :

```
HOLD 3 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

```
HOLD 2 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

```
HOLD 1 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

```
MOB  
B:010°  
D:0.01  
X:0.00
```

Le cap et la distance vers la position de l'homme à la mer, ainsi que l'éventuelle erreur transversale (XTE), seront affichés à la dernière ligne de l'écran.

Pour annuler le MOB, sélectionnez un autre waypoint.

### **MOB (waypoint temporaire)**

Pour marquer votre position actuelle en tant que waypoint temporaire, appuyez sur MOB et relâchez la touche avant que le compte à rebours de 3 secondes ne finisse.

La séquence suivante d'écrans apparaîtra :

```
HOLD 3 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

```
HOLD 2 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

```
HOLD 1 SEC  
FOR MOB  
RELEASE TO  
SAVE
```

Le nouveau waypoint temporaire s'affiche dans votre liste de waypoints. Maintenez appuyé MENU et appuyez sur ENT, puis appuyez une nouvelle fois sur ENT pour afficher la liste des points d'étape (TEMP1, WP001, WP002).

Vous ne pouvez enregistrer plus de trois waypoints temporaires. Si vous enregistrez un autre waypoint, les données de TEMP1 seront remplacées par les nouvelles données.

## **H/L**

### **Puissance de transmission**

(Situé sur le combiné). Haute (HI) 25 W ou Basse (LO) 1 W. Appuyez pour sélectionner entre haute ou basse puissance de transmission pour toute la bande de canaux. La sélection HI ou LO est affichée à l'écran LCD.

Certains canaux ne permettent que des transmissions à basse puissance. Des tonalités d'erreur seront émises si la configuration de la puissance est incorrecte.

Certains canaux ne permettent que des transmissions à basse puissance initialement, mais peuvent être changés à haute puissance en maintenant enfoncées simultanément les touches H/L et PTT.

Voir l'annexe C pour une liste complète des canaux.

**Touches logicielles :** Cette radio utilise des touches logicielles virtuelles lorsque certaines fonctions sont activées. Une touche logicielle est définie par un nom qui apparaît au bas de l'écran, juste au-dessus d'une touche physique de la radio. Une touche logicielle fournit une fonction ou un choix supplémentaire lorsqu'elle s'affiche pour certaines fonctions :

## **ACK**

### **Touche de capacité (touche WX/NAV)**

Appuyez dessus pour confirmer un appel DSC.

<b>ACCEPT</b>	<b>Touche d'acceptation (touche AIS/IC)</b> Appuyez dessus pour accepter une demande de canal. La radio accèdera immédiatement au canal demandé.
<b>NEW-CH</b>	<b>Touche de demande de nouveau canal (touche AIS/IC)</b> Appuyez pour demander un nouveau canal.
<b>PAUSE</b>	<b>Touche PAUSE (touche WX/NAV)</b> Appuyez pour interrompre un appel lorsqu'il se trouve dans le mode de répétition.
<b>RESEND</b>	<b>Touche de renvoi (touche AIS/IC)</b> Appuyez dessus pour renvoyer l'appel DSC.
<b>SILENC</b>	<b>Touche silence (touche AIS/IC)</b> Permet de couper le son d'une alarme.

SVMB

## Chapitre 3 - Options du MENU SELECT de la radio

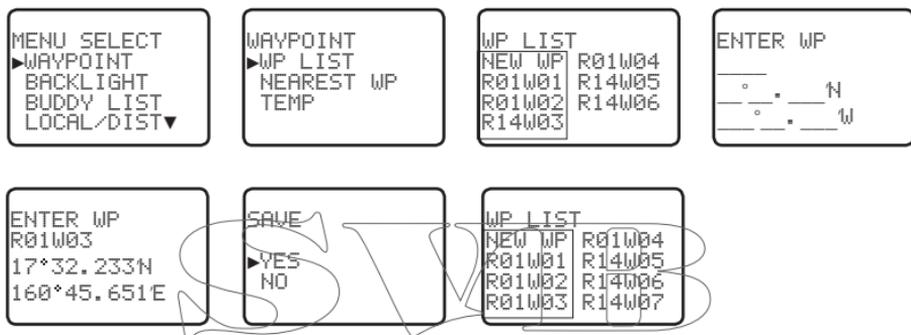
Appuyez sur CALL MENU pendant environ 1 seconde pour accéder à l'une des options radio MENU SELECT suivantes. Les options du menu dans les boîtes grises seront expliquées plus loin dans ce chapitre.

<b>WAYPOINT</b>			<b>Chapitre 3-1</b>
<b>BACKLIGHT</b>			<b>Chapitre 3-2</b>
<b>BUDDY LIST</b>			<b>Chapitre 3-3</b>
<b>LOCAL/DIST</b>			<b>Chapitre 3-4</b>
<b>CONTRAST</b>			<b>Chapitre 3-5</b>
<b>GPS/DATA</b>	<b>MANUEL</b>		<b>Chapitre 3-6-1</b>
	<b>SETTING</b>	<b>TIME OFFSET</b>	<b>Chapitre 3-6-2</b>
		<b>TIME FORMAT</b>	<b>Chapitre 3-6-3</b>
		<b>TIME DISPLY</b>	<b>Chapitre 3-6-4</b>
		<b>LL DISPLY</b>	<b>Chapitre 3-6-5</b>
		<b>COG/SOG</b>	<b>Chapitre 3-6-6</b>
		<b>GPS ALERT</b>	<b>Chapitre 3-6-7</b>
<b>RADIO SETUP</b>	UIC (États-Unis et Australie uniquement)		Chapitre 4-1
	CH NAME		Chapitre 4-2
	RING VOLUME		Chapitre 4-3
	KEY BEEP		Chapitre 4-4
	UNITS (Unités)		Chapitre 4-5
	INT SPEAKER		Chapitre 4-6
	WATCH MODE (États-Unis uniquement)		Chapitre 4-7
	WX ALERT (États-Unis uniquement)	TO NE ALERT	Chapitre 4-8-1
		SAME ALERT	Chapitre 4-8-2
		SAME CODE	Chapitre 4-8-5
	COM PORT		Chapitre 4-9
	GPS SOURCE		Chapitre 4-10
	FAV CH SETU (États-Unis et Australie uniquement)		Chapitre 4-11
<b>DSC SETUP</b>	USER MMSI		Chapitre 5-1
	GROUP SETUP		Chapitre 5-2
	ATIS MMSI (États-Unis uniquement)		Chapitre 5-3
	ATIS SELECT (États-Unis uniquement)		Chapitre 5-4
	INDIV REPLY		Chapitre 5-5
	DSC FUNC		Chapitre 5-6
	LL REPLY		Chapitre 5-7
	AUTO SWITC		Chapitre 5-8
	TEST REPLY		Chapitre 5-9
	TIMEOUT		Chapitre 5-10
<b>AIS SETUP</b>	AIS FUNC		Chapitre 6-1
	AIS DISPLAY		Chapitre 6-2
	BAUD RATE		Chapitre 6-3
	GPS REDIR		Chapitre 6-4
	CPA ALARM		Chapitre 6-5
	CPA		Chapitre 6-6
	TCPA		Chapitre 6-7
<b>GPS SIM</b>			<b>Chapitre 3-7</b>
<b>HS SETTING</b>	SUBSCRIBE		Chapitre 7-1
	REGISTERED HS		Chapitre 7-2
<b>RESET (Réinitialisation)</b>			<b>Chapitre 3-8</b>

### 3-1 Gérer votre liste de waypoints (WAYPOINT)

- Vous pouvez enregistrer un maximum de 200 waypoints, avec leurs positions LL. Une fois que votre liste de waypoints est pleine, vous ne pouvez plus ajouter de nouveaux points à moins d'en supprimer un autre.
- Le nom de chaque waypoint peut être composé de 6 caractères alphanumériques maximum.
- Les waypoints sont enregistrés dans l'ordre de saisie ; le point saisi le plus récemment est affiché en premier.
- Les waypoints sont affichés en colonnes de 6, dans une boîte. Tournez le sélecteur de canaux pour parcourir les colonnes et retrouver ainsi facilement la colonne contenant le waypoint désiré. Ensuite, appuyez sur ENT et utilisez le sélecteur de canaux pour sélectionner le waypoint dans la colonne.

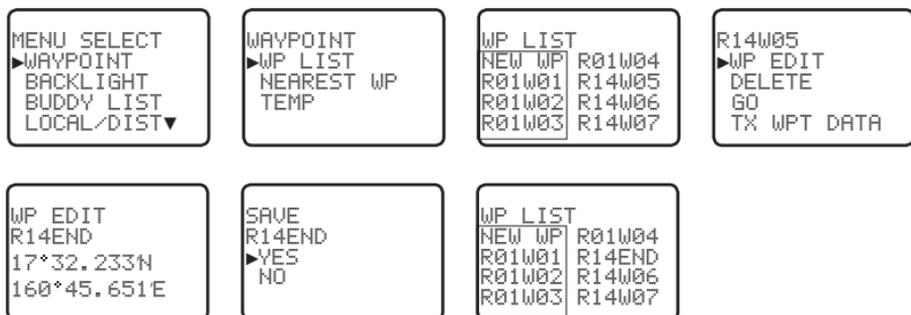
#### 3-1-1 Ajouter un nouveau waypoint



1. Sélectionnez WAYPOINT et ensuite WP LIST.
2. La liste de waypoints est affichée. Appuyez sur ENT.
3. NEW WP se met à clignoter. Appuyez sur ENT pour ajouter un nouveau waypoint.
4. Saisissez un nom de waypoint (6 caractères maximum), puis la latitude et ensuite la longitude.
5. Appuyez sur ENT si les informations saisies sont correctes, puis confirmez avec YES.

Le nouveau waypoint est enregistré et la liste de waypoints est de nouveau affichée.

#### 3-1-2 Modifier ou supprimer un waypoint



- Sélectionnez WAYPOINT, puis WP LIST.  
**Remarque :** il est nécessaire de recevoir un signal GPS correct pour afficher les éléments de cette sélection.
- La liste de waypoints est affichée. Appuyez sur ENT.
- NEW WP se met à clignoter. Faites défiler jusqu'à retrouver l'entrée incorrecte. Le waypoint sélectionné se met à clignoter. Appuyez une nouvelle fois sur ENT.
- Sélectionnez DELETE et confirmez avec YES pour supprimer le waypoint. Le waypoint est immédiatement supprimé et la liste de waypoints est mise à jour et de nouveau affichée.
- Pour modifier le waypoint, sélectionnez WP EDIT. Le curseur est placé sur le premier caractère du nom. Modifiez le nom du waypoint **ou**, pour ne modifier que la latitude ou longitude, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENT jusqu'à ce que le curseur se déplace à la ligne requise.
- Une fois terminé, appuyez (à plusieurs reprises si nécessaire) sur ENT pour afficher la page mise à jour.
- Appuyez sur ENT pour enregistrer les modifications. La liste de waypoints est de nouveau affichée. Si d'autres modifications sont nécessaires, répétez les étapes 2 à 6. Le cas échéant, appuyez sur EXIT pour annuler les modifications.

### 3-1-3 Naviguer vers un nouveau waypoint

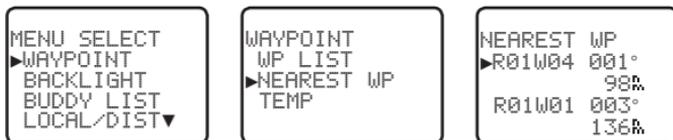


- Sélectionnez WAYPOINT et ensuite WP LIST.
- La liste de waypoints est affichée. Appuyez sur ENT.
- NEW WP se met à clignoter. Faites défiler jusqu'à retrouver le waypoint vers lequel vous souhaitez naviguer. Le waypoint sélectionné se met à clignoter. Appuyez une nouvelle fois sur ENT.
- Sélectionnez GO.
- Sélectionnez Oui. Le waypoint est immédiatement sélectionné en tant que le waypoint de destination.

**Conseil :** si l'écran NAV à grands chiffres est affiché, tournez simplement le sélecteur de canaux pour accéder immédiatement à la liste des waypoints. Sélectionnez le nouveau waypoint et appuyez sur ENT.

### 3-1-4 Naviguer vers le waypoint le plus proche (NEAREST WP)

**Remarque :** un signal GPS doit être reçu pour que cette option soit affichée.



- Sélectionnez WAYPOINT et ensuite NEAREST WP.
- Appuyez sur ENT pour afficher le waypoint le plus proche, avec le cap et la distance à partir de votre

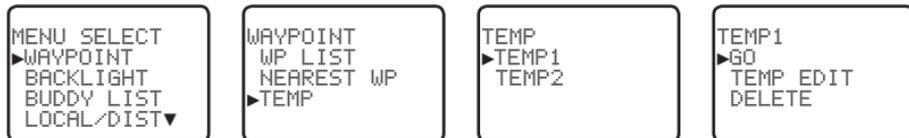
position actuelle.

D'autres waypoints figurent dans la liste, en ordre croissant de distance de votre position actuelle.

3. Appuyez sur ENT pour sélectionner le waypoint le plus proche en tant que waypoint actif OU déplacez le curseur sur un waypoint différent et appuyez sur ENT.

Le waypoint sélectionné est affiché à la dernière ligne de l'écran LCD.

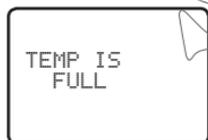
### 3-1-5 Naviguer vers un waypoint temporaire



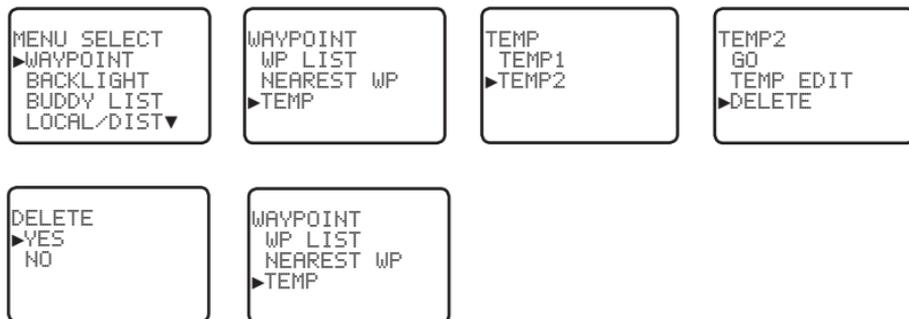
1. Sélectionnez WAYPOINT et ensuite TEMP.
2. La liste de waypoints temporaires est affichée. Vous disposez de 3 options d'accès rapide.
3. Sélectionnez le waypoint temporaire vers lequel vous souhaitez naviguer. Appuyez sur ENT.
4. Appuyez sur ENT pour sélectionner le waypoint temporaire en tant que le waypoint de destination. Le waypoint sélectionné est immédiatement affiché à la dernière ligne de l'écran LCD.

**Conseil :** appuyez sur MOB et relâchez avant la fin du compte à rebours de 3 secondes. Votre position LL actuelle est enregistrée sous TEMP1 à TEMP3 dans la liste de waypoints.

Si la liste est pleine, un message apparaît. Reportez-vous au chapitre suivant pour supprimer un waypoint temporaire (TEMP WP).



### 3-1-6 Modifier ou supprimer un waypoint temporaire



1. Sélectionnez WAYPOINT et ensuite TEMP. La liste de waypoints temporaires est affichée.
2. Sélectionnez le waypoint temporaire à modifier et ensuite TEMP EDIT.

**Remarque :** pour supprimer le waypoint temporaire, sélectionnez DELETE et confirmez avec YES. Le waypoint temporaire est immédiatement supprimé et la liste des waypoints temporaires est de nouveau affichée.

3. Les détails du waypoint sont affichés. Le curseur est placé sur le premier caractère du nom.
4. Modifiez le nom du waypoint temporaire **ou**, pour ne modifier que la latitude ou longitude, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENT jusqu'à ce que le curseur se déplace à la ligne requise.
5. Une fois terminé, appuyez (à plusieurs reprises si nécessaire) sur ENT pour afficher une nouvelle page.
6. Appuyez sur ENT pour enregistrer les modifications. La liste de waypoints est de nouveau affichée. Si d'autres modifications sont nécessaires, répétez les étapes 2 à 6. Le cas échéant, appuyez sur EXIT.

### 3-1-7 Envoyer des données de waypoints vers un traceur de cartes

Vous pouvez transmettre des données des waypoints par protocole NMEA 2000 vers un traceur de cartes compatible.

```
MENU SELECT
WAYPOINT
▶BACKLIGHT
BUDDY LIST
LOCAL/DIST▼
```

```
WAYPOINT
▶WP LIST
NEAREST WP
TEMP
```

```
WP LIST
NEW WP
MOB
TEMP1
TEMP2
```

```
TEMP2
WP EDIT
DELETE
GO
▶TX WP DATA
```

1. Sélectionnez WAYPOINT et ensuite WP LIST. La liste de waypoints est affichée. Appuyez sur ENT. NEW WP commence à clignoter.
2. Faites défiler au waypoint dont vous souhaitez transmettre les données au traceur de cartes et appuyez sur ENT. Dans l'exemple, faites défiler à TEMP2 puis appuyez sur ENT.
3. Faites défiler et sélectionnez TX WPT DATA et appuyez sur ENT pour transmettre les données.

### 3-2 Réglage de l'intensité du rétro-éclairage (BACKLIGHT)

Vous disposez de 8 niveaux de rétro-éclairage. Le niveau 8 est le plus clair, le niveau 0 correspond à OFF (désactivé). La fonction de rétro-éclairage concerne le rétro-éclairage de l'appareil (écran et touches) et des touches du micro.

```
MENU SELECT
WAYPOINT
▶BACKLIGHT
BUDDY LIST
LOCAL/DIST▼
```

```
BACKLIGHT
■■■■■■
LO HI
PRESS ENT
```

1. Sélectionnez BACKLIGHT.
2. Sélectionnez une intensité agréable par l'intermédiaire du sélecteur de canaux ou des touches + ou - du micro pour modifier ce réglage.
3. Appuyez sur ENT pour activer le paramètre et retourner au menu.

**Remarque :** le rétro-éclairage de la touche DISTRESS (détresse) ne peut être désactivé.

**Remarque :** si le paramètre de rétro-éclairage est réglé sur le niveau 0 (OFF), le rétro-éclairage activé automatiquement sur le niveau 1 si la radio détecte une activité DSC ou si n'importe quel bouton est actionné. Le rétro-éclairage revient au niveau 0 (OFF) au bout de 10 secondes d'inactivité.

### 3-3 Gérer votre répertoire (BUDDY LIST)

Utilisez le répertoire pour enregistrer des noms et les identifications MMSI/ATIS respectives de 20 personnes. Les noms sont enregistrés dans l'ordre de saisie ; le nom saisi le plus récemment est affiché en premier.

Les chapitres suivants indiquent comment ajouter, modifier ou supprimer des éléments de votre répertoire (BUDDY LIST).

Le chapitre 7-3 explique comment appeler un contact du répertoire.

#### 3-3-1 Ajouter une entrée

Vous pouvez enregistrer un maximum de 20 noms de contact. Une fois que votre répertoire est plein, vous ne pourrez plus ajouter de nouveaux contacts à moins d'en supprimer un autre.

Le nom de chaque contact peut être composé de 11 caractères alphanumériques maximum.



1. Sélectionnez BUDDY LIST. Le curseur s'arrête sur MANUAL NEW. Appuyez sur ENT.
2. Saisissez le nom de votre contact, un caractère après l'autre (caractères alphanumériques admis), puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENT jusqu'à ce que le curseur se déplace à la ligne de saisie de l'identification MMSI.
3. Saisissez l'identification MMSI (totalement numérique) associée à ce contact, puis appuyez sur ENT.
4. Le nom du nouveau contact et son identification MMSI/ATIS sont affichés. Appuyez sur ENT pour enregistrer le nouveau contact, qui sera affiché au sommet de votre répertoire.

**Remarque :** lorsque le répertoire est plein (20 entrées), vous pouvez ajouter un nouveau contact, mais le dernier contact de votre répertoire sera automatiquement supprimé.

### 3-3-2 Modifier ou supprimer une entrée

```
MENU SELECT  
WAYPOINT  
BACKLIGHT  
▶BUDDY LIST  
LOCAL/DIST▼
```

```
BUDDY LIST  
▶MANUAL NEW  
SEA ROSE  
MERMAID IV
```

```
BUDDY LIST  
MANUAL NEW  
▶SEA ROSE  
MERMAID IV
```

```
SEA ROSE  
▶EDIT  
DELETE
```

```
EDIT NAME  
SEA ROSE  
EDIT MMSI  
123456789
```

```
EDIT NAME  
SEA ROSE 2  
EDIT MMSI  
122256798
```

```
SEA ROSE 2  
122256798  
▶STORE  
CANCEL
```

1. Sélectionnez BUDDY LIST. Le curseur s'arrête sur MANUAL NEW.
2. Faites défiler jusqu'à la saisie incorrecte et appuyez sur ENT.
3. Sélectionnez DELETE et confirmez avec YES pour supprimer le contact. Le contact est immédiatement supprimé et le répertoire est de nouveau affiché.
4. Pour modifier le contact, sélectionnez EDIT. Le curseur est placé sur le premier caractère du nom. Modifiez le nom de votre contact **ou**, pour ne modifier que l'identification MMSI, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENT jusqu'à ce que le curseur se déplace à la ligne de saisie de l'identification MMSI.
5. Une fois terminé, appuyez (à plusieurs reprises si nécessaire) sur ENT pour afficher la page mise à jour.
6. Appuyez sur ENT pour enregistrer les modifications. Le répertoire est de nouveau affiché. Si d'autres modifications sont nécessaires, répétez les étapes 2 à 6. Le cas échéant, appuyez sur EXIT pour quitter.

### 3-4 Sensibilité locale ou distante (LOCAL/DIST)

Utilisez LOCAL/DIST pour configurer la sensibilité du récepteur à soit locale (LOCAL) ou distante (DIST). La configuration LOCAL n'est pas recommandée pour utilisation en pleine mer. Elle est prévue pour l'utilisation dans des zones avec beaucoup de bruit radio, par exemple, à proximité de grandes villes.

Voir également SQL (contrôle de suppression de bruit) au chapitre 2.

#### 3-4-1 Réglage de la sensibilité

```
MENU SELECT  
BACKLIGHT ▲  
BUDDY LIST  
▶LOCAL/DIST  
CONTRAST ▼
```

```
SENSITIVITY  
▶DISTANT  
LOCAL
```

1. Sélectionnez LOCAL/DIST, puis DISTANT.
2. Appuyez sur ENT pour activer le paramètre DIST. Cela désactive la sensibilité locale et le menu est de nouveau affiché.

### 3-4-2 Configuration de la sensibilité locale

```
MENU SELECT
BACKLIGHT ▲
BUDDY LIST
▶LOCAL/DIST
CONTRAST ▼
```

```
SENSITIVITY
DISTANT
▶LOCAL
```

1. Sélectionnez LOCAL/DIST, puis parcourez jusqu'à LOCAL.
2. Appuyez sur ENT pour activer le paramètre LOCAL. Cela désactive la sensibilité distante et le menu est de nouveau affiché.

**LOCAL** est affiché sur l'écran LCD pour indiquer que la sensibilité locale est réduite.

### 3-5 Réglage du contraste (CONTRAST)

---

Vous disposez de 8 niveaux de contraste.

```
MENU SELECT
BUDDY LIST ▲
LOCAL/DIST
▶CONTRAST
GPS/DATA ▼
```

```
CONTRAST
■■■■
LO HI
PRESS ENT
```

1. Sélectionnez CONTRAST.
2. Sélectionnez un niveau d'intensité agréable par l'intermédiaire du sélecteur de canaux ou des touches + ou - du microphone pour modifier ce réglage.
3. Appuyez sur ENT pour activer le paramètre et retourner au menu.

### 3-6 Données et heure GPS (GPS/DATA)

---

Si le navire dispose d'un récepteur GPS connecté via le port NMEA, la radio VHF peut détecter et mettre à jour automatiquement la position du bateau et l'heure locale.

Cependant, si le récepteur GPS est déconnecté ou inexistant, vous pouvez spécifier manuellement la position et l'heure locale par le biais de l'option GPS/DATA.

Ces informations sont importantes car elles seront utilisées lors de la transmission d'un appel DSC (ASN) de détresse.

- Si, pour une raison ou une autre, les données du récepteur GPS ne seraient plus disponibles, l'alarme NO GPS retentira pendant 5 secondes (ou jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche quelconque) et la radio vous demande de saisir manuellement la position.
- Cette requête est répétée toutes les 4 heures si vous n'avez pas saisi manuellement la position. Après avoir saisi la position manuellement, vous devez la mettre à jour dans les 23,5 heures, sinon l'alarme NO GPS se répétera.
- Le message d'avertissement NO GPS sera affiché si des données GPS provenant d'un récepteur GPS compatible ne sont pas disponibles.

### 3-6-1 Saisie manuelle de la position et de l'heure UTC (MANUAL)

**Remarque :** cette fonction n'est disponible que lorsqu'il **n'y a pas** de dispositif GPS connecté.



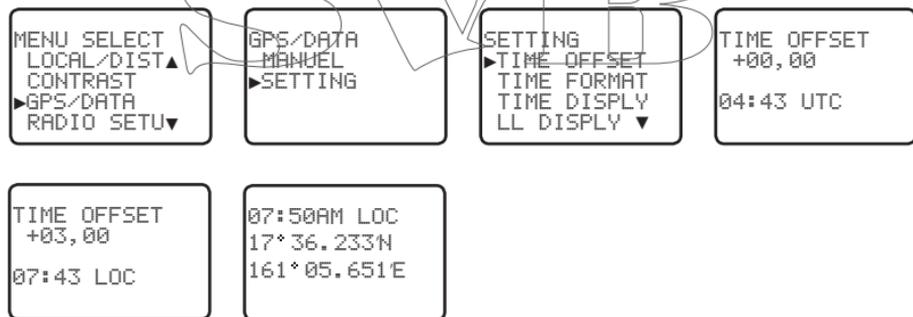
1. Sélectionnez GPS/DATA, puis MANUAL.
2. Saisissez la latitude, puis la longitude, puis l'heure UTC.
3. Appuyez sur ENT si les informations saisies sont correctes.

La latitude et la longitude du navire sont affichées à l'écran, avec l'heure UTC. Le préfixe M indique qu'il s'agit d'une saisie manuelle. Les saisies manuelles sont annulées dès qu'une position provenant d'un GPS est obtenue.

**Remarque :** un message d'avertissement s'affiche au bout de 4 heures pour vous rappeler que les informations de position actuelles ont été entrées manuellement.

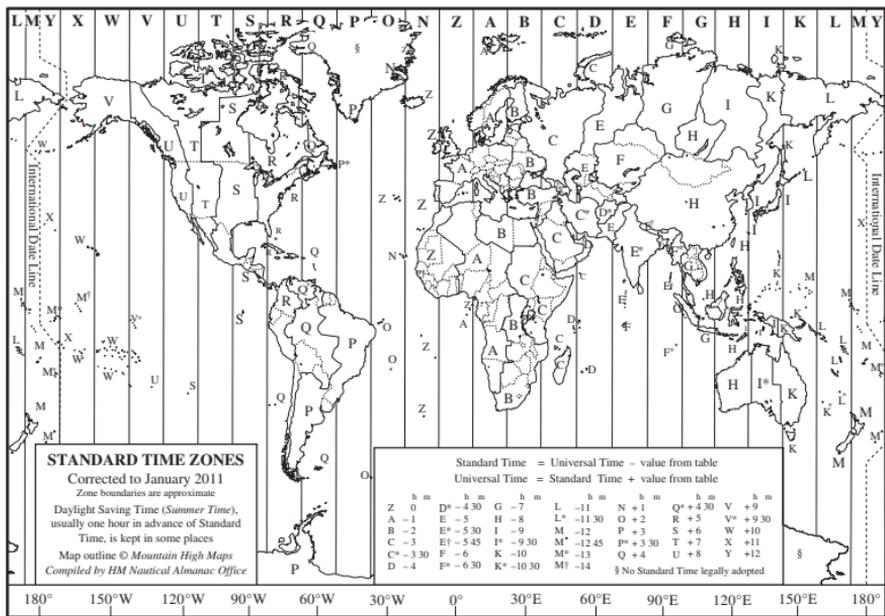
### 3-6-2 Heure locale (TIME OFFSET)

Si la position du vaisseau est mise à jour par le biais d'un récepteur GPS, vous pouvez saisir la différence entre l'heure UTC et l'heure locale pour afficher l'heure locale à l'écran.



1. Calculez la différence entre l'heure UTC et l'heure locale (à partir du graphique suivant).
2. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
3. Sélectionnez TIME OFFSET pour saisir la différence entre l'heure UTC et l'heure locale. Utilisez le sélecteur de canaux **ou** appuyez sur + ou - pour modifier l'heure. Vous pouvez utiliser des incréments d'une demi-heure avec un décalage maximal de  $\pm 13$  heures.
4. Appuyez sur ENT lorsque l'heure locale est correcte.

LOC est affiché à l'écran LCD pour indiquer que l'heure locale est sélectionnée.



### 3-6-3 Options de format horaire (TIME FORMAT)

L'heure peut être indiquée en formats 12 ou 24 heures.

```
MENU SELECT
LOCAL/DIST▲
CONTRAST
▶GPS/DATA
RADIO SETU▼
```

```
GPS/DATA
MANUEL
▶SETTING
```

```
SETTING
TIME OFFSET
▶TIME FORMAT
TIME DISPLY
LL DISPLY ▼
```

```
TIME FORMAT
▶12 Hr
24 Hr
06:56AM LOC
```

1. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
2. Sélectionnez TIME FORMAT.
3. Sélectionnez 12 Hr ou 24 Hr. Dans cet exemple, le format de 12 heures a été sélectionné et l'heure affiché présente le suffixe AM ou PM.

### 3-6-4 Options d'affichage horaire (TIME DISPLY)

Si la position du vaisseau et l'heure sont mis à jour par le biais d'un récepteur GPS, vous pouvez activer (ON) ou désactiver (OFF) l'affichage de l'heure à l'écran.

```
MENU SELECT
LOCAL/DIST▲
CONTRAST
▶GPS/DATA
RADIO SETU▼
```

```
GPS/DATA
MANUEL
▶SETTING
```

```
SETTING
TIME OFFSET
▶TIME DISPLY
LL DISPLY ▼
```

```
TIME DISPLY
ON
▶OFF
```

1. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
2. Sélectionnez TIME DISPLY.
3. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé). Dans cet exemple, OFF a été sélectionné et l'heure n'est donc pas affichée.

### 3-6-5 Options d'affichage de la position (LL DISPLY)

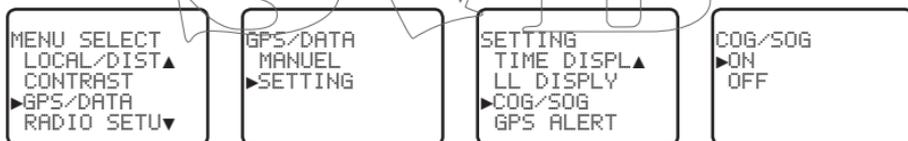
Si la position du vaisseau et l'heure sont mis à jour par le biais d'un récepteur GPS, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage de la position de votre vaisseau à l'écran.



1. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
2. Sélectionnez LL DISPLY.
3. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé). Dans cet exemple, OFF a été sélectionné et la position du navire n'est donc pas affichée.

### 3-6-6 Options d'affichage de cap et de vitesse (COG/SOG)

Si la position du vaisseau et l'heure sont mis à jour par le biais d'un récepteur GPS, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage du cap (COG) et de la vitesse (SOG).



1. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
2. Sélectionnez COG/SOG.
3. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé). Dans cet exemple, ON a été sélectionné et l'écran montre donc le cap et la vitesse.

### 3-6-7 Alarme GPS (GPS ALERT)

Lorsque l'alarme GPS est activée (ON) et que le récepteur GPS est déconnecté, l'alarme retentira.

**Remarque :** la configuration par défaut est ON (activé) pour le RS35 EU et OFF (désactivé) pour le RS35 US.

```
MENU SELECT
LOCAL/DIST▲
CONTRAST
▶GPS/DATA
RADIO SETU▼
```

```
GPS/DATA
MANUEL
▶SETTING
```

```
SETTING
TIME DISPL▲
LL DISPLY
COG/SOG
▶GPS ALERT
```

```
GPS ALERT
▶ON
OFF
```

1. Sélectionnez GPS/DATA, puis SETTING.
2. Sélectionnez GPS ALERT.
3. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé).

### 3-7 Simulateur de GPS (GPS SIM)

Le simulateur de GPS est désactivé (OFF) lorsque la radio est allumée (ON) ou lorsque de réelles données de GPS arrivent sur le port COM. (Le simulateur de GPS ne fonctionne pas si un signal de GPS est reçu.)

Cependant, si vous souhaitez tester l'affichage de données GPS, activez le simulateur (ON). Remarquez que les transmissions DSC seront bloquées lorsque le simulateur de GPS est activé (ON).

```
MENU SELECT
RADIO SETU▲
DSC SETUP
AIS SETUP
▶GPS SIM
```

```
GPS SIM
ON
▶OFF
```

1. Sélectionnez GPS SIM.
2. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé).

### 3-8 Restauration des valeurs par défaut d'usine (RESET)

Utilisez cette fonction pour restaurer les valeurs par défaut d'usine (à l'exception de l'identification MMSI et des entrées de votre répertoire).

```
MENU SELECT
DSC SETUP ▲
AIS SETUP
GPS SIM
▶RESET
```

```
RESET RADIO
ARE YOU SURE
YES
▶NO
```

1. Sélectionnez RESET. La radio vous invite à confirmer.
2. Sélectionnez YES et appuyez sur ENT pour confirmer et réinitialiser la radio. Le menu est de nouveau affiché.

## Chapitre 4 - Menu de configuration de la radio (RADIO SETUP)

Appuyez sur la touche CALL/MENU pendant environ 1 seconde pour accéder à l'une des options suivantes de la configuration de la radio (RADIO SETUP).

Les options de menu suivantes sont décrites en détail dans ce chapitre.

<b>RADIO SETUP</b>	<b>UIC *</b>		<b>Chapitre 4-1</b>
	<b>CH NAME</b>		<b>Chapitre 4-2</b>
	<b>RING VOLUME</b>		<b>Chapitre 4-3</b>
	<b>KEY BEEP</b>		<b>Chapitre 4-4</b>
	<b>UNITS (Unités)</b>		<b>Chapitre 4-5</b>
	<b>INT SPEAKER</b>		<b>Chapitre 4-6</b>
	<b>WATCH MODE *</b>		<b>Chapitre 4-7</b>
	<b>WX ALERT *</b>	<b>TONE ALERT</b>	<b>Chapitre 4-8-1</b>
		<b>SAME ALERT</b>	<b>Chapitre 4-8-2</b>
		<b>SAME CODE</b>	<b>Chapitre 4-8-5</b>
	<b>COM PORT</b>		<b>Chapitre 4-9</b>
	<b>GPS SOURCE</b>		<b>Chapitre 4-10</b>
	<b>FAV CH SETUP *</b>		<b>Chapitre 4-11</b>

\* En fonction du modèle

Reportez-vous aux chapitres 1-3 et 1-4 qui expliquent comment parcourir le menu et saisir, enregistrer et modifier des données.

### 4-1 Canal (UIC)

Modèles US et AUS uniquement.

Sélectionnez parmi les bandes des États-Unis, Internationale ou Canadienne. La bande de canaux sélectionnée est affichée à l'écran LCD, ensemble avec le dernier canal utilisé.

L'annexe C contient toutes les cartes des canaux.

```
RADIO SETUP
▶UIC
CH NAME
RING VOLUME
KEY BEEP ▼
```

```
UIC
▶USA
INTL
CANADA
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite UIC.
2. Sélectionnez le banc de canaux désiré et appuyez sur ENT.

### 4-2 Noms des canaux (CH NAME)

L'annexe C contient une liste des canaux, avec leurs noms par défaut. L'option CH NAME permet de modifier ou de supprimer les noms des canaux affichés à l'écran.

Dans cet exemple, le nom de canal PHONE PORTOP associé au canal 87 sera modifié à modifié en CALL PORT OP.

```
RADIO SETUP
UIC
▶CH NAME
RING VOLUME
KEY BEEP ▼
```

```
63
CH NAME
PHONE-PORTOP
```

```
PHONE-PORTOP
▶EDIT
DELETE
```

```
EDIT CH NAME
PHONE-PORTOP
```

```
SAVE CH NAME
CALL PORTOP
▶YES
NO
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite CH NAME. Utilisez le sélecteur de canaux **ou bien** les touches + ou - pour parcourir les noms des canaux jusqu'à celui que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur ENT.
2. Pour supprimer le nom du canal, sélectionnez DELETE et appuyez sur ENT.
3. Pour modifier le nom du canal, sélectionnez EDIT et modifiez le libellé correspondant.
4. Saisissez le nouveau nom en écrasant l'ancien. Le nom peut être composé de 12 caractères maximum.
5. Appuyez (à plusieurs reprises si nécessaire) sur ENT pour afficher le message de confirmation YES/NO.
6. Appuyez sur ENT pour confirmer le nouveau nom du canal ou la suppression du nom.
7. Appuyez sur EXIT pour retourner à l'écran CH NAME.

### 4-3 Volume de la sonnerie (RING VOLUME)

Lorsque la radio détecte un appel DSC entrant, une alarme conviviale de deux tonalités retentit. Vous pouvez régler le volume de cette alarme.

```
RADIO SETUP
UIC
CH NAME
▶RING VOLUME
KEY BEEP ▼
```

```
RING VOLUME
▶HIGH
LOW
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite RING VOLUME.
2. Sélectionnez HIGH (fort) ou LOW (bas) et appuyez sur ENT.

### 4-4 Volume des tonalités des touches (KEY BEEP)

Vous pouvez modifier le volume des tonalités des touches ou le désactiver complètement.

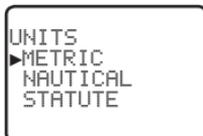
```
RADIO SETUP
CH NAME ▲
RING VOLUME
▶KEY BEEP
UNITS ▼
```

```
KEY BEEP
HIGH
▶LOW
OFF
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite KEY BEEP.
2. Sélectionnez le volume désiré et appuyez sur ENT.

#### 4-5 Sélectionner les unités (UNITS)

Vous pouvez sélectionner vos unités préférées pour la distance et pour l'erreur transversale (pour la navigation entre les waypoints).



1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite UNITS.
2. Sélectionnez vos unités préférées et appuyez sur ENT.

**Remarque :** les milles nautiques sont la seule unité utilisée dans le mode AIS.

#### 4-6 Connexion du haut-parleur interne (INT SPEAKER)

Vous pouvez activer (ON) ou désactiver (OFF) le haut-parleur interne de la radio. Si un haut-parleur externe est branché sur le connecteur, celui-ci sera toujours activé (ON).

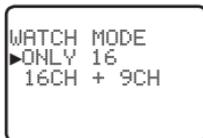


1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite INT SPEAKER.
2. Sélectionnez ON (activé) ou OFF (désactivé), puis appuyez sur ENT pour activer le paramètre et retourner au menu.

#### 4-7 Configuration du canal prioritaire (WATCH MODE)

**Modèle US uniquement.**

Si vous utilisez les bandes de canaux USA ou Canada, vous pouvez configurer le canal prioritaire pour qu'il couvre les canaux CH16 et CH09, en plus du canal de travail, de manière similaire au système de triple veille.



1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite WATCH MODE.
2. Sélectionnez le volume désiré et appuyez sur ENT.

## 4-8 Alarmes météo (WX ALERT)

Modèle US uniquement.

Utilisez WX ALERT pour configurer vos préférences en ce qui concerne les informations météo.

La NOAA dispose de plusieurs canaux météo dans les bandes USA et Canada. Lorsque des conditions météo sévères, telles que des tempêtes ou des ouragans sont détectées, la NOAA émet une alarme de tempête sur 1050Hz.

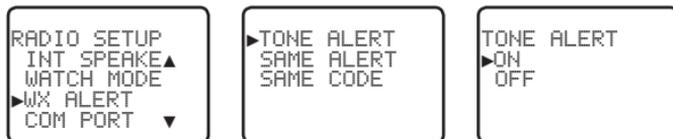
Le service météo radiophonique (All Hazards Weather Radio Service - NWR) de la NOAA fonctionne en conjonction avec le système d'alarmes d'urgences (Emergency Alert System - EAS) pour émettre des alarmes météo pour des régions géographiques spécifiques ou des conditions météorologiques particulières. Le système utilise un type d'encodage connu sous l'abréviation SAME (Specific Area Message Encoding) pour diffuser ces alarmes.

Chacun des émetteurs du réseau NWR de la NOAA est identifié par un code SAME unique de 6 chiffres. Chaque émetteur fonctionne sur l'une de 7 fréquences.

**Remarque :** pour activer une alarme SAME, un CODE SAME (identification régionale) doit être sélectionnée et activé (ON) (voir le chapitre 4-8-2).

### 4-8-1 TONE ALERT

Si TONE ALERT est activé (ON) et que la station météo de la NOAA émet la tonalité d'alarme de 1050 Hz, le signal est automatiquement capté et l'alarme retentit. Appuyez sur une touche quelconque pour arrêter l'alarme et écouter le message d'alerte météo.

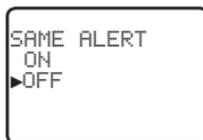
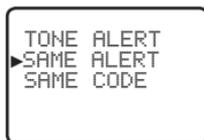


1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite WX ALERT.
2. Sélectionnez TONE ALERT.
3. Sélectionnez ON pour être à l'écoute des alarmes météo sur 1050 Hz (le symbole TONE ALERT  s'affiche alors à l'écran LCD) **ou** sélectionnez OFF pour les ignorer.

### 4-8-2 SAME ALERT

**Remarque :** l'option SAME ALERT ne fonctionne que si vous avez saisi et sélectionné un code SAME pour votre région géographique (voir les chapitres 4-8-5 et 4-8-6).

**Remarque :** le mode SCAN fonctionnera jusqu'à 50 % moins vite si SAME ALERT est activé en raison du temps nécessaire au décodage des messages d'avertissement.



1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite WX ALERT.
2. Sélectionnez SAME ALERT.
3. Sélectionnez ON pour recevoir des alarmes NWR ou EAS locale (le symbole SAME ALERT **SAME** s'affiche alors à l'écran LCD) **ou** sélectionnez OFF pour ignorer ces alarmes météo.

### 4-8-3 Réception d'une SAME ALERT

Si SAME ALERT est activé (ON) et qu'une alarme NWR ou EAS pour votre région géographique est émise par les émetteurs NWR de la NOAA, le signal est automatiquement capté et l'alarme retentit.

Appuyez sur une touche quelconque pour arrêter l'alarme.

Si l'alarme est envoyée par NWR de la NOAA, la radio sélectionne automatiquement la fréquence désignée pour vous permettre d'écouter le message.

Si l'alarme est envoyée par EAS, le type d'alarme indiqué à l'écran LCD sera WARNING, WATCH, ADVISORY ou TEST.

Appuyez sur une touche quelconque pour afficher le type d'alarme. (L'annexe C contient une liste des types d'alarme possibles.)

### 4-8-4 Réception d'une SAME TEST

En plus des alarmes du type WARNING, WATCH et ADVISORY, l'EAS émet également des messages de TEST pour vous permettre de vérifier si votre configuration WX ALERT fonctionne correctement. Généralement, le message de TEST est émis entre 10h00 et 12h00 (10 heures du matin et midi), chaque mercredi.

**Remarque :** s'il y a risque de mauvais temps, le test est reporté au premier jour de beau temps suivant.

Si votre configuration WX ALERT fonctionne correctement, l'alarme retentit et TEST est affiché à l'écran, suivi d'un message du service météorologique national (NWR).

### 4-8-5 Saisir un SAME CODE (code régional)

Si vous souhaitez recevoir les alarmes SAME, vous devez saisir et sélectionner un code SAME pour votre région dans votre radio. Vous pouvez enregistrer un maximum de 4 codes SAME (4 régions).

Appelez le 1-888-NWR-SAME (1-888-697-7263) ou rendez-vous à la page [www.nws.noaa.gov/nwr/indexnw.htm](http://www.nws.noaa.gov/nwr/indexnw.htm) pour retrouver les codes SAME de votre région (vous devez vous trouver aux États-Unis, à Porto Rico, aux Îles Vierges des États-Unis ou dans les Territoires du Pacifique administrés par les États-Unis).

```
RADIO SETUP
INT SPEAKE▲
WATCH MODE
▶WX ALERT
COM PORT ▼
```

```
WX ALERTY
TONE ALERT
SAME ALERT
▶SAME CODE
```

```
SAME CODE
▶NEW CODE
```

```
INPUT SAME
CODE
_____
```

```
SAME CODE
012011
▶STORE
CANCEL
```

```
SAME CODE
▶NEW CODE
0122003
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite WX ALERT.
2. Sélectionnez SAME CODE. Si vous aviez déjà saisi des codes SAME, ils seront affichés à l'écran.
3. Sélectionnez NEW CODE. Saisissez le nouveau code SAME sur la ligne avec des tirets, un chiffre à la fois. Appuyez sur ENT pour confirmer chaque saisie correcte et passer au prochain chiffre.  
Si vous faites une erreur, appuyez sur – jusqu'à ce que le caractère < soit affiché, puis appuyez sur ENT pour annuler et corriger votre saisie.
4. Appuyez sur ENT pour enregistrer le code SAME.
5. Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 codes SAME.

#### **4-8-6 Sélectionner un code SAME de travail**

Vous devez sélectionner un code SAME pour votre région géographique que vous avez saisi préalablement dans le radio pour pouvoir recevoir les alarmes météo SAME :

```
RADIO SETUP
INT SPEAKE▲
WATCH MODE
▶WX ALERT
COM PORT ▼
```

```
WX ALERT
TONE ALERT
SAME ALERT
▶SAME CODE
```

```
SAME CODE
NEW CODE
▶012203
017093
```

```
012203
EDIT
DELETE CODE
▶SELECT CODE
```

```
SELECT CODE
012203
▶YES
NO
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite WX ALERT.
2. Sélectionnez SAME CODE. Si vous aviez déjà saisi des codes SAME, ils seront affichés à l'écran.
3. Sélectionnez le code SAME correspondant à votre région géographique (0122003 dans l'exemple ci-dessus) et appuyez sur ENT.
4. Choisissez SELECT CODE. Confirmez avec YES.

## 4-9 Protocole NMEA (COM PORT)

Le port COM doit être configuré correctement avant l'utilisation. La radio peut être associée à un groupe d'instruments par le biais du protocole NMEA.

```
RADIO SETUP
WATCH MODE▲
WX ALERT
▶COM PORT
GPS SOURCE▼
```

```
NMEA
CHECK SUM
▶ON
OFF
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite COM PORT.
2. Sélectionnez le volume désiré et appuyez sur ENT.

La configuration habituelle est CHECKSUM ON.

Le port COM (COM PORT) utilise le taux de transmission de 4800 baud et peut recevoir les phrases GPS suivantes : RMC, GGA, GLL, GNS. En outre, la radio peut émettre les données NMEA DSC (ASN) suivantes : DSC (pour appel ASN), DSE (pour informations avancées de position).

## 4-10 Sélectionner la source GPS (GPS SOURCE)

Cette radio prend en charge les protocoles NMEA 0183 ou NMEA 2000 pour la réception de données GPS provenant d'un récepteur GPS compatible.

**Remarque:** les options NMEA 2000 SOURCE n'apparaîtront (jusqu'à 4 sources avec leur nom) que si un réseau NMEA 2000 est connecté à la radio et est opérationnel.

```
RADIO SETUP
WX ALERT ▲
COM PORT
▶GPS SOURCE
FAV CH SETU
```

```
GPS SOURCE
▶NMEA0183
LGC3000
LCX113CHD
```

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite GPS SOURCE. (Si votre navire ne dispose que d'un seul protocole NMEA, seul ce protocole sera affiché.)
2. Sélectionnez la source NMEA désirée et appuyez sur ENT.

## 4-11 Paramétrage des canaux favoris - touche Wx (FAV CH SETU)

*Modèles EU et AUS uniquement.*

La touche Wx peut être programmée sur le canal météo de votre choix pour vous permettre d'accéder rapidement à ce canal.

1. Sélectionnez RADIO SETUP et ensuite FAV CH SETU.
2. Tourner le bouton CH ou appuyez sur la touche UP/DOWN pour sélectionner un canal que vous souhaitez enregistrer en tant que canal favori WX, puis appuyez sur ENT pour l'enregistrer. L'icône WX s'éclaire pour signaler le canal favori sélectionné.

## Chapitre 5 - Menu de configuration DSC (DSC SETUP)



Vous devez saisir une identification USER MMSI dans la radio avant de pouvoir utiliser ces fonctions DSC (ASN). Reportez-vous aux instructions du chapitre 5-1 sur la saisie de l'identification MMSI (USER MMSI).

Appuyez sur la touche CALL/MENU pendant environ 1 seconde pour accéder à l'une des options suivantes de la configuration de la radio (DSC SETUP).

Les options de menu suivantes sont décrites en détail dans ce chapitre.

DSC SETUP	USER MMSI	Chapitre 5-1
	GROUP SETUP	Chapitre 5-2
	ATIS MMSI (EU uniquement)	Chapitre 5-3
	ATIS SELECT (EU uniquement)	Chapitre 5-4
	INDIV REPLY	Chapitre 5-5
	DSC FUNC	Chapitre 5-6
	LL REPLY	Chapitre 5-7
	AUTO SWITC	Chapitre 5-8
	TEST REPLY	Chapitre 5-9
	TIMEOUT	Chapitre 5-10

Reportez-vous aux chapitres 1-3 et 1-4 qui expliquent comment parcourir le menu et saisir, enregistrer et modifier des données.

### 5-1 Saisir ou afficher votre identification MMSI (USER MMSI)

Cette opération ne doit être exécutée qu'**une seule fois**. Vous devez saisir votre identification MMSI/ATIS avant de pouvoir accéder aux fonctions DSC (ASN).

Vous pouvez afficher et consulter votre identification MMSI à tout moment, mais ne disposez que d'une seule occasion pour la saisir.

L'identification MMSI/ATIS est un code unique de neuf chiffres, similaire à un numéro de téléphone. Cette identification est utilisée sur les transmetteurs/récepteurs marins habilités DSC (Digital Selective Calling).

Contactez les autorités compétentes de votre pays pour obtenir votre identification MMSI. Si vous ne savez pas qui contacter, renseignez-vous auprès de votre revendeur Simrad.

```
DSC SETUP
▶USER MMSI
GROUP SETUP
ATIS MMSI
ATIS SELEC▼
```

```
INPUT USER
MMSI
_____
```

```
USER MMSI
876543210
▶STORE
CANCEL
```

```
USER MMSI
INPUT AGAIN
_____
```

```
USER MMSI
876543210
▶STORE
CANCEL
```

```
DSC SETUP
▶USER MMSI
GROUP SETUP
ATIS MMSI
ATIS SELEC▼
```

```
VIEW MMSI
876543210
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite USER MMSI.  
Si vous aviez déjà saisi votre identification MMSI/ATIS, celle-ci sera affichée à l'écran.
2. S'il s'agit de la **première fois** que vous saisissez votre identification MMSI, une ligne avec des tirets apparaît.  
Saisissez votre identification MMSI/ATIS sur la ligne avec les tirets, un chiffre à la fois. Appuyez sur ENT pour confirmer chaque saisie correcte et passer au prochain chiffre.  
Si vous faites une erreur, appuyez sur – jusqu'à ce que le caractère < soit affiché, puis appuyez sur ENT pour annuler et corriger votre saisie.
3. Appuyez sur ENT pour enregistrer votre identification MMSI.
4. Saisissez une nouvelle fois votre identification MMSI, en tant que vérification, puis appuyez sur ENT pour enregistrer définitivement l'identification MMSI et retourner au menu.
5. Vous pouvez afficher à tout moment votre identification MMSI en sélectionnant l'option USER MMSI dans le menu principal.

## 5-2 Gérer vos groupes

Utilisez la fonction **GROUP SETUP** pour créer, modifier ou supprimer entre 1 et 20 groupes de personnes fréquemment appelées, enregistrées par ordre alphabétique. Une identification MMSI de groupe commence toujours par 0.

### 5-2-1 Créer un groupe (GROUP SETUP)

```
DSC SETUP
USER MMSI
▶GROUP SETUP
ATIS MMSI
ATIS SELEC▼
```

```
GROUP SETUP
>MANUAL NEW
```

```
GROUP NAME
_____
GROUP MMSI
0_____
```

```
FISHING 1
012345678
▶STORE
CANCEL
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite GROUP SETUP.
2. Sélectionnez MANUAL NEW.
3. Si vous saisissez un nom de groupe pour la **première fois**, une ligne avec des tirets apparaît.
4. Saisissez le nom du groupe sur la ligne avec des tirets. Le nom peut être composé de 12 caractères alphanumériques maximum. Appuyez sur ENT pour confirmer chaque saisie correcte et passer à la position suivante.  
Si vous faites une erreur, appuyez sur – jusqu'à ce que le caractère < soit affiché, puis appuyez sur ENT pour annuler et corriger votre saisie.
5. Saisissez l'identification MMSI de groupe. (Notez que le premier chiffre est toujours 0.) Appuyez sur ENT.
6. Le nom du groupe et l'identification MMSI du groupe sont affichés dans un écran de confirmation. Appuyez sur ENT pour enregistrer les détails et retourner au menu GROUP SETUP.

## 5-2-2 Modifier ou supprimer un nom de groupe ou une identification MMSI (GROUP SETUP)

Vous pouvez modifier un nom de groupe ou une identification MMSI/ATIS de groupe à tout moment.

```
DSC SETUP
USER MMSI
▶GROUP SETUP
ATIS MMSI
ATIS SELEC▼
```

```
GROUP SETUP
MANUAL NEW
▶FISHING 1
SAILING
```

```
FISHING 1
012345678
▶EDIT
DELETE
```

```
EDIT NAME
FISHING 1
ENTER MMSI
012345678
```

```
FISHING 1
012345678
▶STORE
CANCEL
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite GROUP SETUP. Les noms des groupes existants apparaissent.
2. Sélectionnez le groupe que vous souhaitez modifier. Appuyez sur ENT.
3. Sélectionnez DELETE et confirmez avec YES pour supprimer le groupe. Le groupe est immédiatement supprimé et la liste de groupes est de nouveau affichée.
4. Pour modifier le groupe, sélectionnez EDIT.
5. Modifiez le nom de groupe OU, pour ne modifier que l'identification MMSI, appuyez à plusieurs reprises sur la touche ENT jusqu'à ce que le curseur se déplace à la ligne de saisie de l'identification MMSI.
6. Une fois terminé, appuyez (à plusieurs reprises si nécessaire) sur ENT pour afficher une nouvelle page.
7. Appuyez sur ENT pour enregistrer les modifications et retourner au menu GROUP SETUP.

## 5-3 Saisir ou vérifier votre identification MMSI ATIS (ATIS MMSI)

### Modèles EU uniquement.

Vous devez saisir votre identification MMSI ATIS pour accéder à la fonctionnalité ATIS lorsque vous pratiquez la navigation fluviale en Europe.

- La fonctionnalité ATIS envoie un message numérique à chaque fois que vous relâchez la touche PTT. Les directives de la navigation fluviale exigent une puissance de transmission de 1W sur les canaux 06, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 71, 72, 74 et 77.
- Une identification MMSI ATIS commence toujours par 9.
- Cette opération ne doit être exécutée qu'**une seule fois**. Vous devez saisir votre identification ATIS MMSI avant de pouvoir accéder aux fonctions ATIS.
- Vous pouvez afficher et consulter votre identification ATIS MMSI à tout moment, mais ne disposez que d'une seule occasion pour la saisir.

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite ATIS MMSI.  
Si vous avez déjà saisi votre identification ATIS MMSI, celle-ci sera affichée à l'écran.

```
DSC SETUP
USER MMSI
GROUP SETUP
▶ATIS MMSI
ATIS SELEC▼
```

```
INPUT ATIS
MMSI
9 _____
```

```
ATIS MMSI
9987654321
▶STORE
CANCEL
```

```
ATIS MMSI
INPUT AGAIN
9 _____
```

```
ATIS MMSI
9987654321
▶STORE
CANCEL
```

2. Si vous saisissez votre identification MMI ATIS pour la **première fois**, une ligne avec des tirets apparaît. Saisissez votre identification MMSI ATIS sur la ligne avec des tirets. Le premier chiffre est toujours 9. Appuyez sur ENT pour confirmer chaque saisie correcte et passer au prochain chiffre.  
Si vous faites une erreur, appuyez sur – jusqu'à ce que le caractère < soit affiché, puis appuyez sur ENT pour annuler et corriger votre saisie.
3. Appuyez sur ENT pour enregistrer l'identification ATIS MMSI.
4. Saisissez une nouvelle fois votre identification MMSI ATIS, en tant que vérification, puis appuyez sur ENT pour enregistrer définitivement l'identification MMSI ATIS et retourner au menu.
5. Vous pouvez afficher à tout moment votre identification ATIS MMSI en sélectionnant l'option ATIS MMSI dans le menu principal.

## 5-4 Activer la fonctionnalité ATIS (ATIS SELECT)

*Modèles EU uniquement.*

La fonctionnalité ATIS n'est disponible qu'après avoir saisi l'identification MMSI ATIS (voir le chapitre précédent).

Lorsque la fonctionnalité ATIS est sélectionnée, le symbole ATIS **ATIS** est affiché à l'écran.

```
DSC SETUP
GROUP SETUP
ATIS MMSI
▶ATIS SELECT
INDIV REPL▼
```

```
ATIS SELECT
▶ON
OFF
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite ATIS SELECT.
2. Sélectionnez OFF pour désactiver la fonctionnalité ATIS ou sélectionnez ON pour l'activer ; DSC doit d'abord être désactivé.
3. Appuyez sur ENT pour confirmer.

**Remarque :** il n'est pas possible d'activer simultanément les fonctionnalités ATIS et DSC (ASN). Si vous souhaitez activer ATIS, vous devez d'abord désactiver DSC (ASN). Un message d'avertissement vous avertit si DSC est déjà activé.

## 5-5 Réponse aux appels individuels (INDIV REPLY)

Vous pouvez répondre aux appels individuels avec une réponse automatique ou manuelle.

La réponse automatique envoie une confirmation et sélectionne le canal de liaison demandé, en attente de la conversation.

La réponse manuelle vous demande si vous souhaitez confirmer l'appel et ensuite si vous souhaitez converser avec l'appelant.

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite INDIV REPLY.
2. Sélectionnez AUTO pour réponse automatique ou MANUAL pour réponse manuelle.
3. Appuyez sur ENT pour confirmer votre sélection et retourner au menu.

```
DSC SETUP
GROUP SETU▲
ATIS MMSI
ATIS SELECT
▶INDIV REPL▼
```

```
INDIV REPLY
MANUEL
▶AUTO
```

## 5-6 Activer la fonctionnalité DSC (DSC FUNC)

La fonctionnalité DSC n'est disponible qu'après saisie d'une identification MMSI valide (voir le chapitre 5-1).

Lorsque la fonctionnalité DSC est sélectionnée, le symbole DSC **DSC** est affiché à l'écran.

```
DSC SETUP
ATIS MMSI ▲
ATIS SELECT
INDIV REPLY
▶DSC FUNC ▼
```

```
DSC FUNC
▶ON
OFF
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite DSC FUNC.
2. Sélectionnez OFF pour désactiver la fonctionnalité DSC ou sélectionnez ON pour l'activer ; si la fonctionnalité ATIS est activée, elle doit d'abord être désactivée.

**Remarque :** il n'est pas recommandé de désactiver la fonctionnalité DSC.

3. Appuyez sur ENT pour confirmer.

**Remarque :** il n'est pas possible d'activer simultanément les fonctionnalités ATIS et DSC (ASN). Si vous souhaitez activer DSC, vous devez d'abord désactiver ATIS (ASN). Un message d'avertissement vous avertit si ATIS est déjà activé.

## 5-7 Type de réponse aux appels de demande LL (LL REPLY)

Vous pouvez configurer la radio pour répondre aux requêtes de position LL d'une des trois manières suivantes :

- **MANUAL** répondre manuellement à toutes les requêtes de position LL d'un de vos contacts.
- **AUTO** répondre automatiquement à toutes les requêtes de position LL d'un de vos contacts.
- **OFF** ignorer toutes les requêtes de position LL de vos contacts.

```
DSC SETUP
INDIV REPL▲
DSC FUNC
▶LL REPLY
AUTO SWITC▼
```

```
LL REPLY
▶MANUAL
  AUTO
  OFF
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite LL REPLY.
2. Sélectionnez le type de réponse souhaité et appuyez sur ENT pour confirmer votre sélection et retourner au menu.

## 5-8 Changement automatique de canal (AUTO SWITCH)

Lorsqu'un appel DSC (ASN) est reçu, il peut inclure une demande de passage à un canal spécifique pour les communications ultérieures. Si une demande de changement de canal est incluse, vos options sont les suivantes :

- permettre à la radio de passer immédiatement au canal demandé en appuyant sur le bouton ENT, ou
- ne rien faire pour permettre à la radio de passer automatiquement au canal demandé après un délai de 10 secondes, ou
- annuler le changement automatique et rester sur le canal actuel en appuyant sur le bouton EXIT.

Toutefois, le changement automatique de canal pour les communications ultérieures à la réception d'un appel DSC peut, dans certains cas, perturber les communications importantes en cours si le canal de travail change sans que l'opérateur ne soit au courant.

Vous pouvez empêcher la radio de changer automatiquement le canal de travail en configurant la fonction AUTO SWITCH sur OFF.

Si la fonction AUTO SWITCH est définie sur OFF, un message **X** s'affiche sur l'écran LCD pour vous rappeler que cette fonction est désactivée. De plus, le texte « AUTO SW OFF » est inclus dans un appel Tous bateaux ou Groupe remplaçant ainsi le texte « AUTO CHxx »

```
DSC SETUP
DSC FUNC ▲
LL REPLY
▶AUTO SWITC
TEST REPLY▼
```

```
AUTO SWITCH
▶ON
  OFF
```

1. Sélectionnez DSC SETUP et ensuite AUTO SWITCH.
2. Sélectionnez ON (activé) pour activer le changement automatique de canal.
3. Sélectionnez OFF (désactivé) pour désactiver le changement automatique de canal.

## 5-9 Réponse test DSC (TEST REPLY)

Vous pouvez répondre aux appels DSC TEST avec une réponse automatique ou manuelle.

- **MANUAL** une réponse manuelle est requise, appuyez sur ENT pour confirmer ou sur EXIT pour annuler.
- **AUTO** répond automatiquement après un délai de 10 secondes avec une confirmation à tout appel DSC TEST entrant.

```
DSC SETUP
LL REPLY ▲
AUTO SWITC
▶TEST REPLY
TIMEOUT
```

```
TEST REPLY
▶AUTO
MANUEL
```

## 5-10 Définissez la minuterie d'inactivité (TIMEOUT)

Vous pouvez définir la minuterie d'inactivité avec les options suivantes :

- **AUTOMATED** vous pouvez définir la minuterie d'inactivité pour effectuer un arrêt automatique après une période d'inactivité pour les deux catégories suivantes : NON-DISTRESS ou DISTRESS.  
Les options de temporisation sont les suivantes :  
DISTRESS : NO TIMEOUT; 5 MINS; 10 MINS (la valeur par défaut est NO TIMEOUT)  
NON-DISTR : NO TIMEOUT; 10 MINS; 15 MINS (la valeur par défaut est 15 MINS)
- **NON AUTO** vous pouvez définir la minuterie d'inactivité pour quitter toute activité de procédure non automatisée.  
Les options de temporisation sont les suivantes :  
NO TIMEOUT ; 10 MINS ; 15 MINS (la valeur par défaut est 10 MINS)

**Remarque :** si NO TIMEOUT est sélectionné, vous devez appuyer sur la touche EXIT pour quitter la procédure.

**Exemple :** pour définir une temporisation de 10 minutes pour les fonctions non automatisées :

1. Sélectionnez TIMEOUT, puis NON AUTO.
2. Sélectionnez la période de temporisation souhaitée : NO TIMEOUT, 10 MINS ou 15 MINS

```
DSC SETUP
LL REPLY ▲
AUTO SWITC
TEST REPLY
▶TIMEOUT
```

```
TIMEOUT
▶AUTOMATED
NON AUTO
```

```
NON AUTO
NO TIMEOUT
▶10 MINS
15 MINS
```

Dans cet exemple, 10 MINS a été sélectionné, indiquant que la radio quittera toute procédure non automatisée après une période de 10 minutes d'inactivité.

## Chapitre 6 - Menu de configuration AIS (AIS SETUP)

Appuyez sur la touche CALL/MENU pendant environ 1 seconde pour accéder à l'une des options suivantes de la configuration de la radio (AIS SETUP). Les options de menu suivantes sont décrites en détail dans ce chapitre.

<b>AIS SETUP</b>	<b>AIS FUNC</b>		<b>Chapitre 6-1</b>
	<b>AIS DISPLAY</b>		<b>Chapitre 6-2</b>
	<b>BAUD RATE</b>		<b>Chapitre 6-3</b>
	<b>GPS REDIR</b>		<b>Chapitre 6-4</b>
	<b>CPA ALARM</b>		<b>Chapitre 6-5</b>
	<b>CPA</b>		<b>Chapitre 6-6</b>
	<b>TCPA</b>		<b>Chapitre 6-7</b>

Reportez-vous aux chapitres 1-3 et 1-4 qui expliquent comment parcourir le menu et saisir, enregistrer et modifier des données.

### 6-1 Activer la fonctionnalité AIS (AIS FUNC)

La fonction peut être activée (ON) ou désactivée (OFF). Lorsque la fonctionnalité AIS est sélectionnée, le symbole AIS **AIS** est affiché à l'écran.

```
AIS SETUP
▶AIS FUNC
AIS DISPLAY
BAUD RATE
GPS REDIR
```

```
AIS FUNC
▶ON
OFF
```

### 6-2 Format d'affichage des données AIS (AIS DISPLAY)

Lors de l'affichage de l'écran du traceur de cartes AIS, il est possible d'afficher les cibles avec le nom des bateaux ou l'identification MMSI des bateaux.

```
AIS SETUP
▶AIS DISPLAY
BAUD RATE
GPS REDIR
CPA ALARM
```

```
AIS DISPLAY
▶SHIP MMSI
SHIP NAME
```

### 6-3 Débit AIS (BAUD RATE)

Les données AIS peuvent être dirigées vers un traceur de cartes / un écran multifonctions ou un PC compatible par le biais du port NMEA. Le port NMEA peut être réglé sur 4800 ou 38400 baud. Le réglage par défaut est 38400. Si 4800 est sélectionné, un message d'avertissement indique que des données ont peut-être été perdues.

```
AIS SETUP
▶BAUD RATE
GPS REDIR
CPA ALARM
CPA
```

```
AIS SETUP
38400
▶4800
```

```
AIS INFO
MAY BE LOST!
▶NO
YES
```

## 6-4 Redirection GPS (GPS REDIR)

L'option de redirection GPS est réglée pour diriger les données GPS vers le traceur de cartes, ce qui évite de recourir à un multiplexeur supplémentaire.

Si « yes » est sélectionné, la chaîne \$RMC sera redirigée vers le traceur de cartes après réception.

**Remarque :** la fonction REDIR redirigera uniquement les messages RMC et GLL entre le port d'entrée NMEA 0183 et le port de sortie AIS.

```
AIS SETUP
GPS REDIR
▶CPA ALARM
CPA
TCPA
```

```
GPS REDIR
▶NO
YES
```

## 6-5 Alarme de point d'approche mini (CPA ALARM)

Active l'alarme CPA. Si elle est réglée sur OFF, aucune alarme T/CPA ne sera émise indépendamment des réglages.

```
AIS SETUP
GPS REDIR
▶CPA ALARM
CPA
TCPA
```

```
CPA ALARM
▶ON
OFF
```

## 6-6 Réglage du point d'approche mini (CPA)

Le CPA est la distance minimale qui vous sépare d'un navire cible, compte tenu de la vitesse et du cap actuels. Vous pouvez définir la distance minimale à laquelle l'alarme sonore CPA se déclenche (entre 1 NM et 30 NM). Tournez la molette pour définir la distance CPA par incréments de 1 NM. Appuyez sur ENT pour terminer.

```
AIS SETUP
GPS REDIR
CPA ALARM
▶CPA
TCPA
```

```
CPA
▶01NM
```

## 6-7 Temps au point d'approche mini (TCPA)

Le TCPA désigne le temps minimal d'interception entre votre bateau et un bateau cible, compte tenu de la vitesse et du cap actuels. Définissez la durée minimale à l'issue de laquelle l'alarme sonore TCPA se déclenche (entre 5 min et 30 min).

Tournez la molette pour définir le temps TCPA par incréments de 30 s. Appuyez sur ENT pour terminer.

```
AIS SETUP
GPS REDIR
CPA ALARM
CPA
▶TCPA
```

```
TCPA
▶05:00Min
```

## Chapitre 7 - Configuration du combiné sans fil (HS SETTING)

Appuyez sur la touche CALL/MENU pendant environ 1 seconde pour accéder à l'une des options suivantes de configuration de la radio (HS SETTING).

Les options de menu suivantes sont décrites en détail dans ce chapitre.

HS SETTING	SUBSCRIBE		Chapitre 7-1
	REGISTERED HS		Chapitre 7-2

Reportez-vous aux chapitres 1-3 et 1-4 pour savoir comment parcourir le menu et saisir, enregistrer et modifier des données.

### 7-1 Enregistrement d'un combiné sans fil (SUBSCRIBE)

Avant de pouvoir utiliser un combiné sans fil HS35 avec la radio RS35, celui-ci doit être enregistré (couplé) sur la radio à travers le processus d'abonnement.

```
HS SETTING
▶SUBSCRIBE
REGISTERD HS
```

```
SUBSCRIBE
▶YES
NO
```

```
SUBSCRIBE
WAITING
EXIT->ESC
```

```
SUBSCRIBE
HS SUBSCRIBE
SUCCESSFUL!
EXIT->ESC
```

1. Assurez-vous que le HS35 que vous souhaitez abonner est chargé et éteint.

**Remarque :** si vous disposez d'un autre HS35 déjà abonné à la radio RS35, assurez-vous qu'il reste éteint pendant cette procédure.

#### Sur la station radio RS35 :

2. Sélectionnez HS SETTING, puis SUBSCRIBE.
3. Sélectionnez YES. Le message WAITING s'affiche sur la radio.

#### Sur le combiné sans fil HS35 :

4. Appuyez sur ON pour allumer le HS35 que vous souhaitez abonner à la radio RS35. Le message SEARCHING apparaît à l'écran.
5. Appuyez sur la touche SCAN jusqu'à ce que l'écran indique REGISTER.
6. Le message CONNECTING apparaît ensuite à l'écran, puis le HS35 sera couplé à la radio RS35.

### 7-2 Suppression d'un combiné sans fil enregistré (REGISTERED HS)

1. Pour supprimer un combiné sans fil déjà enregistré, sélectionnez REGISTERED HS.
2. Sélectionnez le combiné que vous souhaitez supprimer, appuyez sur ENT, puis sur YES.

```
HS SETTING
SUBSCRIBE
▶REGISTERD HS
```

```
REGISTERED HS
▶CLEAR HS1
CLEAR HS2
```

```
CLEAR HS1
▶YES
NO
```

## Chapitre 8 - Envoyer et recevoir des appels DSC



Vous devez saisir une identification MMSI/ATIS dans cette radio avant de pouvoir utiliser ces fonctions DSC (ASN). Voir le chapitre 5-1.

### 8-1 Que signifie DSC (ASN) ?

Le protocole DSC (ASN - Appel Sélectif Numérique) est une méthode semi-automatique pour l'établissement d'appels radio en VHF, MF et HF. Le protocole a été désigné en tant que standard international par l'OMI (Organisation Maritime Internationale) et est désormais intégré au SMDSM (Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer).

Actuellement, vous êtes obligé de surveiller constamment le canal 16 de détresse, mais un jour, le DSC (ASN) remplacera les gardes d'écoute et sera utilisé pour la diffusion d'informations de sécurité routinières et urgentes.

Le DSC (ASN) permet d'envoyer et de recevoir des appels de tout navire ou station côtière équipés de la fonctionnalité DSC (ASN) à portée. Les appels peuvent être classés en tant qu'appels de détresse, d'urgence, de sécurité ou de routine et la fonctionnalité DSC sélectionnera automatiquement le canal de travail approprié.

### 8-2 Envoyer des appels DSC

Vous pouvez appeler toutes les personnes disposant d'une radio habilitée DSC (ASN).

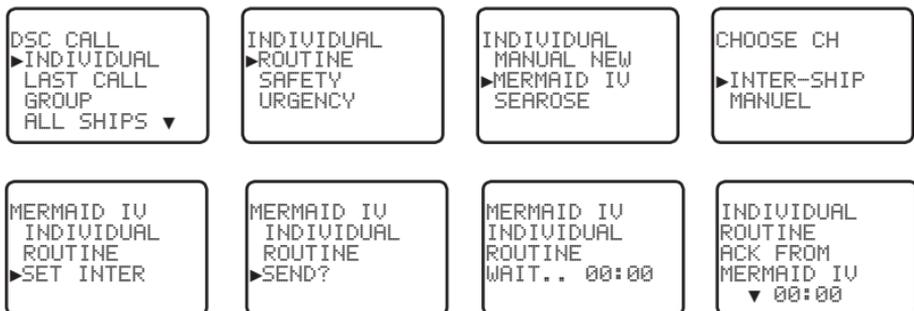
- Appuyez sur la touche CALL / MENU pour accéder aux options suivantes du menu DSC CALL – sélectionnez LAST CALL pour rappeler rapidement la personne qui vous a contacté.
- Notez que vous ne pouvez afficher que quatre options du menu DSC CALL simultanément.
- Appuyez sur le bouton + ou – du microphone **ou** tournez le bouton rotatif de sélection sur la station de base pour faire défiler le menu vers le haut ou le bas et placer le curseur sur l'option souhaitée. Appuyez sur ENT (au centre du sélecteur des canaux) pour afficher cette option.

Vous disposez maintenant des options suivantes :

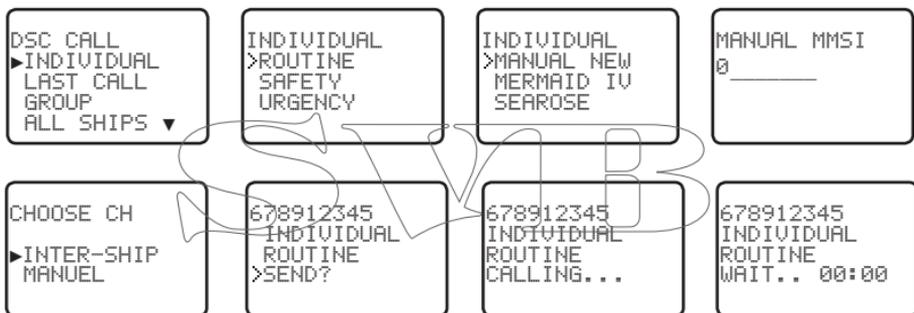
<b>DSC CALL</b>	<b>INDIVIDUAL</b>	Effectuer un appel DSC	Chapitre 8-3
	<b>LAST CALL</b>	Répéter le dernier appel DSC	Chapitre 8-5
	<b>GROUP</b>	Effectuer un appel DSC de groupe	Chapitre 8-6
	<b>ALL SHIPS</b>	Effectuer un appel DSC à tous les bateaux	Chapitre 8-7
	<b>CALL LOG</b>	Afficher le journal des appels DSC	Chapitre 8-8
	<b>DISTR LOG</b>	Afficher le journal des détresses DSC	Chapitre 8-9
	<b>SENT CALL</b>	Afficher le journal des appels DSC transmis	Chapitre 8-10
	<b>LL REQUEST</b>	Demander un rapport de position	Chapitre 8-11
	<b>TRACK BUDDY</b>	Suivre automatiquement des contacts	Chapitre 8-12
	<b>DSC TEST</b>	Effectuer un appel test DSC	Chapitre 8-13
	<b>MMSI/GPS</b>	Afficher les informations MMSI et GPS	Chapitre 8-14

## 8-3 Envoyer un appel individuel (INDIVIDUAL)

### Appeler un contact



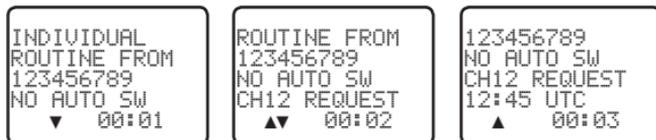
### Appeler d'autres personnes



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite INDIVIDUAL.
2. Sélectionnez le niveau de priorité : ROUTINE, SAFETY ou URGENCY.
3. Sélectionnez le contact que vous souhaitez appeler dans votre répertoire **ou** sélectionnez MANUAL NEW et saisissez l'identification MMSI de la personne que vous souhaitez appeler, puis appuyez sur ENT.
4. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix. Si l'appel est effectué vers une station côtière (l'identification MMSI commence par 00), la radio reconnaîtra cette station et sélectionnera le canal correct.
5. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le canal 70 est automatiquement sélectionné et le symbole TX est affiché à l'écran, pendant la transmission de l'appel.
6. La radio attend une confirmation (WAIT). Si l'appel obtient une confirmation (INDIV ACK), appuyez sur la touche PTT pour entamer la conversation. Tournez le sélecteur de canaux pour afficher les options supplémentaires.
7. Si aucune confirmation n'est obtenue après une minute (UNABLE TO ACKNOWLEDGE), la radio vous demande si vous souhaitez recommencer (SEND AGAIN?). Appuyez sur ENT pour recommencer l'appel.

## 8-4 Confirmation d'un appel entrant individuel (INDIV)

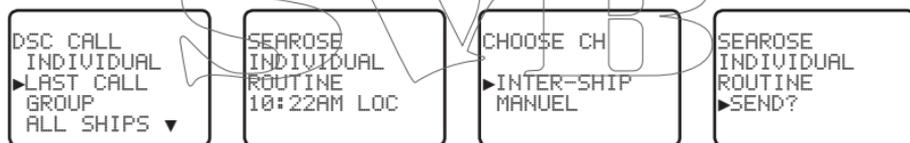
Lorsqu'un appel entrant est reçu, l'alarme retentit pendant 2 minutes et INDIVIDUAL s'affiche.



1. Appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme.
2. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder à des informations complémentaires sur l'appel.
3. Appuyez sur la touche logicielle **NEW-CH** (touche AIS/IC) pour demander un canal de travail différent ou appuyez sur la touche logicielle **ABLE** (touche WX/NAV) pour confirmer l'appel.
4. Sinon, appuyez sur EXIT pour passer en mode veille.

## 8-5 Répondre au dernier appel (LAST CALL)

Cette fonctionnalité est très utile et fréquemment utilisée.



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite LAST CALL.
2. Les détails de l'appel entrant le plus récent sont affichés. Appuyez sur ENT.
3. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix. Si l'appel est effectué vers une station côtière (l'identification MMSI commence par 00), la radio reconnaîtra cette station et sélectionnera le canal correct.
4. Les détails de l'appel sont affichés. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le symbole Tx est affiché à l'écran LCD pendant la transmission de l'appel.
5. Si l'appel obtient une confirmation (INDIV ACK), appuyez sur la touche PTT pour entamer la conversation. Si aucune confirmation n'est obtenue, la radio vous demande si vous souhaitez recommencer (SEND AGAIN?). Appuyez sur ENT pour recommencer l'appel.

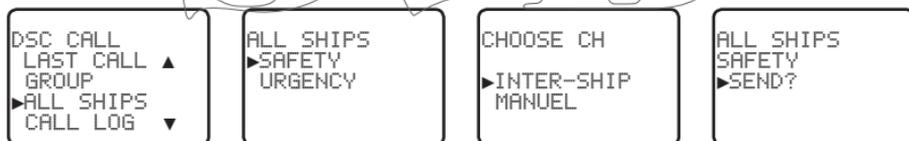
## 8-6 Envoyer un appel de groupe (GROUP)

Vous devez avoir enregistré préalablement un identifiant MMSI de groupe (GROUP MMSI) avant de passer l'appel - voir le chapitre 5-2. Les appels de groupe sont toujours envoyés avec le niveau de priorité ROUTINE.



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite GROUP.  
La radio affiche les noms de vos groupes préprogrammés.
2. Sélectionnez le groupe que vous souhaitez appeler (il est nécessaire de saisir l'identification GROUP MMSI avant de lancer l'appel).
3. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix.
4. Les détails de l'appel sont affichés. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le symbole Tx est affiché à l'écran LCD pendant la transmission de l'appel.

## 8-7 Envoyer un appel « Tous bateaux » (ALL SHIPS)

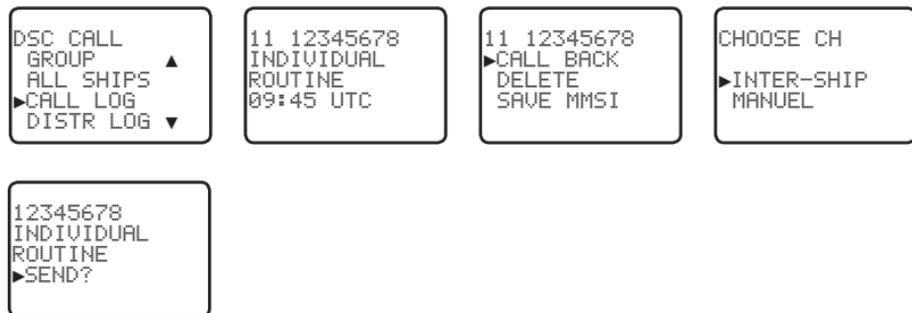


1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite ALL SHIPS.
2. Sélectionnez l'une des priorités d'appel suivantes :
  - **SAFETY** À utiliser pour envoyer des informations de sécurité à tous les bateaux à portée.
  - **URGENCY** À utiliser lorsqu'une situation ou un problème d'urgence survient, pouvant entraîner une situation de détresse.
3. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix.
4. Les détails de l'appel sont affichés. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le symbole Tx est affiché à l'écran LCD pendant la transmission de l'appel.

## 8-8 Envoyer un appel par l'intermédiaire du journal des appels (CALL LOG)

Le journal des appels contient les détails des 20 derniers appels entrants, ce qui permet de rappeler rapidement les émetteurs de ces appels.

Lorsque le journal d'appels est plein, l'entrée la plus ancienne est remplacée.



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite CALL LOG.
2. La radio affiche les détails de contact du dernier appel entrant en tant que première entrée (01) dans le journal des appels. Dans l'exemple, les détails de contact du 11ème appel des plus récents sont affichés. Appuyez sur ENT pour passer à l'écran suivant.
3. Appuyez une nouvelle fois sur ENT pour confirmer le rappel.
4. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix. Si l'appel est effectué vers une station côtière (l'identification MMSI commence par 00), la radio reconnaîtra cette station et sélectionnera le canal correct.
5. Les détails de l'appel sont affichés. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le symbole Tx est affiché à l'écran LCD pendant la transmission de l'appel.

## 8-9 Envoyer un appel par l'intermédiaire du journal des détresses (DIST LOG)

```
DSC CALL
ALL SHIPS ▲
CALL LOG
►DISTR LOG
SENT CALL ▼
```

```
02 SEASPRAY
DISTRESS
FLOODING
ENT-->OPTION
```

```
02 SEASPRAY
►CALL BACK
DELETE
INFO
```

```
CHOOSE CH
►INTER-SHIP
MANUEL
```

```
02 SEASPRAY
INDIVIDUAL
ROUTINE
►SEND?
```

Le journal des détresses contient les détails des 20 derniers appels de détresse reçus et vous permet de rappeler rapidement les émetteurs de ces appels. Essayez toujours d'obtenir un contact vocal sur le canal CH16, comme suit :

1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite DIST LOG.
2. Le dernier appel de détresse reçu se trouve dans le journal des détresses en tant que la première entrée (01). Sélectionnez l'entrée désirée et appuyez sur ENT.
3. Sélectionnez l'une des options suivantes :
  - **CALL BACK** Pour appeler la station.
  - **DELETE** Pour supprimer les détails du journal des détresses.
  - **INFO** Pour afficher des informations supplémentaires sur la station.
4. Sélectionnez CALL BACK et appuyez sur ENT.
5. Choisissez un canal de travail sur lequel parler. Sélectionnez le canal de travail inter-bateaux (INTER-SHIP) et appuyez sur ENT. La radio répertorie automatiquement tous les canaux Inter-bateaux (Simplex) pouvant être utilisés. Les canaux Duplex ne peuvent généralement pas être appelés. Cependant, si vous souhaitez utiliser un canal Duplex, sélectionnez MANUAL, puis le canal de votre choix. Si l'appel est effectué vers une station côtière (l'identification MMSI commence par 00), la radio reconnaîtra cette station et sélectionnera le canal correct.
6. Les détails de l'appel sont affichés. Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le symbole Tx est affiché à l'écran LCD pendant la transmission de l'appel.

## 8-10 Afficher le journal des appels transmis (SENT CALL)

Le journal des appels transmis contient les détails de contact des 20 derniers appels transmis, ce qui permet de voir les détails de l'appel.

```
DSC CALL
CALL LOG   ▲
DISTR LOG
▶SENT CALL
LL REQUEST ▼
```

```
01 BOBBY D
INDIVIDUAL
ROUTINE
10:45 UTC
```

```
BOBBY D
▶DELETE
```

1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite SENT CALL. Faites défiler jusqu'aux détails de l'appel transmis souhaité.
2. La radio affiche les détails du dernier appel transmis en tant que première entrée (01) dans le journal des appels. Dans l'exemple, les détails de contact de l'appel le plus récent sont affichés.
3. Appuyez sur ENT pour passer à l'écran suivant. Vous disposez désormais des options suivantes :
  - **DELETE** Pour supprimer l'entrée du journal des appels transmis.

## 8-11 Demander la position LL d'un contact (LL REQUEST)

```
DSC CALL
DIST LOG ▲
SENT CALL
▶LL REQUEST
TRACK BUDD▼
```

```
LL REQUEST
▶STARFISH
SEAROSE
MERMAID IV
```

```
STARFISH
LL REQUEST
▶SEND?
```

```
STARFISH
LL REQUEST
CALLING...
```

```
STARFISH
LL REQUEST
WAIT.. 00:00
```

```
POSITION
REPLY FROM
STARFISH
99°99.999'X
▼ 00:00
```

1. Appuyez sur CALL pour passer en mode DSC (ASN), puis sélectionnez LL REQUEST.
2. Sélectionnez le contact dont vous souhaitez obtenir la position, puis appuyez sur ENT pour envoyer la requête.
3. La radio attend une confirmation de votre contact. Si aucune confirmation n'est obtenue après 30 secondes, la radio vous demande si vous souhaitez recommencer. Appuyez sur ENT pour recommencer l'appel.
4. Si l'appel obtient une confirmation, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme, appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder à des informations complémentaires sur l'appel.

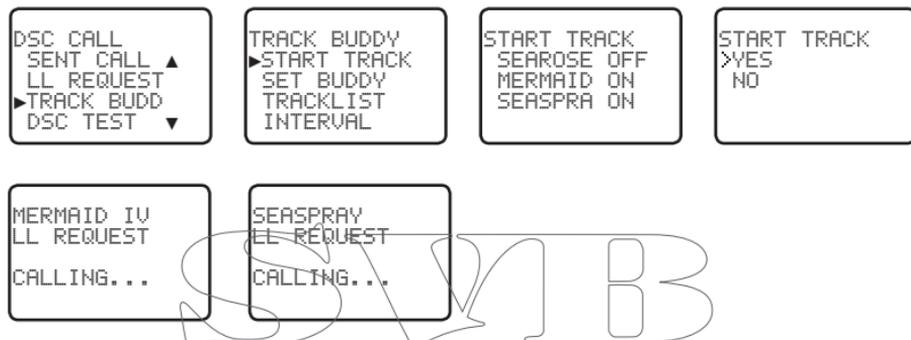
## 8-12 Suivre un contact (TRACK BUDDY)

Vous pouvez sélectionner un ou plusieurs contacts afin de suivre leurs positions. Vous devez d'abord définir une liste de suivis, puis régler le statut de chaque suivi sur ON avant que le suivi des contacts puisse commencer. Vous pouvez également démarrer et arrêter le suivi du contact et ajouter ou supprimer des contacts de votre liste de suivis.

### 8-12-1 Démarrer ou arrêter le suivi d'un contact (START TRACK)

Utilisez START TRACK pour suivre la position d'un contact de la liste TRACKLIST dont le statut est activé (ON) (voir la section). La position du contact est mise à jour à l'intervalle que vous sélectionnez dans INTERVAL (15, 30 ou 60 minutes).

**Remarque :** START TRACK ne surveillera que les contacts de la liste TRACKLIST dont le statut est ON.



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite TRACK BUDDY.
2. Sélectionnez START TRACK. L'état (ON ou OFF) de tous les contacts de votre liste de suivis est affiché.
3. Vérifiez que l'état des contacts que vous souhaitez suivre est ON, puis appuyez sur ENT.
4. Sélectionnez YES et appuyez sur ENT pour entamer le suivi (dans cet exemple, MERMAID IV et SEASPRAY.)

Une requête LL est envoyée à chaque contact par le canal 70 et votre radio attend la réception de la position LL de vos contacts pour les afficher à l'écran. Reportez-vous au chapitre 8-20 pour plus d'informations.

(Sélectionnez NO dans la page START TRACK pour arrêter le suivi de vos contacts.)

### 8-12-2 Sélectionner des contacts à suivre (SET BUDDY)



1. Sélectionnez DSC CALL et ensuite TRACK BUDDY.
2. Sélectionnez SET BUDDY pour afficher l'état (ON ou OFF) de tous les contacts de votre liste de suivis.

- Sélectionnez le contact dont vous souhaitez modifier le statut, puis sélectionnez le nouveau statut et appuyez sur ENT pour confirmer.

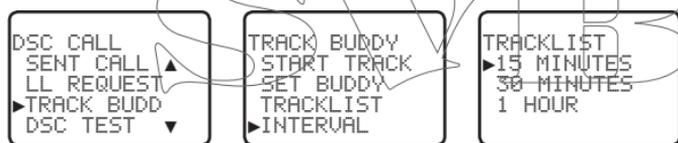
### 8-12-3 Ajouter ou supprimer un contact de votre liste de suivis (TRACKLIST)



- Sélectionnez DSC CALL et ensuite TRACK BUDDY.
- Sélectionnez TRACKLIST. Les contacts déjà inclus dans la liste de suivis seront affichés.  
**Remarque :** pour supprimer un contact de la liste de suivis, sélectionnez le contact à supprimer et appuyez sur ENT. Sélectionnez YES et appuyez une nouvelle fois sur ENT pour compléter la suppression.
- Sélectionnez ADD NEW pour afficher votre répertoire. Le contact doit être déjà défini dans votre liste de contacts - reportez-vous au chapitre 3-3.
- Sélectionnez un contact et appuyez sur ENT pour l'ajouter à la liste de suivis.

### 8-12-4 Réglage de l'intervalle de mise à jour du suivi de contact (INTERVAL)

Définissez la fréquence de mise à jour de la position de votre contact. Vous avez le choix entre 15, 30 et 60 minutes.



## 8-13 Passer un appel test DSC (DSC TEST)

Vous pouvez tester la fonctionnalité DSC de votre radio en transmettant un appel DSC TEST CALL à un contact ou une autre station équipée d'une radio DSC.

**Remarque :** vous ne devez pas utiliser d'appel DSC de routine pour tester votre radio et vous devez minimiser l'utilisation du canal de sécurité à des fins de test.

### 8-13-1 Transmettre un appel DSC TEST

- Sélectionnez DSC CALL et ensuite DSC TEST.
- Sélectionnez le contact que vous souhaitez appeler dans votre répertoire ou sélectionnez MANUAL NEW et saisissez l'identification MMSI de la personne que vous souhaitez appeler.
- Appuyez sur ENT pour accepter la sélection.
- Appuyez sur ENT pour envoyer l'appel. Le canal 70 est automatiquement sélectionné et le symbole **TX** est affiché à l'écran, pendant la transmission de l'appel.
- La radio attend une confirmation (WAIT). Si l'appel est confirmé, une notification s'affiche.

```
DSC CALL
LL REQUEST▲
TRACK BUDDY
►DSC TEST
MMSI/GPS
```

```
DSC TEST
MANUAL NEW
SAM
►TOM
```

```
TOM
DSC TEST
►SEND?
```

```
TOM
DSC TEST
WAIT.. 00:17
```

- Si aucune confirmation n'est obtenue après 30 secondes, la radio vous demande si vous souhaitez recommencer.

### 8-13-2 Réception d'une réponse d'appel DSC TEST entrant (DSC TEST ACK)

- Lorsque vous recevez l'indication d'une réponse DSC TEST, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme.
- Si la radio reconnaît l'identification MMSI comme un de vos contacts, le nom de ce contact est affiché à la place de son identification MMSI.

### 8-13-3 Confirmation d'un appel DSC TEST entrant

Lorsque la radio détecte un appel DSC TEST entrant, une alarme conviviale de deux tonalités retentit.

**Remarque :** si TEST REPLY est réglé sur AUTO, aucun son ne sera émis.

- Si la radio reconnaît l'identification MMSI comme un de vos contacts, le nom de ce contact est affiché à la place de son identification MMSI.
- Appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme.
- La radio confirmera automatiquement l'appel si TEST REPLY est défini sur AUTO (voir le chapitre 5-9) et après une période TIMEOUT définie pour AUTO REPLY (voir chapitre 5-10).

```
TEST
CALL FROM
TOM
AUTO ACK
▼ 00:01
```

```
CALL FROM
TOM
AUTO ACK
IN 105
▲▼ 00:02
```

- Autrement, si TEST REPLY est défini sur MANUAL, une réponse manuelle est requise, appuyez sur ACK (touche AIS/IC) pour confirmer l'appel de test DSC.

```
TEST
CALL FROM
TOM
AUTO ACK
▼ 00:01
```

```
CALL FROM
TOM
AUTO ACK
IS OFF
▲▼ 00:02
```

- Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour parcourir les informations complémentaires sur l'appel (le cas échéant) ou appuyez sur EXIT pour annuler.

## 8-14 Afficher les informations MMSI et GPS de l'utilisateur

L'identifiant MMSI de la radio et la position actuelle peuvent être affichés.

```
DSC CALL
LL REQUEST▲
TRACK BUDDY
DSC TEST
▶MMSI/GPS
```

```
ID:123456789
99°99.999'X
999°99.000'Y
```

## 8-15 Recevoir des appels DSC

Différents types d'appels DSC (ASN) peuvent être reçus des bateaux à portée, avec différents niveaux de priorité :

- **DISTRESS** Voir le chapitre 8.
- **ALL SHIPS** Priorité Urgence ou Sécurité (voir le chapitre 8-16)
- **INDIVIDUAL** Priorité Urgence, Sécurité ou Routine (voir le chapitre 8-17)
- **GROUP** Priorité Routine uniquement (voir le chapitre 8-18)
- **GEOGRAPHIC** Priorité Routine uniquement (voir le chapitre 8-19)
- **POLLED POSITION** Priorité Routine ou Sécurité (voir le chapitre 8-20)

En outre de l'alarme audio, l'icône du téléphone clignotera à l'écran.

Ceci sert à vous rappeler qu'un appel est enregistré dans le journal CALL LOG. Les données de requête de position ne sont PAS enregistrées.

## 8-16 Recevoir un appel « Tous bateaux » (ALL SHIPS)

```
ALL SHIPS
SAFETY FROM
123456789
AUTO SWITCH
▼ 00:01
```

```
ALL SHIPS
SAFETY FROM
123456789
AUTO SW OFF
▼ 00:01
```

```
ALL SHIPS
SAFETY FROM
123456789
CHANGE TO
▼ 00:11
```

1. Lorsque vous recevez l'indication d'un appel ALL SHIPS, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme. Le niveau de priorité et l'identification MMSI de l'appelant sont affichés à l'écran. Si la radio reconnaît l'identification MMSI comme un de vos contacts, le nom de ce contact est affiché à la place de son identification MMSI.
2. Appuyez sur la **touche logicielle ACCEPT** (touche AIS/IC) pour basculer immédiatement vers le canal désigné ou bien appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder à des informations complémentaires sur l'appel ou appuyez sur EXIT pour revenir au processus de réception DSC actuel.
3. Si l'indication « AUTO SWITCH » apparaît, la radio basculera automatiquement vers le canal désigné au bout de 10 secondes en l'absence d'intervention de l'utilisateur. Pour « AUTO SW OFF », il est nécessaire d'effectuer une modification manuelle. Pour plus d'informations sur les options « AUTO SWITCH », reportez-vous au chapitre 5-8.

- Appuyez sur la touche PTT pour engager le contact vocal sur le canal affiché à l'écran.  
Les données d'appel sont stockées dans le journal des appels (voir le chapitre 8-8).

## 8-17 Réception d'un appel individuel (INDIV)

```
INDIVIDUAL  
ROUTINE FROM  
123456789  
AUTO SWITCH  
▼ 00:01
```

```
INDIVIDUAL  
ROUTINE FROM  
123456789  
AUTO SW OFF  
▼ 00:01
```

- Lorsque vous recevez l'indication d'un appel INDIV, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme. Généralement, les appels INDIV ont le niveau de priorité Routine. Si la radio reconnaît l'identification MMSI/ATIS comme un de vos contacts, le nom de ce contact est affiché à la place de son identification MMSI/ATIS.
- Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour parcourir les informations complémentaires sur l'appel (le cas échéant) ou appuyez sur EXIT pour retourner au processus de réception DSC en cours.
- Pour répondre à l'appel, vous disposez des options suivantes :
  - touche logicielle **ABLE** (touche WX/Nav) pour répondre à l'appel avec le canal requis ;
  - touche logicielle **NEW-CH** (touche AIS/IC) pour répondre à l'appel mais demander un autre canal ;
  - touche logicielle **UNABLE** (touche GO/MOB) pour répondre à l'appel avec impossibilité d'utiliser le canal demandé (Remarque : cette option n'est pas disponible avec les appels ROUTINE).
- Si l'indication « AUTO SWITCH » apparaît, la radio répondra automatiquement à l'appel au bout de 10 secondes en l'absence d'intervention de l'utilisateur. Pour « AUTO SWITCH », il est nécessaire d'effectuer une modification manuelle. Pour plus d'informations sur les options de « INDIV REPLY », reportez-vous au chapitre 5-5.
- L'appelant doit répondre à votre confirmation en entamant le contact vocal sur le canal désigné. S'il ne le fait pas, vous pouvez appuyer sur la touche PTT pour entamer le contact vocal à sa place.

Les données d'appel sont stockées dans le journal des appels (voir le chapitre 8-8).

## 8-18 Réception d'un appel de groupe (GROUP)

```
GP: SAM  
CALL FROM  
123456789  
AUTO SWITCH  
▼ 00:01
```

```
GP: SAM  
CALL FROM  
123456789  
AUTO SW OFF  
▼ 00:01
```

```
GP: SAM  
CALL FROM  
Ø12345678  
CHANGE TO  
▼ 00:11
```

- Lorsque vous recevez l'indication d'un appel GROUP, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder à des informations complémentaires sur l'appel.

Le niveau de priorité est toujours Routine et le groupe est identifié à l'écran. Le groupe sera un des 20 groupes de personnes appelées fréquemment que vous avez configurés préalablement (voir le chapitre 5-2).

- Appuyez sur la touche logicielle **ACCEPT** (touche AIS/IC) pour passer immédiatement au

canal désigné ou appuyez sur EXIT pour retourner au processus de réception DSC en cours.

3. Si l'indication « AUTO SWITCH » apparaît, la radio basculera automatiquement vers le canal désigné au bout de 10 secondes en l'absence d'intervention de l'utilisateur. Pour « AUTO SW OFF », il est nécessaire d'effectuer une modification manuelle. Pour plus d'informations sur les options « AUTO SWITCH », reportez-vous au chapitre 5-8.
4. Il n'est pas nécessaire d'envoyer une confirmation. Si vous le souhaitez, appuyez sur la touche PTT pour entamer le contact vocal sur le canal désigné.

Les détails de l'appel sont enregistrés dans le journal des appels (voir le chapitre 8-8).

## 8-19 Recevoir un appel local (GEOGRAPH)

---



```
GEOGRAPHICAL  
CALL FROM  
254622211  
CH12 REQUEST  
▼ 00:01
```



```
GEOGRAPHICAL  
CALL FROM  
254622211  
CHANGE TO  
▼ 00:08
```

Un appel local n'est reçu que par les bateaux qui se trouvent dans une zone géographique spécifique.

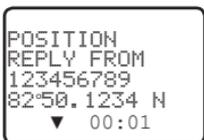
1. Lorsque vous recevez l'indication d'un appel GEOGRAPHICAL, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme. Appuyez ensuite sur la touche logicielle **ACCEPT** (touche AIS/IC) pour sélectionner manuellement le canal désigné dans l'appel entrant.

L'identification MMSI de l'appelant ou son nom est affiché à l'écran. Si la radio reconnaît l'identification MMSI/ATIS comme un de vos contacts, le nom de ce contact est affiché à la place de son identification MMSI/ATIS.

2. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour parcourir les informations complémentaires sur l'appel (le cas échéant) ou appuyez sur EXIT pour retourner au processus de réception DSC en cours.
3. Surveillez le canal de travail en attente d'un message du vaisseau appelant.

## 8-20 Recevoir un appel de requête de position (POSITION)

---



```
POSITION  
REPLY FROM  
123456789  
82°50.1234 N  
▼ 00:01
```

Lorsque vous recevez des coordonnées GPS de position d'un contact en réponse à votre requête LL, il est recommandé de noter cette position, en particulier s'il s'agit d'un bon endroit de pêche.

Si des informations avancées de position LL de votre contact sont disponibles, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper la tonalité d'alarme. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour parcourir les informations complémentaires sur l'appel (le cas échéant) ou appuyez sur EXIT pour retourner au processus de réception DSC en cours.

**Remarque** : la chaîne de données DSC & DSE sera dirigée vers le port NMEA 0183 pour être affichée sur un traceur de cartes / un écran multifonctions connecté.

## Chapitre 9 - Appels de détresse (DISTRESS)



Vous devez saisir une identification MMSI/ATIS dans cette radio avant de pouvoir utiliser ces fonctions DSC (ASN). Voir le chapitre 5-1.

### 9-1 Envoyer un appel de détresse

```
DISTRES CALL
▶UNDEFINED
FIRE
FLOODING
COLLISION
```

```
DISTRES CALL
▶UNDEFINED
HOLD DISTRES
3 SECONDS..
```

```
DISTRES CALL
UNDEFINED
11:23 UTC
22°12.023N
▼TX IN 00:01
```

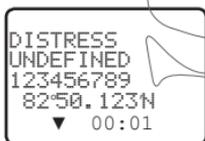
- Ouvrez le couvercle rouge marqué DISTRESS.  
Si vous avez le temps de spécifier le type de détresse, passez à l'étape 2. Dans le cas contraire, passez immédiatement à l'étape 3.
- Appuyez et relâchez la touche DISTRESS pour afficher les catégories suivantes. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CF pour sélectionner la catégorie qui décrit votre situation, puis appuyez sur ENT.
  - UNDEFINED** (Non défini)
  - FIRE** (Incendie)
  - FLOODING** (Voie d'eau)
  - COLLISION** (Collision)
  - GROUNDING** (Échoué)
  - LISTING** (Liste)
  - SINKING** (En train de couler)
  - ADRIFT** (À la dérive)
  - ABANDONING** (Abandon du navire)
  - PIRACY** (Piraterie)
  - OVER BOARD** (Homme à la mer)
- Appuyez sur la touche DISTRESS et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le message d'envoi d'appel (DISTRESS CALL SENDING) apparaisse à l'écran. L'écran commence à clignoter et un puissant signal sonore retentit.
- Une fois l'appel de détresse envoyé, la radio attend une confirmation.
  - L'appel de détresse est automatiquement renvoyé toutes les 3,5 à 4,5 minutes jusqu'à réception d'une confirmation (en mode « Call repeat »).
  - Appuyez sur ▼ / ▲ pour afficher les informations d'appel de détresse.
- Vous disposez désormais des options suivantes : RESEND, PAUSE et CANCEL.
- Pour renvoyer l'appel, appuyez sur la touche logicielle **RESEND** (touche AIS/IC) pour accéder à l'écran « HOLD DISTRESS 3 SECONDS TO SEND » (Appuyez sur DISTRESS pendant 3 secondes

pour envoyer). Maintenez la touche **DISTRESS** enfoncée pendant 3 secondes pour envoyer de nouveau l'appel ou appuyez sur la touche logicielle **EXIT** (touche AIS/IC) pour revenir à l'écran d'attente d'un appel de confirmation.

7. Pour interrompre l'appel, appuyez sur la touche logicielle **PAUSE** (touche WX/NAV), ce qui interrompt le mode « Call repeat », puis appuyez sur la touche logicielle **EXIT** (touche AIS/IC) pour reprendre le même appel.
8. Pour annuler l'appel, appuyez sur la touche logicielle **CANCEL** (touche GO/MOB) pour accéder à l'écran « DISTRESS CALL SEND CANCEL ».
  - Appuyez sur la touche logicielle **NO** (touche WX/NAV) pour revenir à l'écran d'attente d'un appel de confirmation.
  - Appuyez sur la touche logicielle **YES** (touche AIS/IC) pour envoyer l'appel **DISTRESS CANCEL** (annulation de détresse). Appuyez ensuite sur PTT pour signaler votre situation à l'aide du micro, puis appuyez sur **EXIT** pour retourner au mode de fonctionnement normal.
9. Après avoir reçu la confirmation, appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC), puis répondez à l'aide du micro ou appuyez sur la touche **EXIT** pour quitter la confirmation de détresse actuelle.

**Remarque :** si vous n'avez pas reçu de confirmation, vous ne pouvez pas mettre fin immédiatement à l'appel de détresse, vous devez suivre le processus complet d'annulation d'appel de détresse comme décrit précédemment (étape 8).

## 9-2 Recevoir un appel de détresse (DISTRESS)



Lorsqu'un appel de détresse (DISTRESS) est reçu, une tonalité d'alarme retentit.

1. Appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme. Il n'est pas nécessaire d'envoyer une confirmation.
2. La radio sélectionnera automatiquement le canal 16 au bout de 10 secondes si aucune intervention de l'utilisateur ne s'est produite, sinon appuyez sur la touche logicielle **ACCEPT** (touche AIS/IC) pour passer au canal 16 immédiatement.
3. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder aux détails de l'appel de détresse. Les détails comprennent l'identification MMSI et le type d'urgence (s'il est spécifié), ainsi que l'heure et la position (si ces données sont spécifiées). Si la position et l'heure ne sont pas spécifiées, celles-ci sont remplacées par des séquences de 9s et 8s respectivement.
  - La radio peut recevoir des données avancées de position LL si le bateau émettant l'appel de détresse envoie de telles informations. Ces informations donnent la position du bateau en détresse avec une précision de moins de 20 m (60 pieds).
4. Appuyez sur la touche PTT pour établir le contact vocal ou sur la touche **EXIT** pour quitter l'appel **DISTRESS RECEIVE**.

**Remarque :** les données d'appel sont stockées dans le journal des détresses et les données de position (DSC & DSE). La chaîne de données sera dirigée vers le port NMEA 0183 pour être affichée sur un traceur de cartes / un écran multifonctions connecté.

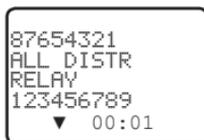
### **9-3 Confirmation de la détresse (DISTRESS ACK) ou retransmission à « tous bateaux » d'un appel de détresse (DISTRESS REL)**

1. Lorsqu'une confirmation ou une retransmission d'un appel de détresse « tous bateaux » est reçue, une tonalité d'alarme retentit. Appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme.
2. La radio sélectionnera automatiquement le canal 16 au bout de 10 secondes si aucune intervention de l'utilisateur ne s'est produite, sinon appuyez sur la touche logicielle **ACCEPT** (touche AIS/IC) pour passer au canal 16 immédiatement.
3. Appuyez sur le bouton +/- ou tournez le bouton rotatif CH pour afficher les détails de l'appel de détresse.  
Il s'agit de l'identification MMSI du bateau et la nature de l'urgence (si spécifié) ainsi que l'heure et la position (si spécifié). Si la position et l'heure ne sont pas spécifiées, celles-ci sont remplacées par des séquences de 9s et 8s respectivement.
4. Appuyez sur PTT pour établir un contact vocal avec le bateau appelant. Maintenez l'écoute du canal CH16 et préparez-vous pour apporter de l'aide.
  - Pour une confirmation d'appel de détresse (DISTRESS ACK) envoyée par les autorités de recherche et sauvetage (SAR) de votre pays, votre radio annule automatiquement les transmissions en mode DISTRESS et le canal CH16 apparaît. Appuyez sur la touche PTT pour établir le contact vocal avec les autorités de recherche et sauvetage (SAR).
  - Les autorités de recherche et sauvetage (SAR) de votre pays sont les seules habilitées pour envoyer une confirmation de détresse (DISTRESS ACK).
5. Appuyez sur EXIT pour quitter le processus de réception DSC en cours.

**Remarque :** les données d'appel sont stockées dans le journal des détresses et les données de position (DSC & DSE). La chaîne de données est envoyée sur le port NMEA 0183 pour être affichée sur un traceur de cartes / un écran multifonctions connecté.



```
DISTRESS
ACK FROM
567890123
FIRE
▼ 00:01
```



```
87654321
ALL DISTR
RELAY
123456789
▼ 00:01
```

### **9-4 Retransmettre un appel de détresse individuel (INDIV DISTR RELAY)**

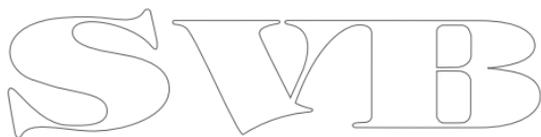
Lorsqu'un appel de détresse retransmis à un contact est reçu, l'alarme retentit et INDIV DISTR RELAY s'affiche.

1. Appuyez sur la touche logicielle **SILENC** (touche AIS/IC) pour couper l'alarme.
2. Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour accéder aux détails de l'appel de détresse. Les détails comprennent l'identification MMSI et le type d'urgence (s'il est spécifié), ainsi que l'heure et la position (si ces données sont spécifiées). Si la position et l'heure ne sont pas spécifiées, celles-ci sont remplacées par des séquences de 9s et 8s

respectivement.

3. ALL MODELS (tous les modèles) : appuyez sur la touche logicielle **ACCEPT** (touche AIS/IC) pour accepter immédiatement le nouveau canal avant l'expiration de la temporisation de 10 secondes.
4. US MODELS (modèles américains) : appuyez sur la touche logicielle **ACK** (AIS/IC) pour confirmer l'appel une fois les 10 secondes écoulées (pour en savoir plus sur les options « INDIV REPLY », reportez-vous au chapitre 5-15).
5. Appuyez sur EXIT pour quitter le processus DSC de réception en cours.

**Remarque :** les données d'appel sont stockées dans le journal des détresses et les données de position (DSC & DSE). La chaîne de données est envoyée sur le port NMEA 0183 pour être affichée sur un traceur de cartes / un écran multifonctions connecté.

The image shows the letters 'S', 'V', 'M', and 'B' in a large, stylized, outlined font. The 'S' is a classic serif shape. The 'V' is a simple, sharp-topped shape. The 'M' is a simple, blocky shape. The 'B' is a simple, blocky shape with a vertical line through the middle. The letters are arranged horizontally and are the only text on the page.

## Chapitre 10 - Fonctionnalité AIS



Des données GPS valides doivent être saisies dans cette radio avant de pouvoir utiliser les fonctions AIS. La fonction PPI du traceur n'affichera pas les cibles correctement si des données GPS non valides sont saisies.

### 10-1 À propos d'AIS

Le système maritime d'identification automatique (AIS) est un système de communication d'informations sur les bateaux et sur leur position. Il permet aux bateaux équipés du système AIS de partager de manière automatique et dynamique leur position, leur vitesse, leur route et d'autres informations (comme l'identité du bateau) et de mettre régulièrement à jour ces renseignements. La position provient du GPS (Global Positioning System) et la communication entre les bateaux s'effectue par transmissions numériques VHF (très haute fréquence).

Il existe plusieurs types d'appareil AIS :

- Transmetteurs/récepteurs de classe A. Ils sont similaires aux récepteurs/transmetteurs de classe B, mais ils sont conçus pour être montés sur de gros bateaux, comme les navires de charge et les grands navires à passagers. Les récepteurs/transmetteurs de classe A transmettent avec une puissance de signal VHF supérieure à ceux de la classe B. Ils peuvent donc être reçus par des bateaux plus éloignés et transmettent également de manière plus fréquente. Les récepteurs/transmetteurs de classe A sont obligatoires sur tous les bateaux de plus de 300 tonnes brutes effectuant des trajets internationaux et certains types de navires à passagers soumis aux règlements SOLAS.
- Transmetteurs/récepteurs de classe B. Ils ressemblent aux récepteurs/transmetteurs de classe A sous de nombreux aspects, mais sont normalement moins chers en raison de critères de performance moins rigoureux. La puissance de transmission des récepteurs/transmetteurs de classe B est inférieure et leur taux de communication plus faible que ceux de la classe A.
- Stations de base AIS. Les systèmes de gestion du trafic maritime utilisent les stations de base AIS pour assurer le suivi et le contrôle des transmissions des récepteurs/transmetteurs AIS.
- Récepteurs/transmetteurs d'aide à la navigation (AtoN). Les AtoN sont des récepteurs/transmetteurs montés sur des bouées ou d'autres dangers pour la navigation, qui transmettent les détails de leur position aux bateaux environnants.
- Récepteurs AIS. Les récepteurs AIS reçoivent généralement des transmissions de récepteurs/transmetteurs de classe A, de récepteurs/transmetteurs de classe B, d'AtoN et de stations de base AIS, mais ils ne transmettent pas d'informations au sujet du bateau sur lequel ils sont installés.

La fonction AIS de cette radio fonctionne en réception uniquement.

### 10-2 AIS - Informations statiques et dynamiques

Les vitesses de transmission définies pour les bateaux de classe A ci-dessous sont fournies pour référence uniquement. La fréquence des messages reçus varie en fonction d'un certain nombre de facteurs, tels que la hauteur de l'antenne, le gain et les interférences, entre autres.

- Les informations statiques sont diffusées soit toutes les 6 minutes lorsque les données sont modifiées, soit à la demande.

- Les informations dynamiques sont diffusées en cas de modification de la vitesse et du cap, selon les tableaux suivants :

Conditions dynamiques des bateaux	Intervalle normal de génération de rapports
Au mouillage ou amarré	3 minutes
De 0 à 14 nœuds	10 secondes
De 0 à 14 nœuds et changement de cap	3 1/3 secondes
De 14 à 23 nœuds	6 secondes
De 14 à 23 nœuds et changement de cap	2 secondes
Vitesse supérieure à 23 nœuds	2 secondes
Vitesse supérieure à 23 nœuds et changement de cap	2 secondes

Condition de plates-formes	Intervalle normal de génération des rapports
Équipement mobile embarqué de classe B ne se déplaçant pas à plus de 2 nœuds	3 minutes
Équipement mobile embarqué de classe B se déplaçant entre 2 et 14 nœuds	30 secondes
Équipement mobile embarqué de classe B se déplaçant entre 14 et 23 nœuds	15 secondes
Équipement mobile embarqué de classe B se déplaçant à plus de 23 nœuds	5 secondes
Aéronefs de recherche et de sauvetage (équipement mobile aéroporté)	10 secondes
Aides à la navigation	3 minutes
Station de base AIS	10 secondes

Source d'informations pour les tables 1-1 et 1-2 : (Document technique des recommandations ITU : ITU-R M.1371-1)

### 10-3 Utilisation du récepteur AIS

Dès lors que d'autres bateaux dotés de récepteurs/transmetteurs AIS se trouvent à portée radio du vôtre, leurs informations apparaîtront sur l'écran du lecteur de cartes AIS. Ces informations détaillées sont répétées sur les ports NMEA pour être affichées sur un traceur de cartes / un écran multifonctions compatible.

Vous trouverez les détails spécifiques de la configuration de votre lecteur de cartes en vue d'utiliser les fonctions du récepteur AIS dans le manuel de votre lecteur de cartes. Si vous utilisez un logiciel de traçage de cartes sur PC, veuillez vous reporter aux instructions qui l'accompagnent pour savoir exactement comment le configurer en vue d'afficher les informations AIS.

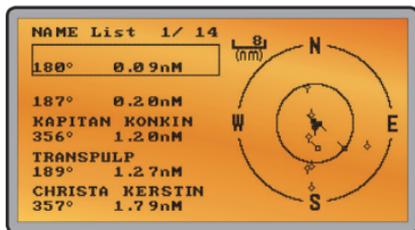
## 10-4 Informations et affichage AIS

### PRUDENCE

Certains bateaux ne transmettent pas d'informations AIS et ne sont donc pas visibles ou répertoriés dans les écrans AIS suivants.

Les informations AIS relatives aux bateaux sont affichables sur l'écran des radios :

- Appuyez sur le bouton AIS/IC pour afficher l'écran du traceur AIS  
**Remarque :** vous devez disposer d'informations de position LAT/LON sur les cibles afin de les afficher sur le PPI du traceur.



- Les informations détaillées AIS sur les cibles s'affichent dans la partie gauche de l'écran. Le nom ou l'identificateur MMSI des bateaux est affiché (si l'information est disponible) selon le réglage que vous avez sélectionné à la section 6-2 « Format d'affichage des données AIS (AIS DISPLAY) ». Le cap et la distance des cibles vers votre position sont également affichés.  
**Remarque :** l'affichage des cibles AIS peut prendre un certain temps.
- Un traceur simplifié s'affiche à droite de l'écran et indique la position géographique des cibles AIS par rapport à votre position située au centre du traceur simplifié.
- Appuyez sur la touche de zoom avant (3CH +/-) ou la touche de zoom arrière (Scan) pour modifier l'échelle du traceur. Les échelles disponibles sont les suivantes : 1 nm / 2 nm / 4 nm / 8 nm / 16 nm / 32 nm.
- Appuyez de nouveau sur la touche AIS/IC pour afficher l'écran d'approche T/CPA.
- Tournez le bouton pour mettre en évidence une cible AIS affichée sur l'écran du traceur. Le symbole de cible affiché est plein pour la cible sélectionnée.

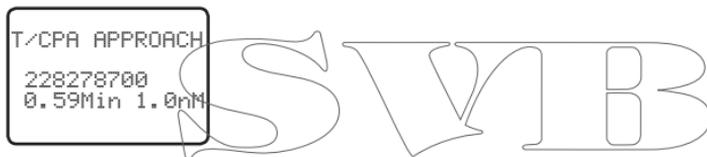
```
NAME: OCEANIC DISCOVERER
MMSI: 503492000 IMO: 9292747
CALL SIGN: UM08808
DIST: 1.62nM BEAR: 285SDgr
TCPA: ----- HEADING: 195.0SDgr
CPA: 1.62nM ROT: 0.0 /min
WIDTH: 0.0m SOG: 9.9KTS
LENGTH: 60.0m COG: 219.0SDgr
RECEIVED: 1M19S LAT: 36SDgr45.785'S
DRAUGHT: ----- LON: 174SDgr49.157'E
TYPE: PASSENGER SHIP - ALL SHIPS
TYPE
STATUS: UNDERWAY USING ENGINE
```

- Appuyez sur ENT pour afficher les détails complets de la cible en surbrillance, tels que l'identifiant MMSI, le nom du bateau, la distance, la direction, le cap, les informations ROT, COG et SOG, ainsi que le statut et d'autres informations sur le bateau.

### 10-4-1 Écran d'approche T/CPA

- Lorsque le mode AIS est activé, appuyez de nouveau sur la touche AIS/IC pour basculer entre l'écran AIS standard et l'écran d'approche T/CPA.
- Dans le mode Approche TCPA, les détails de la cible AIS qui s'approche figurent dans la partie gauche de l'écran avec sa position géographique sur le traceur.
- Le niveau de zoom est automatiquement sélectionné pour un affichage optimal en fonction de la cible sélectionnée à gauche. Le niveau de zoom n'est pas modifiable dans ce mode.
- Appuyez sur le bouton +/- ou utilisez le bouton rotatif CH pour sélectionner la cible, appuyez sur la touche ENT pour afficher les informations sur la cible ou appuyez sur la touche EXIT pour retourner à l'écran précédent.

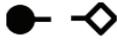
**Remarque :** si la radio détecte une violation TCPA ou CPA, l'écran d'approche T/CPA s'affiche automatiquement et la radio émet une tonalité d'alarme. Appuyez sur EXIT pour arrêter la tonalité d'alarme. L'alarme se déclenche de nouveau au bout de 1 minute si l'alarme AIS n'a pas été déverrouillée.



### 10-4-2 Symboles sur le traceur et leur signification

-  Votre bateau figure toujours au centre de l'écran du traceur. Vous êtes représenté par un cercle plein, avec une petite ligne qui indique votre cap par rapport au nord.
-  Tous les autres navires ou cibles affichées sur l'écran du traceur sont représentés par un losange. Il s'agit des cibles qui se situent autour de votre bateau conformément au réglage de distance de zoom actuel. La petite ligne indique le cap des cibles.
-  Quand elle est sélectionnée, une cible est représentée par un losange plein.

**Exemples :**

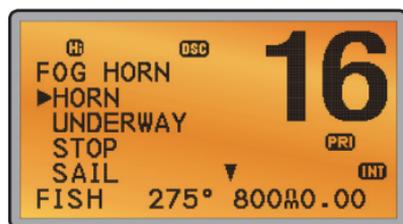
-  Votre bateau et le bateau cible s'éloignent **l'un de l'autre**.
-  Votre bateau et le bateau cible font route **l'un vers l'autre**.

**Remarque :** les milles nautiques sont la seule unité utilisée dans le mode AIS.

## 11-1 Utilisation de la corne de brume

Un haut-parleur PA adéquat doit être raccordé au câble du porte-voix pour que la fonction FOG HORN puisse être utilisée. La corne de brume FOG HORN émet certaines tonalités de corne de brume aux normes internationales via le haut-parleur du porte-voix selon le mode sélectionné.

1. Appuyez sur le bouton AIS/IC pendant environ 1 seconde pour activer le mode HAILER. Sélectionnez FOG HORN et appuyez sur ENT.



2. Il y a 8 options de signaux temporisés internationaux de brume :

• <b>HORN</b>	(Cornet)	Fonctionnement manuel
• <b>UNDERWAY</b>	(Avec erre)	Une tonalité longue
• <b>STOP</b>	(Sans erre)	Deux tonalités longues
• <b>VOILIER</b>	(Sous voile)	Une tonalité longue, deux tonalités courtes
• <b>ANCHOR</b>	(Au mouillage)	Une tonalité modulée
• <b>TOW</b>	(Remorque)	Une tonalité longue, trois tonalités courtes
• <b>AGROUND</b>	(Échoué)	Séquence de tonalités modulées
• <b>SIREN</b>	(Sirène)	Fonctionnement manuel

3. Parcourez le menu pour sélectionner le signal désiré, puis appuyez sur ENT pour activer le signal sélectionné. Tous les sons sauf HORN et SIREN sont émis automatiquement.
4. La corne de brume émet automatiquement les signaux, toutes les deux minutes environ, jusqu'à ce que vous appuyiez sur EXIT pour l'annuler. Lorsque le cornet n'émet pas de son, il est en mode écoute (LISTEN).
5. Pour modifier le volume, tournez le sélecteur de canaux ou appuyez sur + ou - lorsque la corne émet un son.
6. Pour actionner HORN ou SIREN, une fois sélectionné, appuyez sur le bouton ENT de façon prolongée. Une tonalité est émise tant que le bouton ENT est actionné. Vous pouvez également appuyer sur la touche PTT pour parler au travers du porte-voix.

```
HAILER
PA
▶FOG HORN
INTERCOM
```

```
FOG HORN
▶HORN
UNDERWAY
STOP
SAIL ▼
```

```
FOG HORN
UNDERWAY ▲
STOP
▶SAIL
ANCHOR ▼
```

```
VOILIER
OUTPUT
VOL ■■■
LO HI
```

**Remarque :** le volume des modes HORN et SIREN ne peut être changé.

## 11-2 Utilisation du porte-voix PA (Public Address)

Un haut-parleur de porte-voix adéquat doit être raccordé au porte-voix pour que la fonction PA puisse être utilisée. La fonction PA permet d'utiliser le micro du RS35 pour effectuer une annonce de niveau sonore élevé à destination de personnes ou de bateaux. La fonction PA dispose également d'un mode de réécoute. Ce mode utilise le haut-parleur de porte-voix comme un microphone dans l'attente d'une réponse.

1. Appuyez sur le bouton AIS/IC pendant environ 1 seconde pour activer le mode HAILER. Sélectionnez PA et appuyez sur ENT.
2. Appuyez sur PTT pour parler au travers du porte-voix. Utilisez le sélecteur de canaux ou appuyez sur + ou - pour modifier le volume. Le volume peut être ajusté uniquement lorsque la touche PTT est actionnée.
3. Relâchez la touche PTT pour attendre et écouter la réponse.

```
HAILER
▶PA
FOG HORN
INTERCOM
```

```
PA
OUTPUT
VOL ■■■
LO HI
```

```
PA
LISTEN
```

4. Appuyez sur EXIT pour retourner au mode opérationnel.

## Chapitre 12 - Fonctionnalité du combiné sans fil

Cette radio peut fonctionner avec au maximum deux combinés sans fil HS35 en option. Lorsqu'un combiné sans fil HS35 est correctement « abonné » à la radio, le bouton et les écrans de chaque périphérique sont identiques.

**Remarque :** le HS35 doit être abonné à la station radio RS35 avant de pouvoir être utilisé. Voir le chapitre 7 pour savoir comment abonner le combiné sans fil à la radio RS35.

**Remarque :** un maximum de deux combinés peuvent être abonnés à la radio RS35.

### 12-1 Utilisation du combiné sans fil

Une fois que le combiné HS35 a été couplé (abonné) avec la radio RS35, les fonctionnalités de l'écran et des boutons sont identiques sur les deux périphériques.

La plupart des fonctions fournies sur la radio RS35 sont accessibles via le combiné HS35, à l'exception des fonctions suivantes :

- AIS : il n'y a pas de PPI AIS sur l'écran du HS35.
- SETUP : certaines fonctions de configuration ne sont pas disponibles sur le HS35.

Lorsque le HS35 n'est pas en cours d'utilisation, il doit être replacé sur le socle du chargeur. Le HS35 se recharge lorsqu'il est placé sur le socle via un système de chargement par induction sans contact.

### 12-2 Utilisation des modes Interphone/Conférence

Le mode Interphone fonctionne **uniquement** lorsqu'un ou deux combiné(s) HS35 en option sont installés. Le mode Conférence est uniquement disponible lorsque deux combinés sont connectés. Il est utilisé pour connecter les trois unités ensemble. Ceci désactive le récepteur radio, à l'exception des appels DSC entrants.

1. Maintenez la touche AIS/IC enfoncée pour accéder au mode INTERCOM ou CONFERENCE.



2. L'interphone se charge d'appeler l'autre unité.
3. Appuyez sur PTT lorsque vous y êtes invité.
4. Appuyez sur EXIT pour quitter le mode INTERCOM.

## 12-3 Fonctions des touches du combiné sans fil

Le tableau suivant explique le fonctionnement de chaque touche :

<b>Touche :</b>	<b>Pression brève (&lt;1 seconde)</b>	<b>Pression longue (&gt;2 secondes)</b>	
	<b>Touche Distress :</b> Accéder au mode Détresse	<b>Touche Distress :</b> Effectuer un appel de détresse (non désigné). Suivre les instructions à l'écran	
	<b>Touche Volume :</b> Augmenter (+) ou diminuer (-) le volume	<b>Touche Volume :</b> Augmenter (+) ou diminuer (-) le volume rapidement	
	<b>Touche Priority :</b> Sélectionner le canal prioritaire	<b>Touche Priority :</b> Sélectionner le canal prioritaire	
	<b>Touche AIS/IC :</b> Mode AIS	<b>Touche AIS/IC :</b> Mode Interphone ou PA/Mégaphone	
	<b>Touche X/PWR :</b> EXIT/QUIT (retour au menu précédent sans enregistrement)	<b>Touche X/PWR :</b> ALLUMER/ÉTEINDRE le combiné	
	<b>Touche SCAN :</b> Mode Normal/Veille : Double/triple veille Mode Appel DSC : 1re touche logicielle	<b>Touche SCAN :</b> Mode Normal/Veille : surveillance totale	
	<b>Touche 3CH/+/- :</b> Mode Normal/Veille : mode 3CH Mode Appel DSC : 3e touche logicielle	<b>Touche 3CH/+/- :</b> Ajouter/Supprimer un canal 3CH	
	<b>Touche CALL/MENU :</b> Accéder au menu du mode DSC	<b>Touche CALL/MENU :</b> Accéder au mode MENU/SETUP	
	<b>Touches vers le haut/bas :</b> Mode Normal/Veille : changer de canal Mode Menu : déplacer le curseur vers le haut/vers le bas Mode Saisie de données : changer les chiffres/numéros	<b>Touches vers le haut/bas :</b> Mode Normal/Veille : changer rapidement de canal Mode Menu : déplacer le curseur vers le haut/vers le bas Mode Saisie de données : changer rapidement les chiffres/numéros	
	<b>Touches vers la droite/gauche :</b> Ajuster la suppression du bruit	<b>Touches vers la droite/gauche :</b> Ajuster la suppression du bruit	
<b>Touche :</b>	<b>Mode Normal/ Veille :</b>	<b>Menu Saisie de données :</b>	<b>Mode Appel DSC :</b>
	Modifier la puissance de transmission : haute ou basse	Accepter ou confirmer le changement	2e touche logicielle

# Annexe A - Caractéristiques techniques

## Simrad RS35

Caractéristiques générales	Unité	Limite
Température standard de fonctionnement	°C	-20 °C à +55 °C (-4 °F à 131 °F)
Tension normale de fonctionnement	V	Système de batterie 12 V CC (masse négative)
Tension de détection de batterie faible	V	10,5 V
Intensité absorbée Rx		
: Puissance audio maxi.	A	≤1,5
: Mode veille	A	≤0,25
: Puissance du porte-voix	A	≤3,5
Intensité absorbée Tx : Puissance supérieure	A	≤6 (à 13,6 V CC)
: Puissance inférieure	A	≤1,5 (à 13,6 V CC)
Dimensions	mm	180,5 x 96,3 x 171
Poids	kg	1,63
Plage de fréquences VHF en transmission	MHz	156,025 à 157,425 (par défaut)
Plage de fréquences VHF en réception	MHz	156,025 à 163,275 (par défaut)
Mode oscillation		PLL
Modulation		FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B)
Canaux utilisables		International, USA, Canada, Météo (selon le pays)
Espacement des canaux	kHz	±5
Stabilité de fréquence	PPM	±5
Puissance audio du haut-parleur dans le micro	dBA	80 dBA à 1 m
Puissance audio du haut-parleur dans la base	dBA	94 dBA à 1 m (Ø=57 mm)
Digital Selectivity Calling (DSC)		Class D (EN301025) avec récepteur double (individuel CH70)
Normes – DSC		ITU-R M.493-13 (modèles US), EN 300-338-3 (modèles EU)
Normes – AIS		ITU-R M.1371-4
Normes - Autres		EN 60950-1:2006 /A1:2010
Écran LCD		FSTN LCD 128 x 256 pixels – 1,3" x 2,6"
Contrôle de contraste		Oui
Contrôle de luminosité		Oui
Connecteur d'antenne		SO-239 (50 ohm)
Connecteur NMEA 2000		Micro-C (5 broches)
Étanchéité		JIS-7
Distance de sécurité au compas		0,5 m (1,5 po.)

<b>Caractéristiques récepteur</b>	<b>Unité</b>	<b>Limite</b>
Fréquence intermédiaire : 1re	MHz	21,4
: 2e	kHz	450
Sensibilité : SINAD 12 dB	dBuV	≤-6
Sensibilité de suppression du bruit	dBuV	≤6
Taux de rejets de réponse parasite	dB	≥70
Sélectivité de canal adjacent	dB	≥70
Réponse intermodulation	dB	≥68
S/N pour une déviation de 3 kHz	dB	≥40
Puissance de sortie audio à 10 % de THD	W	5 W (sortie du haut-parleur externe)
Distorsion audio	%	≤5
Réponse audio	dB	+1 à -3 dB pour 6 dB/octave, entre 300 Hz et 3 kHz

### **Caractéristiques émetteur :**

Erreur de fréquence	PPM	±5
Puissance de RF	W	Supérieure : 23 ± 2 / Inférieure : 0,8 ± 0,2
Écart maximal	kHz	± 5
S/N pour une déviation de 3 kHz	dB	40
Distorsion de modulation ±3 kHz	%	≤5
Réponse audio pour une déviation de 1 kHz sur l'appareil	dB	+1 à -3 dB pour 6 dB/octave, entre 300 Hz et 3 kHz
Parasites et harmoniques : Haut/Bas	uW	<0,25
Sensibilité de modulation	mV	≤20
Protection du transmetteur		Circuit d'antenne ouvert / en court-circuit

### **Communications :**

Port port - NMEA 0183		NMEA 0183, 4 800 baud
Port port - NMEA 2000		NMEA 2000
Entrée NMEA 0183 (réception)		RMC, GGA, GLL, GNS
Sortie NMEA 0183 (transmission)		DSC (pour appel DSC), DSE (pour informations avancées de position), AIVDM (AIS)

### **Porte-voix :**

Puissance audio en sortie	W	30 W à 4 Ohm
---------------------------	---	--------------

### **AIS :**

Fonction AIS		Oui, récepteurs doubles uniquement
Fréquence du récepteur	MHz	161,975, 162,025 CH87 - 161,975 ; CH88 - 162,025 (canal par défaut)
Informations AIS prises en charge :		-Statut/Destination/ETA (heure d'arrivée prévue)
-Nom du bateau		-Type de bateau
-Indicatif d'appel		-Numéro MMSI
-Numéro IMO		-Tirant d'eau/Taille de bateau
-Position du bateau		-SOG/COG/Intensité du virage/Cap

<b>Combiné sans fil HS35:</b>	<b>Unité</b>	<b>Limite</b>
Fréquence de réception	MHz	2401~2480
Numéro du canal de réception		80
Sensibilité de la réception avec PER <= 1 %	dBm	-92
Courant de réception	mA	<60
Puissance de transmission nominale/ puissance de crête	dBm	18+/-2
Erreur de fréquence de la transmission	ppm	<+/-30
Courant de transmission	mA	<150
Plage fonctionnelle	mtrs	
Tension du socle du HS35	V	Système de batterie 12 VCC (masse négative)
Intensité absorbée par le socle du HS35	A	≤0,5

*Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.*

The image shows a large, stylized outline logo consisting of the letters 'S', 'V', 'M', and 'B' in a decorative, serif font. The letters are interconnected and have a thin, hollow appearance.

## **PGNS NMEA 2000 du RS35**

- 127250 Cap du bateau
- 127258 Variation magnétique
- 129025 Mise à jour rapide de la position
- 129026 Mise à jour rapide COG & SOG
- 129029 Données de position GNSS
- 129033 Date & Heure
- 129038 Rapport de position de classe A (Rx, Tx)
- 129039 Rapport de position de classe B (Rx, Tx)
- 129040 Rapport de position étendue de classe B (Rx, Tx)
- 129041 Rapport AIS d'aide à la navigation (AtoN)
- 129283 Écart de route
- 129284 Données de navigation
- 129285 Informations Route/WP
- 129792 Message binaire de diffusion DGNSS (Tx)
- 129793 Rapport de date et heure UTC (Tx)
- 129794 Données statiques et de trajet AIS de classe A (Rx, Tx)
- 129795 Message binaire adresse (Tx)
- 129796 Confirmation (tx)
- 129797 Message de diffusion binaire (Tx)
- 129798 Rapport de position d'aéronefs SAR (Tx)
- 129799 Fréquence/mode/puissance radio
- 129800 Demande de date/heure UTC (Tx)
- 129801 Message de sécurité adressé (Rx,Tx)
- 129802 Message de sécurité de diffusion (Rx,Tx)
- 129803 Interrogation (tx)
- 129804 Commande de mode d'affectation (Tx)
- 129805 Message de gestion de lien de données (Tx)
- 129807 Affectation de groupe AIS
- 129808 Informations d'appel DSC
- 129809 Rapport de données statiques « CS » de classe B AIS, partie A
- 129810 Rapport de données statiques « CS » de classe B AIS, partie B
- 130074 Service Route et WP - Liste WP - Nom et position WP
- 130842 Messages AIS et VHF (propriétaires Simrad pour « CS » de classe B AIS).

## Annexe B - Dépannage

### 1. Le récepteur/transmetteur ne s'allume pas.

Fusible coupé **ou** tension d'alimentation insuffisante.

- Vérifiez le cordon d'alimentation (coupures, fissures ou pliures).
- Après avoir vérifié le câblage, remplacez le fusible de 7 A.
- Vérifiez le voltage de la batterie. Doit être supérieur à 10,5 V.

### 2. Le fusible fond lorsque le récepteur/transmetteur est allumé.

La polarité pourrait être inversée.

- Vérifiez que le câble rouge est connecté sur la borne positive de la batterie et que le câble noir est connecté sur la borne négative.

### 3. Le haut-parleur produit des bruits parasites lorsque le moteur tourne.

Du bruit électro-magnétique pourrait provoquer des interférences.

- Réacheminez les câbles d'alimentation à l'écart du moteur.
- Intégrez un dispositif de suppression d'interférences dans le câble d'alimentation.
- Utilisez des câbles de bougies résistifs et/ou un filtre d'interférence sur l'alternateur.

### 4. Le haut-parleur externe n'émet aucun son.

- Vérifiez que le câble du haut-parleur externe est correctement connecté.
- Vérifiez les soudures du câble du haut-parleur externe.

### 5. Les transmissions se font toujours en faible puissance, même lorsque la haute puissance (Hi) est sélectionnée.

L'antenne pourrait être endommagée.

- Essayez avec une antenne différente.
- Faites vérifier l'antenne.

### 6. Le symbole de la batterie est affiché.

L'alimentation est trop faible.

- Vérifiez le voltage de la batterie. Le voltage doit être supérieur à  $10,5 \text{ V} \pm 0,5 \text{ VCC}$ .
- Vérifiez l'alternateur du vaisseau.

### 7. L'alarme GPS et l'écran fonctionnent : vérifiez la liaison GPS. Le symbole NO GPS (absence de GPS) est affiché.

Les données GPS ont été perdues. Cette séquence se répète toutes les 4 heures jusqu'à ce qu'un récepteur GPS opérationnel fournisse des données de position GPS. Le câble du GPS pourrait être endommagé ou la configuration du GPS incorrecte :

- Entrez manuellement vos données de position et d'heure UTC (voir le chapitre 3.6.1)
- Vérifiez que le câble du GPS est correctement connecté.
- Vérifiez la polarité du câble du GPS.
- Vérifiez la configuration du taux de Baud du GPS (si applicable). Le débit doit être réglé sur 4800. La parité doit être réglée sur NONE.

## Annexe C - Cartes des canaux VHF marins des États-Unis et du reste du monde

Les cartes des canaux suivantes sont fournies uniquement à titre de référence et peuvent ne pas correspondre à toutes les régions du monde. Il est de la responsabilité des utilisateurs de vérifier que les canaux et fréquences utilisés sont conformes aux réglementations locales.

### C-1 Carte des canaux internationaux

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	MODE	TYPE DE TRAFIC	NAVIRE-NAVIRE	NAVIRE-CÔTE	NOM	REMARQUE
01	156.050	160.650	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
02	156.100	160.700	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
03	156.150	160.750	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
04	156.200	160.800	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
05	156.250	160.850	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS/VTS	
06	156.300	156.300	S	Sécurité inter-bateaux	Oui	Non	SAFETY	
07	156.350	160.950	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
08	156.400	156.400	S	Commercial (inter-bateaux uniquement)	Oui	Non	COMMERCIAL	
09	156.450	156.450	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	CALLING	
10	156.500	156.500	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
11	156.550	156.550	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	VTS	
12	156.600	156.600	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
13	156.650	156.650	S	Sécurité de navigation inter-bateaux (pont-pont)	Oui	Non	BRIDGE COM	
14	156.700	156.700	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
15	156.750	156.750	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
16	156.800	156.800	S	Détresse internationale, Sécurité et Appel	Oui	Oui	DISTRESS	
17	156.850	156.850	S	Contrôlé par l'état	Oui	Oui	SAR	① 1W uniquement
18	156.900	161.500	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
19	156.950	161.550	D	Navire-côte	Non	Oui	NAVIRE-CÔTE	
20	157.000	161.600	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
21	157.050	161.650	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
22	157.100	161.700	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
23	157.150	161.750	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
24	157.200	161.800	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
25	157.250	161.850	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
26	157.300	161.900	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
27	157.350	161.950	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
28	157.400	162.000	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	

60	156.025	160.625	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
61	156.075	160.675	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
62	156.125	160.725	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
63	156.175	160.775	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
64	156.225	160.825	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
65	156.275	160.875	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
66	156.325	160.925	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
67	156.375	156.375	S	Commercial, pont-pont	Oui	Non	BRIDGE COM	
68	156.425	156.425	S	Inter-bateaux	Oui	Non	SHIP-SHIP	
69	156.475	156.475	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
70	156.525	156.525	-	Appels Sélectifs Numériques - DSC (ASN)	-----	-----	DSC (ASN)	Ⓢ
71	156.575	156.575	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
72	156.625	156.625	S	Inter-bateaux	Oui	Non	SHIP-SHIP	
73	156.675	156.675	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
74	156.725	156.725	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
77	156.875	156.875	S	Navire-côte	Oui	Non	NAVIRE-CÔTE	
78	156.925	161.525	D	Navire-côte	Non	Oui	NAVIRE-CÔTE	
79	156.975	161.575	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
80	157.025	161.625	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
81	157.075	161.675	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
82	157.125	161.725	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
83	157.175	161.775	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
84	157.225	161.825	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
85	157.275	161.875	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
86	157.325	161.925	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
87	157.375	161.975	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
88	157.425	162.025	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	

## Remarques spéciales sur l'utilisation des canaux internationaux

- Ⓢ. FAIBLE PUISSANCE (1 W) uniquement.
- Ⓢ. L'utilisation du canal 70 est réservée en exclusivité aux appels DSC (ASN - Appel Sélectif Numérique), tels que les appels de détresse, de sécurité et « tous bateaux ». Aucune communication vocale n'est admise sur le canal CH70.  
Ce canal n'est disponible que sur des radios habilitées DSC (ASN).

### Remarque :

- La bande de canaux INTERNATIONAL est illégale dans les eaux des États-Unis ou du Canada.
- Sélectionnez la bande de canaux INTERNATIONAL pour l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la région Asie-Pacifique et pour toutes les autres régions si ce n'est pas spécifié.

**TOUCHE :** S = canal Simplex ; D = canal Duplex.

## C-2 Carte des canaux des États-Unis

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	MODE	TYPE DE TRAFIC	NAVIRE-NAVIRE	NAVIRE-CÔTE	NOM	REMARQUE
01A	156.050	156.050	S	Opérations portuaires, zones VTS sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
03A	156.150	156.150	S	Gouvernement US, Gardes Côtes	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
05A	156.250	156.250	S	Opérations portuaires, zones VTS sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
06	156.300	156.300	S	Sécurité inter-bateaux	Oui	Non	SAFETY	
07A	156.350	156.350	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
08	156.400	156.400	S	Commercial (inter-bateaux uniquement)	Oui	Non	COMMERCIAL	
09	156.450	156.450	S	Canal d'appel pour embarcations de loisirs	Oui	Oui	CALLING	
10	156.500	156.500	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
11	156.550	156.550	S	Commercial, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	VTS	
12	156.600	156.600	S	Opérations portuaires, zones VTS sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
13	156.650	156.650	S	Sécurité de navigation inter-bateaux (pont-pont), 1W initialement	Oui	Non	BRIDGE COM	③ 1W
14	156.700	156.700	S	Opérations portuaires, zones VTS sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
15	---	156.750	S	Environnement	-----	-----	ENVIRONNEMENTAL	② Récept. uniquement
16	156.800	156.800	S	Détresse internationale, Sécurité et Appel	Oui	Oui	DISTRESS	
17	156.850	156.850	S	Contrôle par l'état	Oui	Oui	SAR	① 1W uniquement
18A	156.900	156.900	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
19A	156.950	156.950	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
<b>20</b>	<b>157.000</b>	<b>161.600</b>	<b>D</b>	Opérations portuaires, Gardes Côtes Canadiens	Non	Oui	PORT OPS	
20A	157.000	157.000	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
21A	157.050	157.050	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
22A	157.100	157.100	S	Liaison de Garde côtière	Oui	Oui	COAST GUARD	
23A	157.150	157.150	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
<b>24</b>	<b>157.200</b>	<b>161.800</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>25</b>	<b>157.250</b>	<b>161.850</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>26</b>	<b>157.300</b>	<b>161.900</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>27</b>	<b>157.350</b>	<b>161.950</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>28</b>	<b>157.400</b>	<b>162.000</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
61A	156.075	156.075	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
63A	156.175	156.175	S	Opérations portuaires, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
64A	156.225	156.225	S	Gouvernement U.S., Pêche commerciale canadienne	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
65A	156.275	156.275	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
66A	156.325	156.325	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
67	156.375	156.375	S	Commercial, pont-pont, 1W initialement	Oui	Non	BRIDGE COM	③ 1W

68	156.425	156.425	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Non	SHIP-SHIP	
69	156.475	156.475	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Oui	PLEASURE	
70	156.525	156.525		Appels Sélectifs Numériques - DSC (ASN)	-----	-----	DSC (ASN)	⑥
71	156.575	156.575	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Oui	PLEASURE	
72	156.625	156.625	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Non	SHIP-SHIP	
73	156.675	156.675	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
74	156.725	156.725	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
77	156.875	156.875	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
78A	156.925	156.925	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Non	SHIP-SHIP	
79A	156.975	156.975	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
80A	157.025	157.025	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
81A	157.075	157.075	S	Gouvernement U.S., Opérations de l'agence de protection de l'environnement	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
82A	157.125	157.125	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
83A	157.175	157.175	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
<b>84</b>	<b>157.225</b>	<b>161.825</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
84A	157.225	157.225	S	Correspondance publique, Opérateur marin				
<b>85</b>	<b>157.275</b>	<b>161.875</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
85A	157.275	157.275	S	Correspondance publique, Opérateur marin				
<b>86</b>	<b>157.325</b>	<b>161.925</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
86A	157.325	157.325	S	Correspondance publique, Opérateur marin				
<b>87</b>	<b>157.375</b>	<b>161.975</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
87A	157.375	157.375	S	Correspondance publique, Opérateur marin				
<b>88</b>	<b>157.425</b>	<b>162.025</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
88A	157.425	157.425	S	Commercial, Inter-bateaux uniquement	Oui	Non	COMMERCIAL	

## Remarques spéciales sur l'utilisation des canaux des États-Unis

- ①. LOW POWER (1 W) uniquement.
- ②. Réception uniquement.
- ③. FAIBLE PUISSANCE (1 W) initialement. Passer en HAUTE PUISSANCE en maintenant la touche H/L avant la transmission. Normalement utilisé pour les communications pont-pont.
- ④. Les canaux simplex légèrement ombrés 03A, 21A, 23A, 61A, 64A, 81A, 82A et 83A ne peuvent être utilisés légalement dans les eaux des États-Unis à moins d'avoir obtenu une autorisation spéciale des Gardes côtes des États-Unis. Ces canaux ne peuvent pas être utilisés par le grand public.
- ⑤. La lettre « A » sous le numéro du canal indique que le canal USA est un canal simplex. Ce même canal est toujours duplex en sélectionnant INTERNATIONAL. Les canaux internationaux n'ont jamais la référence « A ». La lettre « B » n'est utilisée que pour certains canaux de « Réception uniquement » au Canada.
- ⑥. L'utilisation du canal 70 est réservée en exclusivité aux appels DSC (Digital Selective Calling) (ASN - Appel Sélectif Numérique), tels que des appels de détresse, de sécurité et « tous bateaux ». Aucune communication vocale n'est admise sur le canal CH70. Ce canal n'est disponible que sur des radios habilitées DSC (ASN).

**TOUCHE :** S = canal Simplex ; D = canal Duplex.

## C-3 Carte des canaux du CANADA

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	MODE	TYPE DE TRAFIC	NAVIRE-NAVIRE	NAVIRE-CÔTE	NOM	REMARQUE
01	156.050	160.650	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
02	156.100	160.700	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
03	156.150	160.750	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
04A	156.200	156.200	S	Gardes Côtes Canadiens, SAR	Oui	Oui	CANADIAN CG	
05A	156.250	156.250	S	Opérations portuaires, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
06	156.300	156.300	S	Sécurité inter-bateaux	Oui	Non	SAFETY	
07A	156.350	156.350	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
08	156.400	156.400	S	Commercial (inter-bateaux uniquement)	Oui	Non	COMMERCIAL	
09	156.450	156.450	S	Canal d'appel pour embarcations de loisirs	Oui	Oui	CALLING	
10	156.500	156.500	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
11	156.550	156.550	S	Commercial, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	VTS	
12	156.600	156.600	S	Opérations portuaires, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
13	156.650	156.650	S	Sécurité de navigation inter-bateaux (pont-pont) 1W initialement	Oui	Non	BRIDGE COM	③ 1W
14	156.700	156.700	S	Opérations portuaires, VTS dans zones sélectionnées	Oui	Oui	PORT OPS/VTS	
15	156.750	156.750	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	① 1W uniquement
16	156.800	156.800	S	Détresse internationale, Sécurité et Appel	Oui	Oui	DISTRESS	
17	156.850	156.850	S	Contrôlé par l'état	Oui	Oui	SAR	① 1W uniquement
18A	156.900	156.900	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
19A	156.950	156.950	S	Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	CANADIAN CG	
20	157.000	161.600	D	Gardes Côtes Canadiens	Non	Oui	CANADIAN CG	① 1W uniquement
21	157.050	161.650	D	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	
21A	157.050	157.050	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	
21B	---	161.650	S	Opérations portuaires	-----	-----	PORT OPS	Récept. uniquement
22A	157.100	157.100	S	Liaison de Garde côtière canadienne	Oui	Oui	CANADIAN CG	
23	157.150	161.750	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
24	157.200	161.800	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
25	157.250	161.850	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
25B	---	161.850	S	Correspondance publique	-----	-----	TELEPHONE	Récept. uniquement
26	157.300	161.900	D	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	

<b>27</b>	<b>157.350</b>	<b>161.950</b>	<b>D</b>	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>28</b>	<b>157.400</b>	<b>162.000</b>	<b>D</b>	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
28B	---	162.000	S	Correspondance publique	-----	-----	TELEPHONE	Récept. uniquement
<b>60</b>	<b>156.025</b>	<b>160.625</b>	<b>D</b>	Correspondance publique	Non	Oui	TELEPHONE	
61A	156.075	156.075	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
62A	156.125	156.125	S	Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	CANADIAN CG	
<b>64</b>	<b>156.225</b>	<b>160.825</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Duplex	Non	Oui	TELEPHONE	
64A	156.225	156.225	S	Gouvernement U.S., Pêche commerciale canadienne	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
65A	156.275	156.275	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
66A	156.325	156.325	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
67	156.375	156.375	S	Commercial, SAR	Oui	Non	COMMERCIAL	
68	156.425	156.425	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Non	SHIP-SHIP	
69	156.475	156.475	S	Pêche commerciale uniquement	Oui	Oui	COMMERCIAL	
70	156.525	156.525	S	Appels Sélectifs Numériques - DSC (ASN)	-----	-----	DSC (ASN)	⑥
71	156.575	156.575	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Oui	PLEASURE	
72	156.625	156.625	S	Inter-bateaux	Oui	Non	SHIP-SHIP	
73	156.675	156.675	S	Pêche commerciale uniquement	Oui	Oui	COMMERCIAL	
74	156.725	156.725	S	Pêche commerciale uniquement	Oui	Oui	COMMERCIAL	
77	156.875	156.875	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
78A	156.925	156.925	S	Opérations navales, Embarcations de loisirs	Oui	Non	SHIP-SHIP	
79A	156.975	156.975	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
80A	157.025	157.025	S	Commercial	Oui	Oui	COMMERCIAL	
81A	157.075	157.075	S	Gouvernement du gouvernement U.S.	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
82A	157.125	157.125	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
<b>83</b>	<b>157.175</b>	<b>161.775</b>	<b>D</b>	Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	CANADIAN CG	
83A	157.175	157.175	S	Gouvernement U.S., Gardes Côtes Canadiens	Oui	Oui	UNAUTHORIZED	④
83B	---	161.775	S	Gardes Côtes Canadiens, Récept. uniquement	-----	-----	CANADIAN CG	
<b>84</b>	<b>157.225</b>	<b>161.825</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>85</b>	<b>157.275</b>	<b>161.875</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>86</b>	<b>157.325</b>	<b>161.925</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>87</b>	<b>157.375</b>	<b>161.975</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	
<b>88</b>	<b>157.425</b>	<b>162.025</b>	<b>D</b>	Correspondance publique, Opérateur marin	Non	Oui	TELEPHONE	

## Remarques spéciales sur l'utilisation des canaux du Canada

①. LOW POWER (1 W) uniquement.

②. Réception uniquement.

- ③. FAIBLE PUISSANCE (1 W) initialement. Passer en HAUTE PUISSANCE en maintenant la touche H/L avant la transmission. Normalement utilisé pour les communications pont-pont.
- ④. Les canaux simplex légèrement ombrés 21A, 23A, 61A, 64A, 81A, 82A et 83A ne peuvent être utilisés légalement dans les eaux du Canada à moins d'avoir obtenu une autorisation spéciale des Gardes côtes du Canada.  
Ces canaux ne peuvent pas être utilisés par le grand public.
- ⑤. La lettre « A » sous le numéro du canal indique que le canal canadien est un canal simplex. Ce même canal est toujours duplex en sélectionnant International.  
Les canaux internationaux n'ont jamais la référence « A ». La lettre « B » n'est utilisée que pour certains canaux canadiens « Réception uniquement ».
- ⑥. L'utilisation du canal 70 est réservée en exclusivité aux appels DSC (ASN - Appel Sélectif Numérique), tels que les appels de détresse, de sécurité et « tous bateaux ». Aucune communication vocale n'est admise sur le canal CH70.  
Ce canal n'est disponible que sur des radios habilitées DSC (ASN).

**Remarque :** l'utilisation du mode CANADA dans les eaux des États-Unis est illégale.

**TOUCHE :** S = canal Simplex ; D = canal Duplex.

## C-4 Canaux météo États-Unis & Canada

CH	RX (MHz)	TYPE DE TRAFIC	NOM	REMARQUE
WX01	162.550	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX02	162.400	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX03	162.475	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX04	162.425	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX05	162.450	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX06	162.500	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX07	162.525	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement
WX08	161.650	Canal météo canadien	CANADA WX	Récept. uniquement
WX09	161.775	Canal météo canadien	CANADA WX	Récept. uniquement
WX10	163.275	Canal météo NOAA	NOAA WX	Récept. uniquement

## C-5 Alertes EAS (Emergency Alert Systems)

<b>Codes nationaux Type d'activation</b>	<b>Codes d'événement</b>	<b>Message</b>
Notification d'action d'urgence (nationale uniquement)	EAN	AVERTISSEMENT
	EAT	ADVISORY
Centre national d'informations (National Information Center)	NIC	ADVISORY
Test périodique national	NPT	TEST
Test mensuel requis	RMT	TEST
Test hebdomadaire requis	RWT	TEST

<b>Codes d'État et codes locaux Type d'activation</b>	<b>Codes d'événement</b>	<b>Message</b>
Avertissement de risque d'avalanche	AVW	AVERTISSEMENT
Surveillance de risque d'avalanche	AVA	WATCH
Avertissement de risque de blizzard	BZW	AVERTISSEMENT
Urgence enlèvement d'enfant	CAE	AVERTISSEMENT
Avertissement de danger civil	CDW	AVERTISSEMENT
Message d'urgence civile	CEM	AVERTISSEMENT
Avertissement d'inondation côtière	CFW	AVERTISSEMENT
Surveillance d'inondation côtière	CFA	WATCH
Avertissement de tempête de sable	DSW	AVERTISSEMENT
Avertissement de tremblement de terre	EQW	AVERTISSEMENT
Évacuation immédiate	EVI	AVERTISSEMENT
Avertissement d'incendie	FRW	AVERTISSEMENT
Avertissement de crue soudaine	FFW	AVERTISSEMENT
Surveillance de crue soudaine	FFA	WATCH
Déclaration de crue soudaine	FFS	ADVISORY
Avertissement de crue	FLW	AVERTISSEMENT
Surveillance de crue	FLA	WATCH
Déclaration de crue	FLS	ADVISORY
Avertissement de matières dangereuses	HMW	AVERTISSEMENT
Avertissement de vent fort	HWW	AVERTISSEMENT
Surveillance de vent fort	HWA	WATCH

<b>Codes d'État et codes locaux Type d'activation</b>	<b>Codes d'événement</b>	<b>Message</b>
Avertissement d'ouragan	HUW	AVERTISSEMENT
Surveillance d'ouragan	HUA	WATCH
Déclaration d'ouragan	HLS	ADVISORY
Avertissement d'application de la loi	LEW	AVERTISSEMENT
Urgence locale	LAE	AVERTISSEMENT
Urgence pour panne téléphonique du 911	TOE	AVERTISSEMENT
Avertissement de centrale nucléaire	NUW	AVERTISSEMENT
Avertissement de danger nucléaire	RHW	AVERTISSEMENT
Avertissement d'orage violent	SVR	AVERTISSEMENT
Surveillance d'orage violent	SVA	WATCH
Déclaration de conditions météorologiques extrêmes	SVS	ADVISORY
Avertissement pour se mettre à l'abri sur place	SPW	AVERTISSEMENT
Avertissement maritime spécial	SMW	AVERTISSEMENT
Déclaration de conditions météorologiques spéciales	SPS	ADVISORY
Avertissement de tornade	TOP	AVERTISSEMENT
Surveillance de tornade	TOA	WATCH
Avertissement de tempête tropicale	TRW	AVERTISSEMENT
Surveillance de tempête tropicale	TRA	WATCH
Avertissement de tsunami	TSW	AVERTISSEMENT
Surveillance de tsunami	TSA	WATCH
Avertissement d'éruption volcanique	VOW	AVERTISSEMENT
Avertissement de tempête hivernale	WSW	AVERTISSEMENT
Surveillance de tempête hivernale	WSA	WATCH

Pour plus d'informations sur le système d'alertes d'urgence et les codes d'événement, visitez le site :

[http://www.nws.noaa.gov/os/eas\\_codes.shtml](http://www.nws.noaa.gov/os/eas_codes.shtml)

## Annexe D - Cartes des canaux VHF marins EU

Les cartes des canaux suivantes sont fournies uniquement à titre de référence et peuvent ne pas correspondre à toutes les régions du monde. Il est de la responsabilité des utilisateurs de vérifier que les canaux et fréquences utilisés sont conformes aux réglementations locales. Veuillez consulter les autorités locales pour des informations spécifiques sur les canaux à utiliser.

### D-1 Carte des canaux internationaux EU

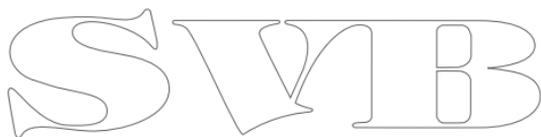
CH	TX (MHz)	RX (MHz)	MODE	TYPE DE TRAFIC	NAVIRE-NAVIRE	NAVIRE-CÔTE	NOM	REMARQUE
01	156.050	160.650	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
02	156.100	160.700	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
03	156.150	160.750	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
04	156.200	160.800	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
05	156.250	160.850	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
06	156.300	156.300	S	Sécurité inter-bateaux	Oui	Non	SAFETY	
07	156.350	160.950	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
08	156.400	156.400	S	Commercial (inter-bateaux uniquement)	Oui	Non	SHIP-SHIP	
09	156.450	156.450	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	SHIP-SHIP	
10	156.500	156.500	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	SHIP-SHIP	
11	156.550	156.550	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
12	156.600	156.600	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
13	156.650	156.650	S	Sécurité de navigation inter-bateaux (pont-pont)	Oui	Non	SAFETY COM	
14	156.700	156.700	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
15	156.750	156.750	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
16	156.800	156.800	S	Détresse internationale, Sécurité et Appel	Oui	Oui	DISTRESS	
17	156.850	156.850	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
18	156.900	161.500	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
19	156.950	161.550	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
20	157.000	161.600	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
21	157.050	161.650	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
22	157.100	161.700	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
23	157.150	161.750	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
24	157.200	161.800	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
25	157.250	161.850	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
26	157.300	161.900	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
27	157.350	161.950	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
28	157.400	162.000	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
60	156.025	160.625	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
61	56.075	160.675	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	

62	156.125	160.725	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
63	156.175	160.775	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
64	156.225	160.825	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
65	156.275	160.875	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
66	156.325	160.925	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
67	156.375	156.375	S	Commercial, pont-pont	Oui	Non	SHIP-SHIP	
68	156.425	156.425	S	Opérations portuaires	Oui	Non	PORT OPS	
69	156.475	156.475	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	SHIP-SHIP	
70	156.525	156.525	-	Appels Sélectifs Numériques - DSC (ASN)	-----	-----	DSC (ASN)	②
71	156.575	156.575	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
72	156.625	156.625	S	Inter-bateaux	Oui	Non	SHIP-SHIP	
73	156.675	156.675	S	Inter-bateaux	Oui	Oui	SHIP-SHIP	
74	156.725	156.725	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	
75	156.775	156.775	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
76	156.825	156.825	S	Opérations portuaires	Oui	Oui	PORT OPS	① 1W uniquement
77	156.875	156.875	S	Inter-bateaux	Oui	Non	SHIP-SHIP	
78	156.925	161.525	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
79	156.975	161.575	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
80	157.025	161.625	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
81	157.075	161.675	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
82	157.125	161.725	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
83	157.175	161.775	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
84	157.225	161.825	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
85	157.275	161.875	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
86	157.325	161.925	D	Correspondance publique, Opérations portuaires	Non	Oui	PHONE-PORTOP	
87	157.375	157.375	S	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	③
88	157.425	157.425	S	Opérations portuaires	Non	Oui	PORT OPS	③

## **Remarques spéciales sur l'utilisation des canaux internationaux EU**

- ①. FAIBLE PUISSANCE (1 W) uniquement.
- ②. L'utilisation du canal 70 est réservée en exclusivité aux appels DSC (Digital Selective Calling) (ASN - Appel Sélectif Numérique), tels que des appels de détresse, de sécurité et « tous bateaux ». Aucune communication vocale n'est admise sur le canal CH70.  
Ce canal n'est disponible que sur des radios habilitées DSC (ASN).
- ③. Le mode Duplex est peut-être disponible dans certaines régions

**TOUCHE :** S = canal Simplex ; D = canal Duplex.

The image shows the letters 'S', 'V', 'M', and 'B' in a large, stylized, outlined font. The letters are interconnected and have a decorative, slightly calligraphic appearance. The 'S' is on the left, followed by 'V', 'M', and 'B' on the right.

## D-2 Tableau des canaux des eaux fluviales spécifiques à chaque pays - ATIS activé

CH	REMARQUES SPÉCIFIQUES	FRÉQUENCE DE TRANSMISSION (MHz)		NAVIRE-NAVIRE	NAVIRE-PORT	INFORMATIONS NAUTIQUES
		NAVIRE	TERRE			
60	a)	156.025	160.625			x
01	a)	156.05	160.65			x
61	a)	156.075	160.675			x
02	a)	156.1	160.7			x
62	a)	156.125	160.725			x
03	a)	156.15	160.75			x
63	a)	156.175	160.775			x
04	a)	156.2	160.8			x
64	a)	156.225	160.825			x
05	a)	156.25	160.85			x
65	a)	156.275	160.875			x
06	a) b)	156.3	156.3	x		
66	a)	156.325	160.925			x
07	a)	156.35	160.95			x
67	a) c)	156.375	156.375			x
08	a) q)	156.4	156.4	x		
68	a)	156.425	156.425			x
09	a) b) c)	156.45	156.45			x
69	a)	156.475	156.475			x
10	e)	156.5	156.5	x		
70	a)	156.525	156.525	Appels sélectifs numériques pour détresse, sécurité et appels		
11		156.55	156.55		x	
71		156.575	156.575		x	
12		156.6	156.6		x	
72	a) r)	156.625	156.625	x		
13	f)	156.65	156.65	x		
73	f) g)	156.675	156.675			x
14	q)	156.7	156.7		x	
74	a)	156.725	156.725		x	
15	h)	156.75	156.75			x
75	o)	156.775	156.775		x	
16	i)	156.8	156.8			x
76	j) d) o)	156.825	156.825			x
17	h)	156.85	156.85			x

77	a) k)	156.875	156.875	x		
18		156.9	161.5			x
78		156.925	161.525			x
19		156.95	161.55			x
79	a)	156.975	161.575			x
20		157	161.6			x
80		157.025	161.625			x
21	a)	157.05	161.65			x
81	a)	157.075	161.675			x
22		157.1	161.7			x
82	l) m)	157.125	161.725			x
23	m)	157.15	161.75			x
83	a) m)	157.175	161.775			x
24	m)	157.2	161.8			x
84	m)	157.225	161.825			x
25	m)	157.25	161.85			x
85	a) m)	157.275	161.875			x
26	m)	157.3	161.9			x
86	a) m)	157.325	161.925			x
27	m)	157.35	161.95			x
87	a) d)	157.375	157.375			x
28	m)	157.4	162			x
88	a) p)	157.425	157.425			x
ALS 1	a) n)	161.975	161.975			
ALS 2	a) n)	162.025	162.025			

### Remarques d'ordre général concernant le tableau spécifique aux pays :

- 1 Les canaux pour les catégories navire-navire et d'informations nautiques, peuvent également être utilisés par les centres de régulation de trafic pour leurs systèmes de régulation du trafic.
- 2 Dans certains pays, les canaux à fréquence sécurisée sont utilisés pour d'autres catégories de service ou d'autres services radio. Ces pays sont : l'Autriche, la Bulgarie, la Croatie, la République fédérale de Yougoslavie, la Hongrie, la Moldavie, la Roumanie, la Fédération de Russie, la République Tchèque, la République Slovaque (à l'exemption des canaux 08, 09, 72, 74 et 86), l'Ukraine et la République Fédérale de Yougoslavie. Les administrations concernées devraient faire tous les efforts possibles pour rendre disponibles ces fréquences dès que possible pour le service radio-téléphonique pour la navigation fluviale et/ou pour la catégorie de service requise.

## Explication des remarques spéciales du tableau spécifique par pays :

- a. L'utilisation de ce canal est strictement interdite dans les pays indiqués sous la remarque 2.
- b. L'utilisation de ce canal n'est pas admise sur le Rhin, entre les kilomètres 150 et 350.
- c. Aux Pays-Bas, ce canal est utilisé pour les communications sur site lors d'opérations de sécurité sur la Mer du Nord, l'IJsselmeer, la mer des Wadden, l'Escaut oriental et occidental.
- d. Ce canal peut également être utilisé pour des opérations de pilotage, de mouillage, de remorquage et similaires.
- e. Ce canal est le premier canal navire-navire, à moins que les autorités compétentes aient désigné un canal différent. Dans les pays indiqués à la remarque 2, la puissance de sortie peut être configurée à une valeur comprise entre 6 W et 25 W, jusqu'au 1er janvier 2005.
- f. Dans les pays indiqués à la remarque 2, ce canal est utilisé pour la catégorie de service navire-autorités portuaires.
- g. Aux Pays-Bas, ce canal est utilisé par les gardes côtes nationaux pour les communications lors de pollutions d'hydro-carbures et pour la diffusion de messages de sécurité pour la Mer du Nord, l'IJsselmeer, la mer des Wadden, l'Escaut oriental et occidental.
- h. Ce canal ne peut être utilisé que pour la catégorie de service de communications à bord à bord.
- i. Ce canal ne peut être utilisé que pour les communications entre bateaux prenant la mer et stations sur terre participantes en cas de détresse et de communications de sécurité dans les zones maritimes. Dans les pays indiqués à la remarque 2, ce canal ne peut être utilisé que pour les appels de détresse, de sécurité et appels.
- j. La puissance de sortie sera automatiquement réduite à une valeur comprise entre 0,5 et 1 W.
- k. Ce canal peut être utilisé pour des communications à caractère social.
- l. Aux Pays-Bas et en Belgique, ce canal peut être utilisé pour la transmission de messages concernant des opérations de soutage et d'approvisionnement. La puissance de sortie doit être réduite manuellement à une valeur comprise entre 0,5 et 1 W.
- m. Ce canal peut également être utilisé pour des services de correspondance publique.
- n. Ce canal sera utilisé pour un système d'identification et de surveillance de navires (AIS), habilité pour le fonctionnement mondial pour la navigation marine et fluviale.
- o. La disponibilité de ce canal est basée sur le volontariat. Tout équipement existant doit être capable de fonctionner sur ce canal dans une période de dix ans après l'entrée en vigueur du présent accord.
- p. Après autorisation des autorités compétentes, ce canal peut être utilisé de manière temporaire et uniquement pour des événements spéciaux.
- q. Dans la République Tchèque, ce canal est utilisé pour la catégorie de service d'informations nautiques.
- r. Dans la République Tchèque, ce canal est utilisé pour la catégorie de service navire-autorités portuaires.

## D-3 Canaux spéciaux

Pays	Élément	Carte	Canal principal
Norme de l'UE, France, Grèce, Espagne, Portugal	DSC activé	Valeur par défaut EUR	
Royaume-Uni	DSC activé	Valeur par défaut EUR	M, M2
Belgique	DSC activé	Valeur par défaut EUR	31, 37, 96 (1 W)
	ATIS activé	Valeur par défaut EUR	31, 96 (1 W)
Norvège, Finlande	DSC activé		L1, L2, L3, F1, F2, F3
Suède, Danemark	DSC activé		L1, L2, F1, F2, F3
Italie	DSC activé		
Italie (avec la côte)	DSC activé		A0, A1, A2, A3, A4, A5, A6, C0, C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9
Hollande	DSC activé		31 (1W), 37
	ATIS activé	Valeur par défaut EUR	31 (1W)
Allemagne	DSC activé		
	ATIS activé	Valeur par défaut EUR	
Autriche	DSC activé	Valeur par défaut EUR	
	ATIS activé	Valeur par défaut EUR	

## Annexe E - Informations concernant l'identification MMSI et la licence

Vous devez obtenir une identification MMSI (Identification de Service Mobile Marin) et la saisir dans votre RS35 afin de pouvoir utiliser les fonctions DSC (ASN). Contactez les autorités compétentes de votre pays. Si vous ne savez pas qui contacter, renseignez-vous auprès de votre revendeur Simrad.

L'identification MMSI est un code unique de neuf chiffres, similaire à un numéro de téléphone. Cette identification est utilisée sur les transmetteurs/récepteurs marins habilités DSC (Digital Selective Calling).

Selon l'endroit où vous vous trouvez, vous pourriez avoir besoin d'une licence de station radio pour utiliser le RS35. Vous pourriez aussi avoir besoin d'une licence d'utilisation individuelle.

**Simrad recommande de vérifier les exigences des autorités de communications radio nationales de votre pays avant d'utiliser les fonctions DSC (ASN).**

### Pays de l'UE où l'usage de l'appareil est prévu :

AT – Autriche	HU – Hongrie	PL – Pologne
BE – Belgique	IS – Islande	PT – Portugal
BG – Bulgarie	IE – Irlande	RO – Roumanie
CY – Chypre	IT – Italie	SK – Slovaquie
CZ – République tchèque	LI – Liechtenstein	SI – Slovénie
DK – Danemark	LV – Lettonie	ES – Espagne
EE – Estonie	LT – Lituanie	SE – Suède
FI – Finlande	LU – Luxembourg	CH – Suisse
FR – France	MT – Malte	TR – Turquie
DE – Allemagne	NL – Pays-Bas	UK – Royaume-Uni
GR – Grèce	NO – Norvège	



### PRUDENCE

*Dans des conditions de fonctionnement difficiles, la température du dissipateur thermique arrière de cette radio peut dépasser les températures normales en surface. Il faut donc faire preuve de prudence pour éviter tout risque de brûlure.*



**SIMRAD**  
SVIB